FACTORY-AUTHORIZED DEALER FOR
TROY BILT
ROTO TILLERS
SALES-SERVICE-PARTS
Alternatives
156 rue Châteauguay St.
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel.: (514) 264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

118th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, June 30, 1982. 16 pages 40 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon 264-4796

la gazette

- Le Père Hubert Hamelin est fêté à Ormstown.
- St-Chrysostôme: Projet d'agrandissement de l'Ecole St-Joseph.
- Trois hommes subiront leur procès le 9 juillet
- Grande fête champêtre à Franklin
- Le Parc Davignon est visité par des voleurs
- L'exposition des Fermières de Ste-Agnès est une réussite.

In the Valley

Reaction to White Paper gains momentum

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

Following the publication just over one week ago of Quebec Education Minister Camille Laurin's White Paper on school board restructuration, reaction in the English-speaking sector of the Chateauguay Valley is starting to take form.

Copies of the previously-leaked document advocating the abolition of elected school boards and the setting up of a regional system, are just becoming available to school commissioners and other education personnel and parent representatives; to members of the local Task Force reporting to the Quebec Association of Protestant School Boards; and to leaders of the Chateauguay Valley English-Speaking People's Association.

The reaction among those who have had time to peruse the document is almost universally negative.

The Gleaner spoke early this weeek to Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley director-general David D'Aoust; to the Board's executive committee chairman and QAPSB task force representative Andrew Fawcett of Huntingdon; and to CVESPA president Stan Kennedy of St-Bernard-de-Lacolle. All are concerned with the need of getting strong grass-roots support to protest those aspects of the White Paper which pose a particular threat to English education off the Island of Montreal, and to the system of elected school boards.

Both Fawcett and D'Aoust specifically mentioned the need for communication with concerned Francophones at the local level, for whom the implications of the document are also serious.

"At first, many people in this area felt that their concerns differed from those of the rest of the province, but now they may gather some impetus to resist the changes. We need support from the grass-roots, both Anglophone and Francophone," said Fawcett, adding that he personally is "categorically opposed to the changes as proposed."

Describing the White Paper, which he had almost finished reading, as "an amazing...and convoluted document", Stan Kennedy of the CVESPA told The Gleaner that although the plan purports to decentralize school administration by giving more power to parents, its main thrust is to place far more power in the hands of the provincial department of education.

The White Paper, which was

See REACTION Page 2

Activities, talent show

Franklin launches 125th on weekend

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

This Saturday, July 3, 125th anniversary celebrations for the municipality of Franklin will take place at Dorea Institute. An opportunity for the residents of the municipality to get together and exchange amities, the day will feature a variety of activities for children and adults alike.

From 1 p.m. to 6 p.m. the children can put their artistic talents to work by drawing on the pavement, making themselves up, making cardboard constructions either on their own or with a group, and dressing up in old-style costumes. This will be followed by folk-dancing, a musical parade, drama theatre and a puppet show with big and small puppets.

These activities, animated by clowns, will take place outside in an area encircled by balloons, while cartoons will be shown indoors.

Going on at the same time will be a "pétanque" tournament organized by the Club Mistrial of Valleyfield, horseshoe competitions, dart games, croquet, as well as a gathering in the Colonie pathway.

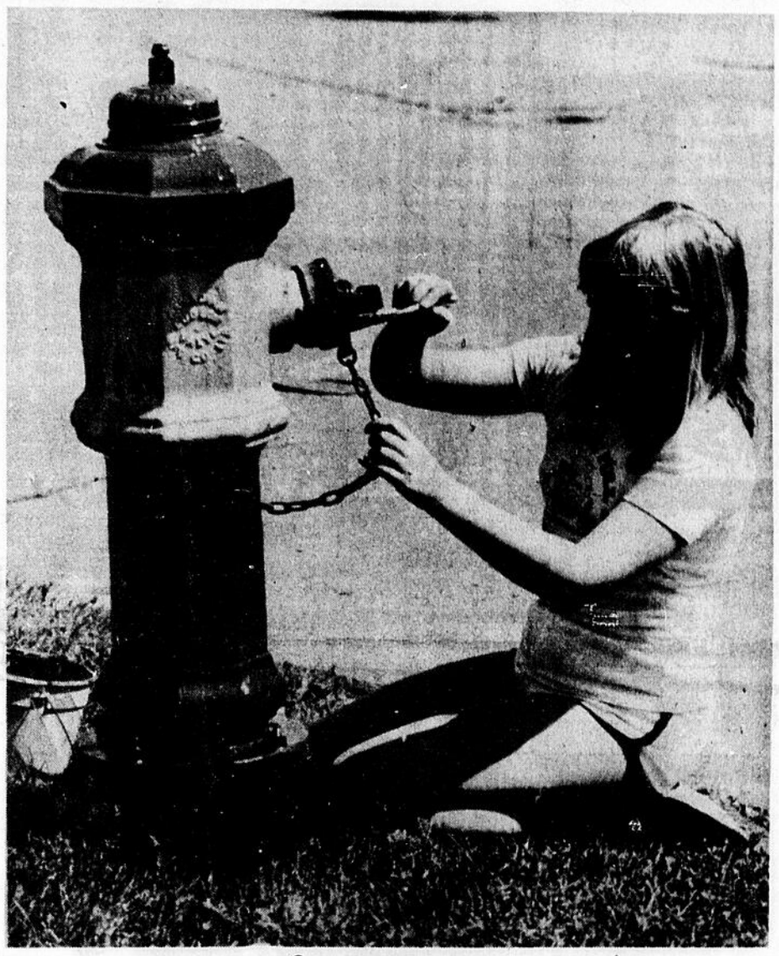
Local musicians, singers and pop groups will perform outside while inside a café will feature poets, singers, classical and jazz music, theatre, films and slides.

Activities with senior citizens in mind have also been scheduled, including checkers, cards, slide and video presentations.

Everyone will gather for a picnic supper starting at 6 p.m. All are asked to bring their own lunch and drinks.

Many of the activities will continue after supper until it is time for the bonfire at about 9 p.m., followed by a dance inside. Outside the show will continue with singers and musicians.

Rain or shine the celebrations will go on for a fun-filled day.



Beautification project

Out with her paint brush last Saturday morning was Hollie D'Aoust, one of about 25 Huntingdon youngsters chosen to add cheery color to Town fire hydrants, under a program sponsored by the local Optimist Club. By Monday morning, each hydrant had taken on an individual character, thanks to the imagination of the young decorators.

Police report crimes down

The crime rate in Huntingdon went down but the number of traffic violations rose over the last year according to the annual municipal police report.

Compiled by director of public security, Joffre L'Heureux, the report shows that the number of criminal offenses reported in the Town in 1982 was 154 as compared to 172 in 1980, representing a decrease of 10.46 per cent, with a solution rate of 30.51 per cent.

Traffic accidents, however, rose from 104 to in 1980 to 113 in 1981 with accidents involving injuries also going up from 11 to 15. Accidents involving material damages

See POLICE Page 3

Academy names new principal

Former CVR Vice-principal, Tony Evans, has been named by the Protestant Regional School Board of the Chateauguay Valley as principal of Huntingdon Academy, replacing Roland Greenbank who retired as of June 30.

Originally from Lachine, Evans who joined the Board in 1967, served as a teacher and vice-principal at Chateauguay Valley Regional High School until 1981. In the past year he acted as assistant principal for Gault Institute and Howick Elementary.

Evans assumes his duties as principal as of July 1, 1982 and is looking forward to the new challenge.

Not entirely a stranger to the Academy, Evans spent five weeks there this year while Greenbank was away, which enabled him to become acquainted with the staff and some of the students. Although working with children at the elementary level is a relatively new experience for him, Evans has found it to be a rewarding one.

"I have enjoyed working with the young children whom I have found to be very responsive to the attention you give them," said Evans.

He plans to get to know his students through daily association with them and through extra-curricular activities in which he welcomes parent involvement.

See EVANS Page 3



TONY EVANS



Anxious to chat with their priest for the last 10 years, parishioners of St-Malachie Church in Ormstown crowd around Father Hubert Hamelin [left] to congratulate him on his 10th anniversary with the parish and to bid him farewell as he leaves to take over in Huntingdon, at a party held for him last Sunday in the Loisirs Hall

At Ormstown

Good-bye party for Fr. Hamelin

by CYRIL ALaRY
of The Gleaner

More than 350 people gathered in the Ormstown Loisirs Hall on Sunday, June 27, for a party held in honor of Father Hubert Hamelin, parish priest of St-Malachie Church.

The party, held after the 11 a.m. Mass, marked Father Hamelin's 10th anniversary with the parish, and, much to the regret of his parishioners, coincided with his departure for St-Joseph's Church in Huntingdon, where he will assume his duties within the next few days.

"After such a wonderful party, words seem insignificant," said Father Hamelin, finding it difficult to put his feelings into words as he thanked his parishioners for their show of appreciation.

As Father Hamelin entered the Loisirs Hall following the Sunday morning Mass, he was greeted with a thundering round of applause by the people whom he has served for the last 10 years, six as their parish priest.

After everyone enjoyed the buffet lunch prepared by several volunteers, Father Yves Beaulieu, with the parish for the past four years, and soon to be the next pastor of St-Malachie, introduced several of the guests who came to pay their respects: Sister Yvonne Major, former

See PARTY Page 6

Franklin featured in CVHS Journal

by Evelyn Lamb

Supporters of the Chateauguay Valley Historical Society should be pleased to hear that the 1982 Journal is now on sale. It appeared at Ormstown Fair in time for the special community celebrations in Franklin and Ste-Barbe, both being held this season.

The Journal, Volume 15, devotes its coverage to the Ste-Barbe and Franklin areas with several shorter articles on other places in the Valley.

Franklin information includes: "A Franklin Almanac" devoted to the early history; "Settlers

See JOURNAL Page 3

Denticare budget asked for region

A proposal recently adopted by the Board of Directors of the Regional Council of Health and Social Services (CRSSS) is calling for the Department of Social Affairs to allocate the sum of $394,000 for a dental care program for the year 1982-83.

The program would allow for 17 dental hygienists in addition to the 22.5 positions within the CLSC and Community Health Centers in the Region. The Huntingdon CLSC would benefit from one additional person in the area of dental hygiene.

The proposal is being made in view of the recent cutbacks in preventive dental care programs and the imposition of tighter controls on reimbursement payments for children under 12 years of age.

The allocation of funds is based on the ratio between the number of children under 12 to the number of hygienists within a region or CLSC territory. The CLSC and the Community Health Centers would assume responsibility for the execution of the program.

Community programs

What can youngsters do during summer break?

by CONNIE SPARKS
of The Gleaner

School is out for another year, leaving many youngsters, and their parents, looking for ways for them to pass the long, lazy, and warm summer days. In several municipalities in the Valley area, recreational activities have been planned around the swimming pools or the parks.

In Huntingdon, the County Civic Center Pool, put to use by some of the local schools last week, opened to the public on the weekend. A staff of nine summer students will conduct the usual round of swimming lessons offered to children and adults at the beginner, Bronze Medallion and Bronze Cross levels.

Something new this year will be activities and games such as basketball, dodgeball, hopscotch and baseball organized for days when the weather is too cool for swimming.

Another new addition which should make the pool more accessible to everyone, is the installation of steps with a railing in one corner of the pool.

The swim team, which takes part in the annual swim meet against the Ormstown Pool will practice every Saturday morning. water polo games have also been planned for the same morning, either before or after the swimming practices. A Ladies' Fitness class scheduled for every Tuesday and Thursday evening, started on June 29. For those who don't want to take part in the exercises, there will be swimming in the deep end of the pool. For information call the pool office at 264-9030.

Other activities

A federally-funded summer program of activities and sports will also be available to the children of Huntingdon. Open to youngsters between the ages of five and 12, the program will offer supervised activities such as swimming, sports, theatre, arts and crafts and cycling. A soccer league for children over the age of eight has also been set up. Both programs began on June 28 and will continue through the summer until August 27. Program supervisor, Daniel Robidoux can be reached for more information by calling 264-3302.

Most of Ormstown's recreational activities for the summer are centered around the Centre de Loisirs at 87 Roy St. and the swimming pool, which opened last Thursday, June 24. Although open from 9 a.m. to 12 noon, this time is reserved for swimming lessons. The pool opens again at 1 p.m. for "free" swimming until 9 p.m. The number to call for information is 829-3214.

Among the activities which will be run from the Centre de Loisirs are baseball, for boys aged 10 to 12 and 13 to 15; softball for girls between the ages of 12 and 16; (call Gatean

See PROGRAMS Page 2

Hospital reports good year

Huntingdon County Hospital Board chairman Napoleon Guernon praised good management on the part of the hospital staff, resulting in a year-end financial surplus despite government budget cuts, at the June 22 annual meeting of the hospital centre.

Guernon also referred to impending changes, involving some form of administrative amalgamation among the Huntingdon and Barrie Memorial Hospitals and the Ormstown Centre d'Accueil.

Mentioning three meetings already held by representatives of the institutions concerned and the Montérégie Regional Council for Health and Social Services (CRSSS) which first brought up the idea last December, Guernon said," We are conscious that the established situation presented by the CRSSS is irreversible and that we will have to get accustomed to a new climate in the very near future."

The chairman also welcomed two new members, John Poupart and Michel Tremblay, to the board, while praising the contribution of retiring directors Mrs. Katherine Higgins, Gérald Brisebois, and Dr. Lefebvre.

In his report, hospital

See HOSPITAL Page 3

IN THIS ISSUE

Tel-aide program Page 2
School graduations Page 5
Children's Corner Page 7
Ormstown Fair results Page 8

This and That in Town

DON'T FORGET – the traditional July 1 Farmers' Picnic at Greig's Grove near Howick. This is a family day, featuring junior league softball games, a tug-o-war, and races and games for all ages.

IN ORMSTOWN -- Canada Day will feature the first-ever Beef Barbecue at the local curling club, with dinner being served from 4 to 8 p.m., followed by music and dancing. (See ad in last week's Gleaner).

A POT LUCK SUPPER - and fire works will celebrate the July 1 holiday in Rockburn. Bring a hot dish, salad dessert and join in on the fun at the Church Hall. Everyone is welcome. Donations for fireworks are being accepted at Welburn's store in Rockburn.

THE HUNTINGDON CLSC - is beginning a new series of pre-natal courses, in French and English. The French-language course began Tuesday, June 22, and the English course will start on Tuesday, Aug. 10. For more information, contact the CLSC secretary at 264-6108.

MORE THAN 300 PEOPLE - from the Huntingdon area, Beauharnois, Montreal and northern New York state attended the annual Strawberry Social sponsored by the Catholic Women's League on Sunday, June 20 at St-Joseph's Parish Hall. Convener Helen O'Connor and her co-conveners Rosetta Hackett and Audrey Bannon thank everyone who contributed in any way to make the day a success.

THE ST-JEAN OFFICE - of MP Paul-André Massé will be closed between July 19 and 30. However, his office in Ottawa will be open and the telehpone answering service will be in operation. Anyone wishing to contact the MP during this time should telephone 347-8288.

OUT OF TOWN VISITORS — to the Ormstown Fair, Mr. and Mrs. Cecil Anderson, Ingersoll, Ont., Mr. and Mrs. Kenneth MacKinnon, Mt. Forest, Ont., and Georges Innes of Woodstock, Ont., sent word this week that they really enjoyed their visit to the fair and with friends in the area.

WE'RE STILL RECEIVING - information on "tawse", in answer to our query of two weeks ago. Letters have been received from Mrs. Allister Neely of Dewittville, and from Mrs. Morris Pringle of Rochester, N.Y.

IN ATHELSTAN - the annual Canada Day celebration is still on for Thursday evening, with one minor change: the annual five-inning ball game, which starts off the evening around 7:30 p.m. will this year feature the Athelstan Old-timers vs another local team, rather than the Franklin Old-timers, who have a previous engagement. As mentioned last week, the ball game will be followed by a bonfire and fireworks display, all at the Athelstan Sports Association ball field in the village.

A SPECIAL MUSICAL PRESENTATION - entitled LightShine will be performed at Huntingdon United Church on Friday evening July 2, starting at 8 p.m. by the Smithtown Methodist Youth Choir from New York City. All are welcome for this single performance.

A RECORD PURSE – in excess of $52,000 is expected to draw over 200 entries from across Canada and the United States for the 44th edition of the Valleyfield Regatta on July 10 and 11. Top prizes will be awarded for the Valleyfield GP and Molson Invitational, $24,000 and the Grand National, $10,000.



The President of the Howick Branch, Royal Canadian Legion, Comrade Rev. John Anderson [left] presents Comrade Ralph Reddick of Calgary, Alta., formerly of Howick, the Certificate of Merit for outstanding service to the Howick Branch.

HUNTINGDON NATIVE - Rosaire Biron recently competed in the Canadian National Shuffleboard Championships in Lindsay, Ont. A shuffleboard player with eight years experience behind him, Biron turned pro two years ago and became the first Canadian to win the Dunbar Masters Championship. This summer he will compete in the International shuffleboard Championships in California. He is the Canadian representative on the team playing against Japan and the U.S.

THE ART SHOW - at Heritage House with paintings by Huntingdon native Dwight Baird continues this week until Sunday, July 4.

A SHORT COURSE - for beekeepers will be offered at Cornell University, Ithaca, N.Y. from July 16 to 18. The Miner Institute of Chazy, N.Y. is planning to charter a bus for local beekeepers interested in attending. While the cost of transportation will depend on the number involved, the cost of the seminar itself is $100, which covers a room for the two nights, three meals on Saturday and two on Sunday, and all instructional materials. For further information please contact Loretta M. Surprenant at 518-846-8020 before July 2.

THE TOWN OF HUNTINGDON - has launched a new idea - it has published a Town Bulletin, containing information on municipal regulations and services. The bilingual bulletin will be published at intervals, as needed, and copies are available free of charge at the Town Hall.

CONGRATULATIONS GO OUT TO - Roger Latreille and McKie Cluff for their 25 years of service with Bourgon, Cluff, Latreille, Provost Inc. The two specialize in life and general insurance in the Valley area.

A NEW ARTICLE - of the Consumer Protection Law will take effect on August 10 making it obligatory for all retail items to be priced with the exception of: those under 40 cents each, items sold through vending machines, non-packaged products, such as fruit and vegetables and other items sold by the unit measure and reduced and sale items. For complete details of the new article [223] contact the Office for Consumer Protection Tel: 643-1467.

New Tel-aide program needs staff, funding

Target date for the implementation of the Tel-aide bilingual listening service in the areas of Huntingdon, Valleyfield, Beauharnois, and Soulanges is next November 1, organizers Merna Nugent and Elizabeth Kater told The Gleaner this week.

Tel-aide services have existed in other areas for several years now, and involve a 24 hour confidential listening service for people who are lonely or in trouble.

"Volunteer listeners are trained to handle calls involving potential suicides, alcoholism, drugs, child or adult abuse or medical or financial problems," said Nugent, adding that volunteers undergo a training period involving three hours per week for six weeks. One such course in English has already been completed and the next is scheduled to begin July 5. Anyone aged 18 and over can apply and he or she will be trained in the Carl Rogers method of non-judgmental listening.

"People must be willing to change their attitudes, in order to listen without giving their own opinions, and to feed back accurately what they are hearing," said Nugent. The course s are being offered at the Centre d'Accueil in Ormstown, and so far, many of those who have expressed interest in the project have also been involved with other service projects, such as the Daily Hello program.

If organizers can raise an estimated $14,000 within the total area to be served, Tel-aide hopes to rent a small apartment in Valleyfield, equipped with phone lines for one French and one English-speaking volunteer to be available, plus an extra line to call for assistance for potential suicides who decide they need help.

"Our original plan was for volunteers to work out of their own homes, but because of the special needs of suicidal people, it was decided that the extra line must be available," said Elizabeth Kater.

Volunteers will work a shift of from four to six hours every second week, plus an occasional overnight shift.

"Our studies of Tel-aide services in other communities, including Montreal, Victoriaville, and Cornwall, Ont., shows that there are several peak periods for calls, not all of them at night," said Merna Nugent.

The Tel-aide program also involves setting up a reference or resource bank of services which are available as a follow-up for people who call in. In the English sector, this involves an ongoing check on which services are offered in English.

"We don't want to refer English-speaking people to a facility which cannot help them in their own language," said Kater, adding that the Chateauguay Valley English-speaking People's Association and the Huntingdon CLSC have offered their co-operation in this area.

She explained that Tel-aide differs from the CLSC in that listeners are prepared to do just that - listen - for as long as necessary, rahter than act as a rapid referral service.

"We expect that loneliness among elderly people, who simply want someone to talk to, may be an important problem, especially in the more rural areas."

The $14,000 campaign objective is designed to cover costs of equipment, promotion, rental, and incidentals such as refreshments for volunteers, who receive no pay for their work.

It is hoped that the English service will eventually cover the whole area from Ste-Martine to Hemmingford, to the US border, as well as the urban centres.

More information about the program finances can be obtained from Bill Bannon (264-3118) who will also accept donations for Tel-aide; and anyone interested in being a volunteer should contact Merna Nugent (829-3955).

Programs... from page 1

Dandurand at 829-3520); and soccer, played Wednesday and Saturday afternoon with Daniel Schinck (829-3139) in charge.

Tennis enthusiasts can make use of the courts during the day and evening for a small fee but those who intend to play on a regular basis, will find it worth their money to purchase a membership card. Claire Dandurand has all the information on this at 829-3007.

The Ormstown Summer Canada project will offer activities, games and sports similar to those mentioned in the Huntingdon program. It is under the supervision of Louise Duquette, who can be reached at 829-3811 for complete details.

One director and three monitors have been hired to work on the Summer Canada project sponsored by the Howick Sports Association with activities based at the park. Children between the ages of five and 15 will be eligible to participate in the program which offers sports, games, cultural and social activities.

In **Hemmingford** the summer recreation program funded under the Summer Canada project began on June 24. For children up to 14 years of age, the program will be held at the Recreation Center and will include tennis, softball, cycling, craft, music (flute or guitar), and nature walks. More information can be obtained by calling the Center (247-9011), between 10 a.m. to 12 p.m. and 1 p.m. to 3 p.m. or by calling 247-2228. The director of the program is Sophie Carrière with supervisors, Jamie Patenaude and Sylvie Dame.

A similar program being offered for children in the Franklin and St-Antoine Abbé area will be based at the St-Antoine school and the ball park for children between the ages of five and 12. Those who missed the first registration for the program which took place last Monday, can register this coming Monday, July 5 by going to the St-Antoine school. Director of the program Guy Gibeault can be reached at 827-2532.

Reaction... from page 1

was distributed on Monday to school commissioners, parents' representatives, the local task force, and school personnel, has given rise to similar concerns on the part of David D'Aoust, who feels that both parents and representatives of the French school boards will voice strong objections to the projected changes.

"The White Paper will be on the agenda of our next board meeting on July 12, at which we will plan board strategy based on the recommendations of the task force," he said.

"Dr. Laurin is being naive if he thinks he has seen the end of resistance to his plan. It will be hard to mount a concerted drive during the summer months, and there is always the danger that the emotional reaction to the first leakages may have dissipated some energy, but I believe that there will be strong reaction, not only on the English side, but from Francophones - several French directors-general to whom I have spoken informally are unhappy with the plan."

One aspect of the document of particular concern to the Chateauguay Valley board is Dr. Laurin's stipulation that the boundaries of the 109 new unified school boards will not necessarily conform to those of the recently organized Regional Municipal Counties.

This could work to the advantage of the PRSBCV, in that it opens the doors for the board to reclaim the Hemmingford and Valleyfield elementary schools, which lie outside the MRC du-Haut-St-Laurent; or, conversely, says D'Aoust, it could allow the further subdivision of the territory now served by the board.

"I personally believe that Dr.Laurin's idea of more parent involvement in the running of the schools will not be enthusiastically received", D'Aoust said. "Parents want to take an interest in their schools and have a voice in their operations, but not on a day-to-day basis.

"One thing which really concerns me is that many of our MNAs, pre-occupied with other problems, have not even read the document as yet. Concerned Valley residents should call or write their MNAs, asking them to take a stand on the White Paper, and should also talk seriously about its implications with their Francophone neighbors."

As well, concerned people may speak to their local school commissioner, school committeee representatives, and/or CVESPA executive members involved in following the education issue: Stan Kennedy, Roberta Brocklehurst (Ormstown), or Mary Sherry (Huntingdon).

Howick

Nicholas Shawn, son of Peter and Marlene Stuckey, was welcomed into the Church Family by the Sacrament of Infant Baptism at morning worship held in Howick United Church on Sunday, June 27. Special music, a duet by Lynn McWhinnie and Roy Templeton, was appreciated by the congregation. Communion was celebrated on Sunday, the last service to be led by Rev. John Anderson for his Howick Charge. He and his wife, Myrtle, now begin their well-deserved and anticipated retirement. A "Good Wishes" Party is planned for Monday evening in their honor.

Summer Worship Services for the three Protestant churches in Howick will be combined, with the following schedule: July 4, 11, 18 at Riverfield Presbyterian Church; July 25, August 1, 8 at Howick United Church; August 15, 22, 29 at Georgetown Presbyterian Church. Rev. Larry Paul and Rev. Malcolm T. Cogswell will be in charge.

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you time!

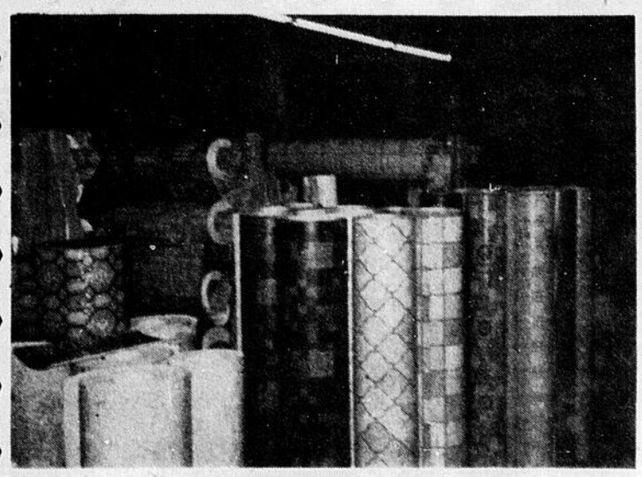
NEW
J & R CLERMONT INC.
RENOVATION CENTRE
58 York Huntingdon
TEL: 264-6115

SAVE
ON DEMONSTRATORS
81 DELTA ROYALE BROUGHAM
81 CITATION, 2 DR., 4 CYL.
GOOD DISCOUNT OFFERED
ON THESE 2 DEMONSTRATORS

Economically Priced...
USED CARS
80 ASPEN, 2 DR.
80 PONTIAC, STATION
79 IMPALA, 4 DR.
79 ACADIAN, 2 DR.
79 NOVA, CUSTOM
79 CHEVELLE, 6 CYL.
78 THUNDERBIRD
77 DODGE SEDAN
77 CHEVROLET SEDAN
77 CUTLASS, 2 DR.
77 CAPRICE STATION, 9 PASS.

SPECIAL OFFER
Good until July 31, 1982
3-YEAR WARRANTY
OR 60,000 KM
ON THE FOLLOWING MODELS
• Chevrolet • Oldsmobile
• Celebrity • Sierra
• Citation • Omega
• Chevette • Pick-up trucks
OPEN NIGHTS TILL 9 P.M.
HUNTINGDON MOTORS
[JIMMY SMYTHE]
TEL: 264-6163 HUNTINGDON

MAKE IT HAPPEN
with a
Personal Loan from the Commerce
If a personal loan from the Commerce would help, just drop in at the branch nearest you and give us a chance to "make it happen" for you.
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE



TAKE ADVANTAGE OF OUR ONCE-A-YEAR
LIQUIDATION SALE
50% OFF heuga SECOND RUG SQUARES
50% OFF ON ALL BALANCE OF REMNANTS AND ROLLS
UP TO 40% OFF ON ALL Armstrong LINOLEUMS —SOLARIAN DESIGNER —SOLARIAN SUNDIAL —CANDIDE
SUPER SPECIAL ON ALL GRASS CARPETS
YOU CHOICE OF COLORS: BLUE, RED, GREEN, BROWN, ORANGE, TAN, GREY AND MANY MORE
$1.50 SQUARE YARD TO $3.95
• ALSO • FANTASTIC SAVINGS IN OUR CERAMIC DEPARTMENT
Tapis Guy Leduc
195 MONTCALM
VALLEYFIELD
373-1683

Journal...

from page 1

against Seignior'' providing insight into one of the province's most famous lawsuits; "A sight of Changes'' tells of Franklin days from 1900 onwards; "Lines from the Frontier" describes family lifestyle with diary extracts; and "Franklin's Flim-Flam Man", an account of a Valley soundrel.

The Journal will be available at the Franklin weekend celebrations, being featured at a booth in the Elementary School. It will make an excellent souvenir of the 125th anniversary as well as being an interesting text book on the area.

The Ste. Barbe side of the story is not neglected, offering: "Sainte-Barbe, 1882-1982", a commentary by the Comité du Centenaire; "The Ste. Barbe Dispute, 1882-1887'' describes the early disagreement; and "La Paroisse de Sainte-Barbe."

A feature prepared by a group of former CVR art students is a new treat this year, offering pen sketches of several Valley homes. Each one is suitable for framing and is accompanied by a brief history. The attractive cover was drawn by yet another CVR student who recently graduated from St. Lawrence College in Cornwall.

Add to the outline already given such things as several more short features, many photos and a number of maps - it should be evident that the 1982 Journal is a desireable investment. If you miss the chance to buy it at Franklin, order one through the CVHS Box 61 in Howick.



Firemen's barbecue

Is this one done yet? Marcel Leduc [left] picks up a piece of chicken for closer inspection as he and another volunteer fireman pursue this back-breaking task. Exceeding last year's total, the Huntingdon Volunteer Fire Department served 1392 paid meals plus the children who ate on the house, bringing the total to well over 1400 plates, at their annual fund-raising chicken B.B.Q. held last Sunday, at the Regional Arena.

Hospital...

from page 1

executive director Paul André Gervais said that the hospital's occupancy rate for the year 1981-82 showed an increase of 20 per cent over the previous year, to 75.71 per cent. He also mentioned that emergency visits totalled 10,191, up seven per cent.

The total per-bed operating cost at the local hospital was well below the Statistics Canada average for small hospitals, with a figure of $37,995, as compared to the average of $54,686.

Gervais too referred to possible amalgamation with the two Ormstown institutions, adding that a study now in progress should result in concrete results by next September.

The executive director extended thanks on behalf of the hospital to the Foundation and to the Ladies' Auxiliary. Both groups, he said, make many things possible through their energy, work, and donations. The Foundation gave $21,610 to the hospital during the past year, and the Auxiliary, $6,000.

Director of Nursing Jean Arnold referred to the extra efforts put forward by the nursing staff to maintain quality of service over the past year despite staff cuts last fall due to budget restrictions. She thanked the CVR Candy-stripers and the Ladies' Auxiliary for their help, and stressed the importance of continuing education for nursing staff, even in the face of financial cutbacks. Mrs. Arnold gave special thanks to Dr. Cameron, former director of professional services, and said she looks forward to working with his successor, Dr. Hébert.

The final report of the evening was presented by Ladies' Auxiliary president Mrs. E. June Todd, who summarized the accomplishments of the group over the past year, as previously reported in The Gleaner.

Police...

from page 1

material damages went up from 93 to 97. The principal cause of accidents was reported to be negligence, distraction, loss of control and not yielding when necessary.

A total of 112 more parking tickets were handed out during 1981 over 1980 when the number of tickets was 185. Failing to make a "Stop" accounted for 141 tickets, while 24 were handed out for squealing tires.

The report, presented by Alderman Douglas Field at the June Council meeting, gave a breakdown of the budget, the total of which was $155,458, representing 10.22 per cent of the total budget of the Town and $47.11per capita.

The total amount allocated for public security is divided between the police force and the fire department with $138,108 going to the police force and $17,350 channelled to the fire department.

Since August 1981 the Huntingdon detachment of the QPP has been responsible for criminal investigations within the municipality with the local police force fulfilling the functions of detection, the enforcement of municipal laws and the investigations regarding the said laws.

Questions pertaining to the annual report will be dealt with at the upcoming council meeting on July 5

Police briefs

The Huntingdon detachment of the QPP is currently investigating the circumstances surrounding five robberies and one report of property damage which took place in Davignon Park in the municipality of Hinchinbrooke, between June 16 and June 27.

Electrical appliances valued at $300 were stolen from the cottage of Vital Gaudreault sometime between June 20 and 25.

On June 24, articles valued at approximately $100 were taken from the home of Adéline Hanlon.

The cottage of Ontario resident James Carr was the scene of a $400 robbery sometime between June 19 and June 26. Investigating officer is Arthur Authier.

Agent Richard Berniqué is carrying out the investigation in the robberies which took place in two summer cottages owned by Strafford Nethersole of Ste-Dorothée sometime between June 16 and June 27. Articles valued at $500 were taken from one home while the other was robbed of $600 in electrical appliances and other items.

On June 26 or 27 the home of Léona Raymond of Verdun was damaged for approximately $400.

Evans...

from page 1

Recently he had the opportunity of meeting the school committee members and is also anticipating working with them.

With Evans' experience at both the elementary and secondary levels, the Board feels that he will be an asset to teachers, students and the community which he has been appointed to serve.

Audrey Brown QYF fieldperson

Audrey Brown of Howick has been hired as the Quebec Young Farmers' fieldperson for the Chateauguay Valley. Audrey will be working with the Ormstown, Huntingdon and Howick clubs.

For many people summer is a time to sit back and relax. For young farmers, however, it is a season bubbling with activity.

Along with all the farm work to be done, it is during the summer that all the local Quebec Young Farmers' clubs are the busiest. There are animals to prepare, ice-cream to be scooped, travelling to be done, and much, much more.

To assist the local club members with the variety of activities, the Quebec Young Farmers have hired some senior QYF members in all areas as "fieldmen". The fieldman position began in 1975 when the provincial staff realized they needed more contact with the local clubs in order to keep an efficient communication network across the province. The role of a fieldman (fieldlady!) is to be the liaison between the local QYF clubs in his/her area and the provincial office, keeping both levels informed of all activities.

The fieldmen attend as many local club meetings and activities as possible, and participate in training workshops and fieldmen meetings, offered through the provincial office, to insure good communication. Although hired through the provincial office, the true bosses of the fieldman are the local clubs, as he is here to assist them in whatever way he can. Many fieldmen have developed talents as chauffeurs, ice-cream scoopers, or journalists.

Along with the activities in their areas, the fieldmen will be working very closely with QYF Secretary Manager, Nora Clancy, in the administration of the QYF provincial activities, such as the Calf Rally to be held in Lachute (July 16-18); a Junior Camp (July 27-28); QYF night at the Piggery Theatre (July 14); and a Judging Competition.

The fieldman is the QYF representative in the community. If you would like more information about Young Farmers' clubs in your areas, or would like to support their activities, please contact:

Audrey Brown at 514-825-2474



The Chateauguay Valley Young Farmers Federation [CVYFF] has an extremely busy summer planned. Pictured [left to right] are Bruce Barr [QYF vice-president], Audrey Brown [fieldman], and Neil Burns [QYF president] who will lend a helping hand to the clubs.

Huntingdon

Mr. and Mrs. George Lindsay and Joan spent the long weekend at Bramtpton, Ont. with Mr. and Mrs. Burton Lindsay and family. They also visited with Mr. and Mrs. Charles Gardener and Mrs. Martha Currie at Cambridge, Ont.

Summer Shopping Delights

SPRING & SUMMER COLLECTION Sale!

20% TO 50%

REG. SIZE 5 TO 24½ | PETITE SIZE 5 TO 14 | SPORTS IN SIZE 36 TO 44

Boutique des Belles Soeurs Enrg.

[MRS. MARIETTE LESLIE]

614 CARREFOUR MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD

[NEAR CANADIAN TIRE]

TEL: 371-4855

THE EXPERT

MINUTE MUFFLER & BRAKE

LIFETIME WARRANTY ON ALL PARTS INCLUDING:

- PIPES
- BRACKETS
- LABOUR

LIFETIME WARRANTY ON ALL BRAKE PARTS INCLUDING

- CALIPER • WHEEL • CYLINDER
- LINER, ETC.

MINUTE® MUFFLER

515 LAROCQUE VALLEYFIELD 371-3611

310 BLVD. MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD 371-9842

AKAI AKAI

FOR THE BEST SOUND

WAREHOUSE PRICES

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS AND FURNITURE

24 MGR DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

Editorial

CLOSER TO REALITY

Monday night's federal budget brought down by Finance Minister Allan MacEachen embodied the first real attempt in quite a while to face up to the fact that the economy is in serious trouble and the government must take the lead in doing something about it.

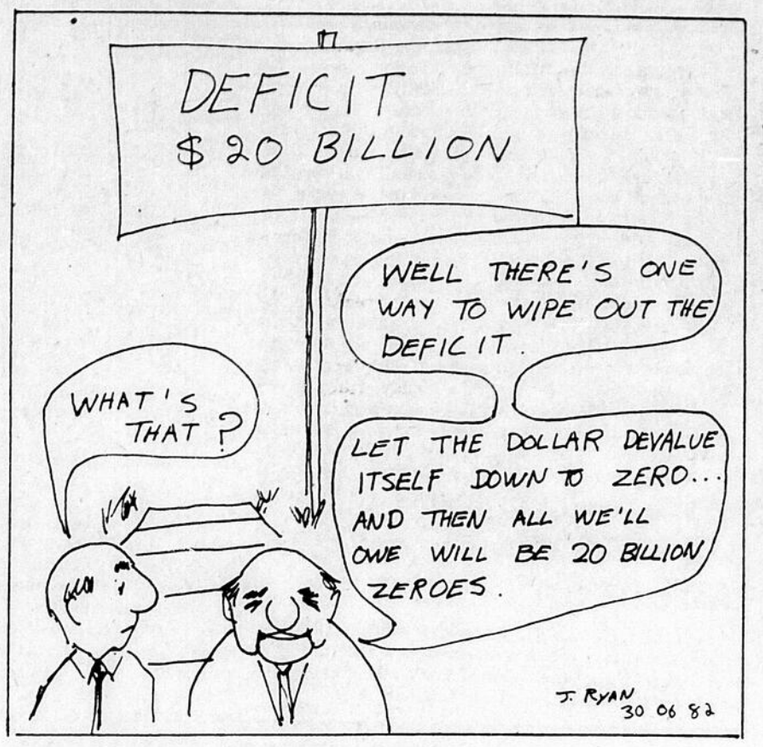
The announcement that the government's deficit projection has nearly doubled in the past six months or so was a real shocker, and MacEachen's proposal to limit public service pay increases should prove popular with most people, other than government employees themselves, and some other unionized workers who feel their own chanches to catch up with public sector wages has just been done in by the precedent which has been set.

Even with these cuts in expenditures, we will still end up paying more income tax, to help meet the enormous deficit, but some attention has been paid to the people at the lower end of the economic scale by exempting them from cuts in indexing.

One thing for sure: the situation is not going to clear up immediately, or even in the short-term. We are paying for years of free-spending by government plus the impact of the world economic situation.

The two main things the budget has going for it are: it is far more politically astute than last November's effort, and therefore should have a positive effect on morale, which in itself can start to improve the economic climate; and secondly, the setting up of a short-term study on the feasibility of offering some real incentives to get the economy moving again may bear fruit when still another budget is brought down next fall.

In the meantime, as we tighten our belts one more notch, it is at least comforting to know that the public service employees are tightening theirs too.



From Gleaner files

100 years ago...

(from The Canadian Gleaner of June 29, 1882)

PROSPEROUS WEST

Mr. Angus McNaughton... returned yesterday from a 6 weeks' visit to Manitoba. He was highly pleased with the country, which he considers offers advantages superior to those of the older Provinces, and the young, especially, will find openings and a chance of rising there which they will not here. The drawbacks are those incidental to every new country. The prosperity of Winnipeg is past belief, there being from 700 to a thousand buildings in course of erection, many of them large, costly blocks. The rush of immigrants and amount of business done needs to be seen to be comprehended. Mr. McNaughton met a number from this District, who, without exception, were doing well.

NEW PARISH

The Quebec Official Gazette contains a notice of the erection of a new ecclesiastical parish, named St. [sic] Barbe composed of the western part of St. Stanislas and all of St. Anicet that lies east of the Plank road. It is intended to have the church on the Newfoundout road.

SUPERCOW

Peter Buchanan of Dundee has a cow, part Ayrshire, that few can beat as a milker without extra feed. He weighed her milk one day last week, when the morning's milking was found to be 30 lbs. and the evening 42 lbs. He has been offered $100 for her.

MISCELLANEOUS

A country debating society is nerving itself up to wrestle with the question, "When a woman and a mouse meet, which is the more frightened?".

Never use the curry-comb on a horse's legs below the knee and hock. A corn broom is best since it takes out the dirt and does not hurt the horse.

50 years ago...

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday, June 29, 1932)

SUCCESSFUL FISHING

Mr. Harold Bickford is establishing a reputation and a record as a fisherman. On Wednesday morning he caught a 11 3/4 lb. maskinonge and on Thursday he caught a 20 pounder. The two monsters were caught in the Trout River with a false minnow. Fishing in the Trout and Chateauguay rivers is becoming exceptionally good of recent years, and it is to be hoped the sport will not be spoilt by sawdust being allowed to get into the river at any sawmills along their banks. Spearing fish is also detrimental to good angling.

ORMSTOWN DUMP CLEAN-UP

Station street has long had an eyesore, that took the form of a town dump. The dump has been cleaned up and now covered with earth. It gives Ormstown a great deal better appearance, especially to strangers entering from the U.S. May the good work continue and the improved spots always be maintained in their present trim form.

ALL ONE SENTENCE

On Saturday evening June 25th, a visit was paid to the Valleyfield Lodge of the Antediluvian order of Buffaloes by the provincial grand lodge officers in order to raise two Brothers to the second degree, namely Br. A. Winters, Bro. T. Dent of which our noble grand gave a very impressive ceremony which everyone was well pleased in the manner it was conducted and after the raising the Lodge was visited by every Lodge on the island of Montreal in full regalia, which was a very impressive sight, including the visit from H.M.S. Danea of which Officer Fairbrother and six of the sailors attended.

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $16.50 yearly
UNITED STATES $19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Printed in Canada

Letters

Teaching sister recalls 20 happy years in Ormstown

The following letter was sent to Ormstown's Mary McKeoghan recently by Sister Theresa, who taught the English class at Notre Dame du Rosaire School in Ormstown for 20 years (1937-1957). Sister Theresa was present for the recent celebration of the 50th anniversary of the nuns in Ormstown, which coincided with their departure.

My dear Mary,

Many years ago when I was a resident of Ormstown one of our Senior Sisters who often came to visit us there ceaselessly expressed admiration for the "savoir-faire" of the people. I had a similar impression on that May-day which will remain for me a red-letter one. The people of St. Malachie still do the most gracious thing in the most gracious manner. Thank you for the role you play and thank you for sending the newspapers which did such a fine job about reporting the big event.

It was gratifying, indeed, to spend those precious hours in that familiar haunt among people that I loved and respected. It was, especially, nice to meet those little boys and girls of by-gone days now grown men and women.

Days come and go and we go along with them. Each one in his/her way said just enough to let me understand their appreciation for what I had done for them and let me realize that they are earnestly striving to be sincere, earnest, honest, hard-working men and women.

The situation of having many grades in the same room may not actually exist anywhere to-day. It was a very arduous task but it bore some rewards. I'll always consider Ormstown as a place which had a lot to offer and spent the busiest (and very happy) days of my teaching career there.

I remained more or less involved with school work till 1979. During the fall of that year I tripped coming downstairs - fell two steps - broke an ankle. After the cast was removed I did not feel equal to doing the pastoral work that had been assigned me in a nearby grade school. Since then I have had some cardiovascular trouble. This is gradually slowing me down. There is, however, always work to do in a big house and I find enough to keep me busy.

Anytime you see my boys and girls, especially those who were able to be at school that day, tell them over and over again how happy I was to be among them and how proudly I remember them. I pray for them and their dear ones every day. When you write give me news of Mary Smith (Steve's mother). Is she still living? I sometimes have news of Kathleen Murphy through friends who live in Beloeil. God bless you and take care. No promise but if ever a possibility comes up, I'll visit you. Such invigorating visits help me to become young again.

Lovingly,
Sister Amelia Berry

Schools should provide more info on alcoholism

As an American member of the fellowship of AlAnon now living in this area, I congratulate your paper on the informative article re AlAnon printed in May 19 issue.

Society today is sadly lacking in education regarding the disease of alcoholism and I believe this education should start in the high schools as part of the social helath and humanity study. However, the AlAnon information service in the states has found that educators are very resistant to allow this kind of program into the schools. But some have tried and there have been remarkable results.

Children are very hurt by the problem of alcoholism in their homes. Often, understanding what is going on and how they themselves can adjust to these hurts, helps a great deal, especially when a program is introduced in a school to a whole class and not just the kids whom one thinks troubled.

Understanding among our peers is essential for our own self-respect.

Through AlAnon I have found that I have learned that the load of emotional garbage I carried around was unnnecessary - I didn't need or want it. After seven years of working on myself through this program, I can even say thank you to the alcoholic for being so, because without this problem I would never have had to face myself as I am and accept me with all my faults. Only then could I really accept others as they are and keep from interferring by allowing them to live their own lives.

Let go and let God.

[Name withheld]
Howick

One-time reporter sets record straight on name

Subject: Proper names!

In the last two issues of The Gleaner, an advertisement announced the opening of a new restaurant in a very well-known home in Huntingdon. It referred more precisely to the residence of "Danny" and Mae O'Connor.

The undersigned had the pleasure of "covering" some of the meetings of the former member for Huntingdon at Quebec and Ottawa. It should be emphasized that Mr. O'Connor was not known and never referred to as "Danny" but as Dennis O'Connor by his friends and relatives. Even political opponents never used "Danny" although they could have called him many other names!

Thanks for allowing me to recall an important period in Huntingdon and a typical Irish name and surname: Dennis J. O'Connor.

A former Huntingdonian

Three men charged

Three people will appear in court in Valleyfield to answer to charges in connection with a March 29 robbery at Dorea Institute in Franklin.

Marcel Taillefer of St-Stanislas-de-Kostka will appear on charges in connection with a break-and-entry and for being found in possession of stolen goods, and Raymond Théoret and Bernard Cardinal, both of Valleyfield in connection with charges of being found in possession of stolen goods.

All three have pleaded not guilty.

Huntingdon detachment of the QPP arrested one person on the night of March 29. Inside his truck, police found boxes of meat, chicken and other food products, valued at an estimated $2,000. Police later picked up two other individuals in Valleyfield.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mr. and Mrs. Alan Hooker spent a few days last week with Mr. and Mrs. David Kee, Vanessa and Christina in Toronto, and also with the Lyndon Hookers at Dundalk, Ont.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

RENNIE - Randy and Debbie [née Rogers] are pleased to announce the arrival of Kerry Ellen, 9 lbs. 2 ozs., born June 10th, 1982 at the Barrie Memorial Hospital. A baby sister for Sarah.

Approaching Marriage

The forhcoming marriage is announced of Marina Steiner, elder daughter of Mrs. Peter Riordon and the late Mr. Willi Steiner to Scott Templeton, son of Mr. and Mrs. Murray Templeton of Howick. The wedding will take place in Cowansville, on July 31, 1982.

In Memoriam

CAZA, Arthur - In loving memory of a dear father and grandfather Arthur Caza, who passed away June 30th, 1981.

"When I looked at the time and saw it was time to go
I did not know it was my last goodbye.
Even though a year has gone by
Something still wants to make me say why?"

Always loved and remembered by daughter, son-in-law and grandsons.

Tommy, Therese, Curtis and Daren Legault

Card of Thanks

We want to sincerely thank our family, relatives and friends for the wonderful party they made for our 40th wedding anniversary. Many, many thanks to all who came, all the gifts, cards and good wishes. We certainly appreciated it all and it will long be remembered.

Many thanks to all. Sincerely,

Mervyn and Christena Graham

We wish to express our deepest thanks and appreciation to our family, neighbors and friends who sent cards and gifts on the occasion of our wedding. We thank you all for making our day a very special one. Thanks very much.

Bill and Sue Cavers

Words cannot express how much I appreciated the love, sympathy and help I received at the time of Susan's tragic death June 5, 1982. I would also like to thank those who have sent cards and messages of sympathy and donations.

Sincerely Florence Hale

Ernest Carson dies at Howick

Ernest Carson (1902-1982) died suddenly at Howick, May 15, 1982.

He was the second-youngest of five children born to the late Ellen Malvina Angell and Thomas Carson. He was predeceased by all his brothers and sisters: Ira, Rennie, Roy and Arlie.

He was born at Riverfield, and attended Riverfield school, then Howick Elementary and High School. He lived in the Howick area all of his life, except for a short period in Winnipeg, Man., and also in Richmond, Que.

He will perhaps be remembered silently by many people for the different roles he played in their lives.

His father opened the first blacksmith shop in Howick in 1912. Ernie worked with him as a boy, and learned the trade, later continuing as a partner with his brother Roy in Carson's Garage. He also had a school bus route which he started in 1931 at the time of consolidation. This he did for many years.

He joined the army in 1943 and worked as an automotive mechanic until his discharge. He then returned to the garage business for a short period, but obtained a government contract for farm improvement work in the spring of 1948. He operated a bulldozer up to and including the year 1956, but due to major surgery had to cancel his contract for the summer of 1957.

He had been appointed Postmaster of the Revenue Post Office at Howick on December 1, 1956. On November 1, 1958 the Howick and the Howick Station Post Offices were amalgamated, and he and his wife Marion moved into the new Post Office, and after a difficult period of learning and adjustment operated this Post Office until his retirement December 31, 1969. His wife continued in this role until her retirement December 31, 1977.

He was also a dedicated member of the Royal Canadian Legion, Howick Branch No. 123 until his death, having held the office of president for three terms and that of secretary-treasurer for nine terms. He was awarded a Certificate of Merit October 1, 1979. He had informally received a life membership before his death, and would have been the third recipient at the formal presentation at the Howick United Church on June 6, 1982.

A Legion funeral service was held from Howick United Church May 19, 1982. The service was conducted by Rev. J.S. Anderson, assisted by Rev. L. Paul. A very moving and excellent eulogy was given by Rev. Anderson, and "The Old Rugged Cross" was beautifully sung by Leslie Orr.

He is sadly missed by his wife, the former Marion Smith of Newfoundland, two daughters, Carol of Ste. Agathe, Sherrill and her husband Donald, and two grand-children Kelly-Anne and Kristopher Carson Campbell of Ottawa.

Witnesses to attend meetings

Dan Boon of Hemmingford, spokesman for Jehovah's Witnesses, said today that delegates from the Huntingdon area will attend one of 22 conventions scheduled across Canada during the summer of 1982.

Boon said more than 100,000 persons are expected nationwide at the "Kingdom Truth" conventions.

He said many representatives of the Huntingdon area will be attending a convention scheduled for the Civic Centre Arena in Ottawa. He said 5,000 persons are expected at the Ottawa meeting.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mr. and Mrs. Wink Keeler recently visited with Mr. and Mrs. Roy Keeler, Cory, Leigh and Lori at Valcartier, Que. and with Mrs. Walter Keeler at Ayer's Cliff.

THANK YOU



Gaétan and Lois, Michael and Patrick wish to express their sincere thanks and appreciation to everyone for their kind expressions of sympathy following the loss of their beloved son and brother, Nicolas Tremblay.

Hadley-Heinrichs

Nancy Gail Hadley wed in Winnipeg

Mr. and Mrs. Harvey Hadley of Hemmingford are happy to announce the marriage of their daughter Nancy Gail et John H. Heinrichs son of Mr. and Mrs. H. Heinrichs of Winnipeg, Manitoba. The wedding took place at the Stirling Mennontie Fellowship in Winnipeg on June 5, 1982. The Reverend Pauls officiated.

Attending the bride was her sister Mrs. Joyce Ballou as Matron of Honor. Kelly Allen and Brenda Jackson, friends of the bride, were bridesmaids. A friend of the groom, Alex Romanowski, was best man. Alan Hadley, brother of the bride, and Brian Hastmann, brother-in-law of the groom, were ushers. Cindy and Cathy Hadley, sisters of the bride, were usherettes. The soloist was Bonnie Chusroskie, accompanied by Herb Neufeld at the organ.

Following the ceremony a reception was held at the Montcalm Gordon Hotel for approximately 125 guests.

After the honeymoon in Florida the happy couple will make their home in Winnipeg where John is employed as a computer programmer analyst for the Wawaneesa Insurance Company.

Besides Nancy's parents from Hemmingford, out-of-town guests came from St. Lambert, Montreal, Toronto, London, Ont. and Calgary.

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH
July Services
July 4th - Jon Proudfoot
July 11th - Rev. S. Livingstone
July 18 - Rev. Don Neal
Athelstan & Huntingdon combined communion service.
Congregational meeting after service
July 25th - Lionel Robb

Our new toll free! number....
1-800-363-1446
Little Denmark Flower Shop
HEMMINGFORD, QUE.
TEL: 247-2718(Local)

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

St. Joseph's School holds grad ceremony

by Sharon Thurston

The St. Joseph's School class of 1982 began their Graduation Ceremonies on Tuesday, June 22 with a 5 p.m. Mass celebrated in Saint Joseph's Church, Huntingdon. Fathers James Murphy (of Alberta), Faivre, Quenneville and Marcil participated in the service.

The opening Hymn was: "Lord Jesus of You I will Sing". Nathalie Cloudsdale delivered the First Reading, Brian Ouimet delivered the Second Reading and the General Intercession was read by Stacey Thurston. The Offertory Humn, "Ave Maria" was sung by Sonia Suto, Lyne Laganière and Danny Murphy. The Communion Hymn was "Said the Lord" followed by "partage ton Pain" and "The Mass is Ended".

After the Mass, the graduates and their guests enjoyed punch as they entered St. Joseph School. The assembly moved to the lunch room where principal Kevin Deegan welcomed guests. "O Canada" was sung. Denis Roy spoke briefly, and Father Marcil of Herdman said grace. The meal was served buffet-style by our dedicated P.T.A. Mrs. Afshar led the grads in the singing of "Adieu l'élémentaire".

In the gymnasium valedictorians Paul O'Connor and Timmy Hersey addressed the audience. Timmy reminded us that the 1981-82 graduates have been at five different buildings since beginning kindergarten at Notre Dame: Grades I and II at the old St. Joseph's; after the fire, grade III at the Parish Hall; Grade IV at Ste. Barbe; and Grades V and VI at the new school. In spite of it all, the students will now embark on a new and challenging future either at six-p lus French Immersion or at CVR.

Mrs. Norma Latulipe presented awards of appreciation to Canon G. Quenneville and Maurice Groleau, our pianist.

Steven Smith and Robin Shaw presented Isabelle Smyth with a gift from her class in appreciation of her dedication to teaching them during their senior year.

Keith Oldham, School Committee Chairman and Lynn Legros presented Father Faivre a plaque for his years of service to our students.

Mr. Deegan and Miss Smyth distributed the diplomas and the evening came to an end.

The following students were awarded trophies for excellence in these 16 categories:

AWARDS

General Proficiency: Timmy Hersey, Karina Georgiefski, Brent Duhaim.

English: Terri Arthur, Robin Shaw, Jimmy Brooks.

Progress in English: Nathalie Cloudsdale, Danny Murphy.

Mathematics: Wanda Taunton, Brent Duhaime, Steven Smith.

Progress in Mathematics: Sonia Suto, Rikana Dhe Paganon.

French: Lyne Laganière.

Progress in French: Lynn Legros.

Religious Education: Timmy Hersey, Robin Sahw.

Spelling: Samantha Richer, Brian Ouimet.

Comportment: Stacey Thurston, Elizabeth Georgiefski.

Kindness: Mark Duheme.

Most improved student: Robert L'Heureux.

Attendance: Steven Latulipe, Paul O'Connor, Dean Ouimet, Adiren Tremblay, Michael Wattie.

Dedication to School: Wanda Taunton, Steven Smith.

Sportsmanship: Terri Arthur, Paul O'Connor.

Best Athlete: Karina Georgiefski, Robert L'Heureux, Greg Darragh.

Special Awards donated by Fathers Quenneville & Faivre: Danny Murphy, Elizabeth Georgiefski, Steven Latulipe.

Huntingdon Academy honors '82 graduates

by Brian Harris

On Thursday evening, June 17, the 1981-82 graduating class at Huntingdon Academy was honored with the presentation of awards and certificates.

Over 100 people consisting of parents, relatives and friends of the graduates, attended the one-hour program held in the school gymnasium.

Student Maya Berci welcomed the assembled guests on behalf of the graduates while Jill Rankin gave the graduation speech.

The boys and girls themselves provided musical entertainment for the graduation. Katica Kapas and Lori Farquhar played "The Swallow" on the piano, while Billy Welham played "Greensleeves". Later on, Maya Berci and Susan Pomminville gave a fine rendition of "The Rainbow Connection".

The graduating class sang three selections during the course of the evening: "Halifax Harbor"; "Dona Nobis Pacem"; and "So Long Farewell". The choir was under the able direction of Mrs. Mary Dobrik.

The highlight of the evening was the presentation of the major awards.

The Margaret Graham award which is given to the boy and girl with the highest academic standing in their final year at Huntingdon Academy was presented to Julie Grant and Merrill Armstrong.

For the third consecutive year, Kenneth Rutherford and his daughter Doreen Moore presented the Florence Rutherford Memorial Prize. This award goes to the boys and girl in the graduating year who best symbolize the attributes of effort combined with success. This year's winners were Joanne Macmillan and Andrew Welburn.

The John Watson Award was then presented to the boy and girl judged to be the best all-round students. This award was established to recognize John Watson's work as Academy principal from 1976-1980. The winners were Tracey Stonehouse and Billy Welham.

Vera Smith, Education Convener of the Huntingdon Womens' Institute, presented a prize to Lori Farquhar for the most improvement in spelling and a prize to Maya Hartley for most progres in reading.

This year, for the first time, the Roland Greenbank Award was presented for excellence in French. This prestigious award honors retiring Principal Greenbank for his interest in French language instruction.

The first Greenbank award went to Andreas Antonopoulos and Susan Pomminville.

Rockburn

Diane Farquhar

Mrs. Greta Farquhar and Mrs. Muriel Rowe have just returned home after spending three weeks visiting at the home of Carl and Helen Forget at Caladon, Ont. They also had an opportunity to visit for a few days at the home of Burt and Carol Lindsay at Brampton, Ont.

Jubilant Saracens win one game in Boston

The Ormstown Saracens rugby club returned home from Boston last week-end in a state of jubilation. For eight years now, the Mystic River rugby club have met the Ormstown Saracens on the field of rugby truth each year. For only the second time Ormstown's first 15 have won in Boston.

The Mystic River team (named after one of the rivers that form the delta on which Boston is built) is no mean opponent but one of the best rugby clubs in the eastern United States. They have toured England, Wales and the U.S.S.R.; and have always done well in such national rugby meets as the Saranac Lake International Rugby Tournament. It must however be mentioned that Ormstown are no slouches either, being Quebec and de facto eastern Canada champions.

Friday night saw the Ormstown club assemble at the bus terminus in Montreal, both eager and apprehensive in the face of what promised to be the toughest contest of the rugby season.

Determined to play their best, the Saracens set off for Boston, seven hours distant. Received in the best traditions of New England hospitality by the members who had been welcomed into Ormstown homes the previous year, all retired for the night.

The next morning, friendships were renewed and wives and girlfriends met over breakfast.

Saturday afternoon players, if not spectators, looked with gratitude on the cloudy, rainy sky, for hot, sunny weather means frayed tempers and injuries. The 'A' Division teams met first, Mystic unbeaten and Ormstown with only one league defeat in two years. Mystic both needed and wanted the victory for, after two ties, they were trailing 3-2 and a victory would mean a tie for games with Ormstown - thus both national and civic pride were involved. Ormstown were the undergods; injuries had decimated their forwards and they were playing with a borrowed player, Mark Richardson of the Montreal Wanderers, an accomplished Quebec and Eastern Canada rugger but unaccustomed to Ormstown style and strategy.

The whistle blew and the teams threw themselves at each other, resolved to give their utmost. The first try was scored by young Terry Courchesne and converted by Hugh Maynard, causing almost hysterical joy among the Ormstown crowd. Mystic scored a penalty goal during the first half, bringing the score to 6-3 for an uncomfortable lead by Ormstown.

The next try was scored by Ian (K.C.) Cole, playing fly half being scrum half Jean-Pierre Lussier, and the score was 10-3. Two more penalty goals by Mystic brought the score to a nail-biting 10-9 and an all-out effort by each team.

Mark Richardson, his eyebrow torn open in a ruck, was frantically bandaged while play went on without him. At last he could get back on the field and continue until the blood could no longer be staunched. Replaced by Steve 'Cole Slaw' Slawvey, he retired to the closest hospital. Steve, a rookie and second team player, gave everything he had and Ormstown succeeded in preventing Mystic from scoring again. Hard, fast, clean rugby gave spectators and passersby a fine spectacle of strength, speed, sportsmanship and human courage on the playing field.

With a player borrowed from the Mystics, five youngsters who had never played before and an already tired Steve Slawvey, the second team fared less well. The Mystic second 15 dominated the play and scored three tries, of which they converted two in the first half for a score of 16-0.

During the second half, the inevitable happened. Steve Slawvey, running on his last wind, went down with cracked ribs and was applauded off the field by Bostonians and Valley folk to-gether. Replaced by Dave Thompson, who had played the first game, Ormstown rallied in the second half to play in a manner superior to their level and experience. Holding the Mystic team to one more try and convert, they managed to score against Boston.

Young Serge Tremblay, a Valleyfield C.E.G.E.P. student and Ormstown resident, pushed through the Mystic line to score Ormstown's only second team try. This lad, playing his fifth rugby game, is already the pride of the Saracens. He scored three times in his first game and twice in his second. His fourth rugby match was with the first team and he practised with the Quebec Junior team. He saved his team from disgrace in Boston against superior odds during his fourth match.

At the post-game dinner, held at the Franco-American War Veterans' Association Club in Boston, Jean-Pierre Lussier and Serge Tremblay were presented with Most Valuable Player awards for the first and second teams respectively. Both gave a bilingual acceptance speech to the pride of the Canadian visitors and their American hosts. As usual, Ormstown surpassed all others in the sing-song that followed; and bruised, battered friends embraced and made arrangements for Boston's visit to Ormstown next year.

Ormstown

The Strawberry Social on Thursday, sponsored by the St. St. James Anglican Church was a most successful one. It was held on the spacious lawn of Dewitt House, the home of Jack Johnson in Dewittville.

After a rain shower earlier in the day, the sun was shining and it was very pleasant sitting at the tables under the trees and overlooking the river.

The men of the church did a fine job serving the strawberry shortcake and coffee, and after folks had eaten there were benches and chairs around so there was a chance to sit and visit and enjoy the lovely surroundings.

Anyone who wished could tour the lovely old house, (which is 150 years old) and see all the beautiful furnishings and antiques which Jack keeps in such good shape.

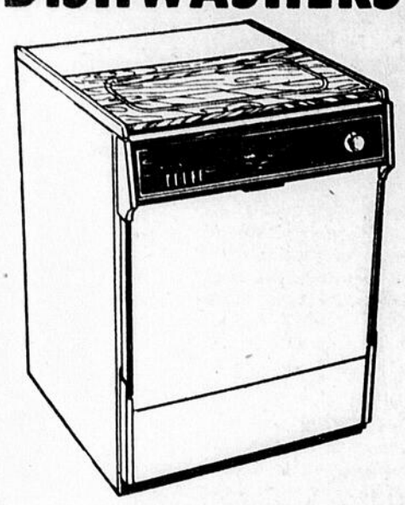
Some of the ladies had a table set up with church plates, spoons etc. for anyone who wanted a souvenir of the church's 150th anniversary.

Serving was from 2:30 in the afternoon and there was a continuous line of customers from then on.

Mrs. Jean McEwen

Inglis

AUTOMATIC DISHWASHERS

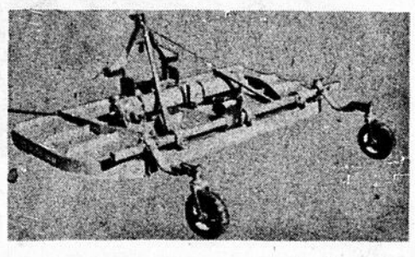


WAREHOUSE PRICES

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS - FURNITURE
24 Mgr. David Huntingdon
Tel: 264-3028

LIQUIDATION OF STOCK



BUSH HOG
MODEL 160
13½ FT.
ROTARY CUTTERS

SPECIAL AT $5,500.

REBEL ROTARY CUTTERS — MODEL 105, 60 INCHES — $1,000.

HAY WAGONS 10 TON — $1,300.

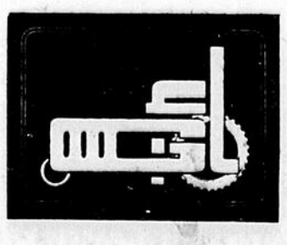
FORAGE BOXES LAMCO, 1-YR. OLD — $1,950.

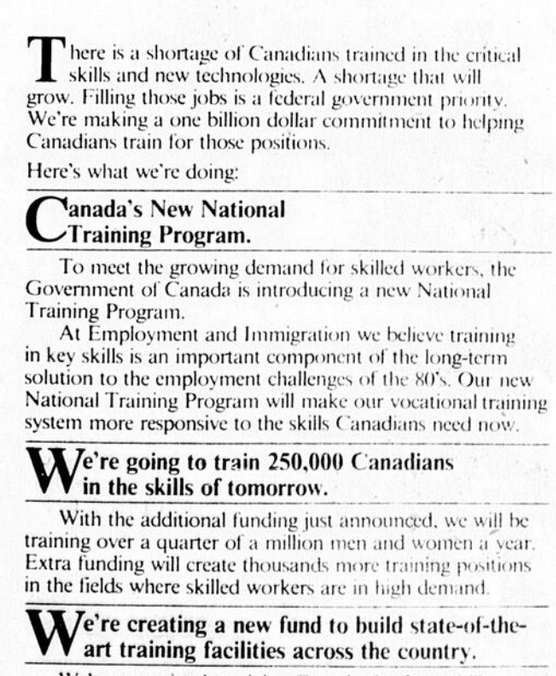
FORD COMBINE 630, CORN HEAD, 4 ROW AND PICK-UP — $12,500.

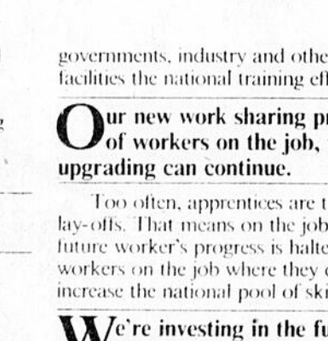
MF 300 COMBINE
PERFECT CONDITION
NEW MOTOR
YOU HAVE TO SEE IT!

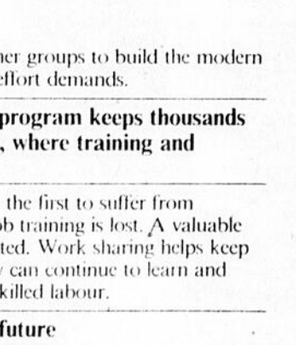
Équipements Aganier Ltée

1325 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE, P. QUE.
TEL.: 427-2118

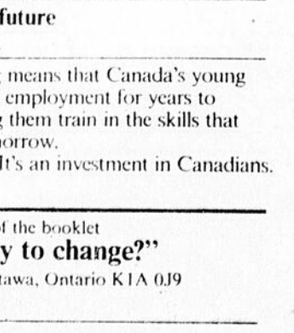












How will Canada's new National Training Program prepare today's workers for tomorrow's jobs?

There is a shortage of Canadians trained in the critical skills and new technologies. A shortage that will grow. Filling those jobs is a federal government priority. We're making a one billion dollar commitment to helping Canadians train for those positions.

Here's what we're doing:

Canada's New National Training Program.

To meet the growing demand for skilled workers, the Government of Canada is introducing a new National Training Program.

At Employment and Immigration we believe training in key skills is an important component of the long-term solution to the employment challenges of the 80's. Our new National Training Program will make our vocational training system more responsive to the skills Canadians need now.

We're going to train 250,000 Canadians in the skills of tomorrow.

With the additional funding just announced, we will be training over a quarter of a million men and women a year. Extra funding will create thousands more training positions in the fields where skilled workers are in high demand.

We're creating a new fund to build state-of-the-art training facilities across the country.

We're committed to giving Canada the finest skills training program in the world. But the sophisticated equipment and technology needed to train our workers is expensive. So we're offering grants to help colleges, provincial governments, industry and other groups to build the modern facilities the national training effort demands.

Our new work sharing program keeps thousands of workers on the job, where training and upgrading can continue.

Too often, apprentices are the first to suffer from lay-offs. That means on the job training is lost. A valuable future worker's progress is halted. Work sharing helps keep workers on the job where they can continue to learn and increase the national pool of skilled labour.

We're investing in the future of our young people.

Our investment in training means that Canada's young workers can have more secure employment for years to come... because we are helping them train in the skills that are in demand, today and tomorrow.

It's an investment in jobs. It's an investment in Canadians. And it helps Canada work.

For a copy of the booklet
"Are we ready to change?"
write: "CHANGE" Ottawa, Ontario K1A 0J9

NAME:

ADDRESS:

Helping Canada Work.

Canada

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Minister

Emploi et Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Ministre

Party...
from page 1

Sister superior of the Ormstown Convent; Alain Ambeault, of the St-Viateur order in Ormstown; Sister Yvonne Plourde, a teacher in Ormstown for many years; Father René Poirier, Pastor of St-Antoine Abbé Church; Father Joseph Bourassa, former priest with the Ormstown Church; and Presbytery housekeeper Mary McKeegan.

A slide presentation brought back to life many memorable occasions of Father Hamelin working in the parish. Isabelle Daoust and Sylvie Duquette then played a short piece on the flute to the accompaniment of Claire Barrette on the organ.

Two Church wardens, Fernand Crête and Erma Watson, presented Father Hamelin with an attaché case. Young Jasmine Desbiens led a sing-song while Ghislaine Legault gave her interpretation of the "Ballade des gens heureux" (the ballad of happy people), followed by Vernon Ouimet who sang two songs in English.

A presentation of two beautiful book covers was made by Marie-Ange Sauvé and Adéline Beaulieu. As president of the Golden Age Club, Yvette Lauzon thanked Father Hamelin for his cooperation and support.



Fernand Crête [left] and Erma Watson [centre] presented Father Hubert Hamelin with an attaché case at the party held in his honor at the Loisirs Hall on Sunday, June 27.

The round of presentations continued as Jeannette Bolduc, representing the Cercle de Fermières gave him an envelope as did Eldas Primeau from the Ormstown St-Jean Baptiste Society, who noted that one of the most rewarding experiences in his life was to have worked along side Father Hamelin as head warden.

Another sing-song was led by Marthe Beaulieu before the final presentation was made by wardens René Allen and André Bergevin on behalf of the entire congregation. The two presented Hamelin with a wood sculpture depicting the Church of St-Malachie and the figure of himself with the dates "1972 to 1982" inscribed, made by Georges Tardif of Ste-Martine.

Mayors Gilles Brunet and Jean-Paul Riendeau of the Village and Parish respectively, expressed their fellings of gratitude for Father Hamelin's contribution to the community.

Before the departing pastor got up to say a few words, he was asked to sing for everyone. He chose the song "Une boite à chanson" and soon everyone was singing along with him.

"I will keep all of you in my heart always," said the priest as he thanked everyone for taking part in this celebration "filled with joy and hope".

He told the people that he leaves them in good hands with Father Yves Beaulieu taking over while he moves on to St-Joseph's Parish in Huntingdon.

Little Green Library starts active summer

The Summer Student Program is again in full swing at the Library, with students Wanda Rankin, Claire Sauvé and Yves Langevin on this year's project, which is making title cards for the books in the library.

In the past, it has been difficult to find a book asked for by title only, as the books were filed by author or subject.

Along with the day-to-day work of the library, the filing system will be brought up to date, and also the library will be open longer hours: from 10:30 a.m. to 12 noon and then from 2-4 in the afternoon and on Friday evenings from 7-9 as usual.

This summer's program is under the capable leadership of the library's President Mary Sherry and with Linda Bown, librarian, giving a helping hand. The teenagers and young children will be happy to hear that over 50 books have been received from the Canada Council for this department.

Many projects are being accomplished during the 10th anniversary of the library. First, the Green Quill Short Story Contest is coming to a close, so get your manuscripts mailed before June 30th. Derek Tilley has made some very attractive hasti-notes for the library depicting their anniversary, and sometime in the future there will be a bake and book sale for the public.

Many new books have been received to satisfy all types of readers: romance, espionage, history, biographies, wildlife music, and antiques. They include:

Doctor's Daughter by Frank Slaughter - who has written more than 50 successful medical novels. Three daughters are driven by hatred to excel their renowned father.

The Hillside Strangler by Ted Schwarz - the inside story of Ken Bianchi, one of the most elusive and bizarre mass-murderers in American History.

Eleanor a novel by Rhona Lamare, of the life and times of Eleanor Roosevelt.

Cardinal Sins by Andrew Greeley - novel of two Irish boys who enter priesthood, and of forbidden love.

The Sacketts - a sage of four volumes by Louis L'Amour on the American frontier from 1600 through the 19th century.

The Book of Canadian Antiques shows and tells of French-Canadian antique furniture, sculpture and carving; and that of other provinces such as Ontario, Nova Scotia, and New Brunswick. It includes pewter, copper, guns, tools, pottery, glass, books, photography, toys and textiles.

XPD by Len Deighton - a group of soldiers stole a Nazi treasure with secret documents, the KGB wants the evidence, and the British want it destroyed.

The Canadians - by Robert E. Wall, a saga of Canadian history, starts with the first volume, "Blackrobe", of a five volume series.

Pioneer Journalism in the Chateauguay Valley by Robert Hill - journalism and dirty politics within the Valley.

Encyclopedia of Witchcraft and Demonology - if this is your interest.

Self-sufficient Country Living by D.S. Savage - articles on wild foods, pest and vermin; feeding of animals; how to build a stone wall, dig a well; woodstoves and fires, and how to brew beer, wine and cider, along with many other items.

Biograhpies on Henry Fonda, Eddie Fisher, W. Somerset Maugham, Harry Truman, Shelley Winters, and Henry Winkler "The Fonz".

Wildlife of the Prairies and Plains of Africa - beautifully illustrated.

Last Uncollected Stories of F. Scott Fitzgerald.

A history of the Adirondacks by Alfred L. Donaldson.

Concise History of Music and Hollywood Musicals by Ted Sennett - the story behind the first sounds of music in films in the 20s to the musical beat of today.

Please drop in at the Little Green Library and give us your support. The library is open all week except Monday and Sunday Hours: 10:30 to noon, 2-4 p.m.; Friday evening 7-9 p.m.

Ola Proudfoot

DONATIONS RECEIVED

Mr. and B.A. Wallar $100; Municipality of Hinchinbrooke $150; Municipality of Dundee $50; Municipality of Godmanchester $100; United Church Women's $50; Municipality of Elgin $100; Couples Bridge Club $54.31; Monday Afternoon Bridge Club $25; Lucille Balada $100; and an anomymous donation to help with the telephone expenses.

Caisse Populaire $50; and the Rotary and Optimist Clubs donated toward the Green Quill Contest.

Memorial donations:

Mrs. Irma Robb from friends;

Ralph Watson from his wife Edith;

David Watson from Mr. and Mrs Albert Rollery, Mr. and Mrs. Joe Hevesy and Agnes McWhinnie.

Mrs. Judy McLelland from friends of Mr. and Mrs. Pryde, Mrs. Margaret Howden.

Margaret Ann Daniel from Mr. and Mrs. Carmen Stark, and Tommy; Mr. and Mrs. Bruce Snair and Karen; Mrs. Claire Forrester, Mrs. Gladys Reid,; Anna Rutherford; Mr. and Mrs. Albert McCartney, and Mr. and Mrs. Basil Hatcher; Volunteers of The Little Green Library; and Mrs. Wendy Denison.

Memorial donations have been received in memory of A. Van Blankers of Franklin and Fraser Abraham of Ottawa.

Colin Thwaites from G. Pampel;

Mrs. Laffoley from Mrs. Edna McCoy;

Crawford Anderson from friends and Huntingdon Presbyterian Choir.

Books have been received in memory of David Watson, Mrs. Judy McLellan, Margaret Ann Daniel and Fraser Abraham, Mrs. Léon Beaudin; and Mrs. Antoinette Faubert from the family.

All donations are greatly appreciated, and we thank each and everyone for their generosity.

Art Goodfellow dies in Montreal

On May 27, 1982 Arthur Leslie Goodfellow died at Notre-Dame Hospital in Montreal. His health had been failing for several months and culminated in a series of small strokes. After a stay in the Huntingdon County Hospital, he was transferred to Notre Dame Hospital where he remained until his death.

Art was born on August 17, 1918, during World War I, the son of the late John Robert Goodfellow and Matilda McLean . He married Robina Seward in 1944 in a ceremony at the home farm where they remained and carried on dairy farming until the early 1970s. After his retirement from farming, he carried on working as a carpenter which he found very satisfying.

To his neighbors, Art was a friend in times of trouble, a solid community person, and a patient, understanding individual.

He was well-liked by young and old alike. Arthur was a good, and consistent attender of services at Huntingdon United Church, where his presence will be sorely missed. He was fond of saying that if a person could stay out late on a Saturday night then they could certainly be in church on Sunday morning. He was a member of the Stewards and carried out his tasks as always, with diligence and faithfulness.

As well as his church involvement, Arthur had been a participant at the Grange where he was elected to the office of State Master. He also attended the Wednesday afternoon Craft and Recreation Group at the Legion where he played cards and enjoyed the fellowship.

He is survived by his wife Robina; his sister Mrs. Alice Anderson; his brother George; and two sisters-in-law Marjorie Goodfellow and Ruth Goodfellow, who all remember and treasure his patience and kindness.

The funeral was held at Huntingdon United Church with the Reverend L. Allan Lynk officiating. Interment was at the Huntingdon Protestant Cemetery. The pallbearers were Matt Wallace, William Brown, John Cunningham, Don Ebbett, Charlie D'Aoust and Lyle Duheme.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Unit B of Howick UCW held its June meeting at the home of Viola Kerr on Tuesday evening, June 15. Elsie Fraser, Gladys Younie and Viola Kerr comprised the committee in charge of the program. Study and devotions followed the main theme for the meeting - Women of the Bible. Refreshments and fellowship were enjoyed.

Gleaner ads work wonders

Strawberry Social



Ten month old Sabrina Moore was just about ready to dig in when Mum's hands caught hers just in time. Though maybe not as much as she would have liked, Sabrina later tasted a sample of mother Pauline Moore's strawberry shortcake at the third annual Strawberry Social for Rennie's United Church held at Herdman Hall on Thursday, June 24. Over 500 people enjoyed generous helpings of strawberries, biscuits, ice cream, cheese, tea and coffee.

Drainage projects approved

The Department of Agriculture recently announced approval for drainage work on the Saint-Pierre river and its branches situated in the Huntingdon and Chateauguay ridings in Saint-Constant and Saint-Michel.

The work, being carried out under the "Sol-Plus" program, will improve productivity of approximately 500 hectares of tillable land which should subsequently help to increase profits for some 120 farmers

The "Sol-Plus" program is provided by the provincial government

Other drainage projects recently approved include Branch One of the Blaise watercourse in the municipalities of Saint-Michel and Saint Mathieu in the counties of Huntingdon and Chateauguay.

KitchenAid®
AUTOMATIC
DISHWASHERS



AT
WAREHOUSE PRICES
OPEN NIGHTS TO 9 P.M.
ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS - FURNITURE
24 Mgr. David, Huntingdon
Tel: 264-3028

SAVE
25 TO 33%
SUMMER APPAREL REDUCED FOR
CLEARANCE
ALL MEN'S, WOMEN'S, BOYS', GIRLS' INFANTS'
SPRING AND SUMMER APPAREL
HAS BEEN REDUCED FOR CLEARANCE
Ames
DISCOUNT DEPARTMENT STORES

CHAMPLAIN.	PLATTSBURGH	MALONE	MASSENA
Champlain Shopping Ctre.	Big N Plaza	W. Main St. Rd.	St. Regis Blvd.
Route 11	Cornelia St.	Rt. 11	Route 37

LET THEM BECOME THE BEST COOKS IN YOUR NEIGHBORHOOD

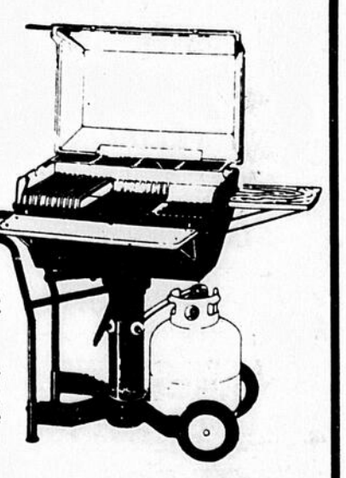


Wait broilmaster
OUTDOOR GAS BARBECUE
THE ULTIMATE IN OUTDOOR GOOD TASTE



GAZ BLEU PROPANE INC.
TAKES CARE OF THE ASSEMBLY
We don't just give you the box. We assemble the appliance for you.
• You receive a full bottle of propane gas
• We deliver the barbecue
• We assemble and install it
• We make sure everything is working well and ready to go
• We also show you how to operate the grill

broilmaster



Come and take advantage of our promotion Broilmaster sale and you can then fully appreciate the pleasure of outdoor cooking.

The exceptional features of the Wait Broilmaster - solid construction in rust-free aluminum, glazed enamel butterfly burner [patented] insuring uniform heat distribution, glazed enamel cast iron grids - make it the most popular gas barbecue.

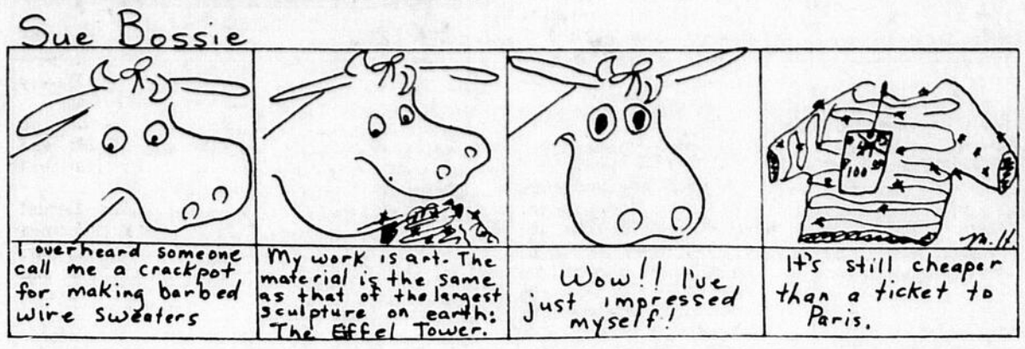
Wait Broilmaster

GAZ BLEU PROPANE INC.
683 CH. LAROCQUE VALLEYFIELD, 371-7333

Children's Corner

by MARY HAGEY

Sue Bossie



LIMERICKS

There once was a man named Dick,
Who really was quite sick,
He said, "no pill
Will cure my ill,
Just tell me a good limerick."

Do you know what a limerick is? Well, it's a type of poem that originated in Ireland. It has five lines that rhyme in a certain way. Study the ones I've written to figure out the pattern, then try writing some of your own. Most limericks are only one stanza long but you can make many verses and tell a complete story in limerick style.

There once was a sad old horse,
Who was oh so full of remorse;
He'd lost one shoe,
So had nothing to do,
But run a three-legged race of course.

ISN'T NATURE WONDERFUL?

Do you have an older brother or sister? Perhaps you've noticed that teenagers go to quite a lot of fuss and bother to attract the attention of the opposite sex. Maybe you think it's silly...but you know, humans aren't the only silly ones: Male penguins bring their girlfriends stones as presents; whales jump clear out of water to show off; Man-o-war birds blow their chests up like big red balloons to attract a mate. Isn't nature wonderful?

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Cub news review

On April 19 the Howick Cub Pack was thrown in the "clinker", thanks to the Ste. Martine Police Department. Twenty-three Cubs and their leaders were shown through the offices and facilities by three policemen on duty that night.

One highlight of the evening was being fingerprinted, everyone enjoyed the one-way window for identifying offenders while remaining unseen yourself. The Cubs were invited to speak over the car radio, investigate the contents of the trunk of a police car, and all watched a flare burn itself out, while listening to one officer explain its uses. Closing ceremonies were held at the Station and the police officers joined in singing "O Canada" with the Cubs. Pierre Coallier thanked the policemen for their time in showing the Pack around and David Paul led a cheer for them.

May 15 saw the Howick Cubs playing a friendly game of baseball against the Ormstown Cubs. This was the way the two Packs celebrated Baden Powell's 125th birthday. Each team lost and won a game, and so enjoyed the time spent together that plans were made to hold another such event some time in the summer. A getting-to-know-you dinner of BBQ hot dogs, was enjoyed by the Cubs and their leaders. Many thanks to parents for helping with the transportation on that day.

The weatherman cooperated nicely providing sunshine and a warm evening for the annual camping outing to Powerscourt. Nineteen Cubs, four leaders and Mr. and Mrs. Andre Logan headed for Dunn Memorial May 28 and returned Saturday afternoon exhausted but pleased. On Friday night, the Cubs set up their tents, picked names for their groups (i.e. Maples, Oaks, Pines, Redwoods and Cedars) and elected a head of each tent.

After hot chocolate, marshmallows and cupcakes baked by moms, the boys put on skits, sang and told jokes to entertain their fellow Pack members and leaders.

Saturday morning began at 4:45 a.m. with a short hike to limber everyone up. The day's activities included singing with Rev. Larry Paul, tent raising, flag raising, tug o' war, a super obstacle course set up by Ray Travers , Jim Davidson, and a few Venturers, a pooled lunch and some time set aside to share with Beavers of the Valley.

The Howick Scouting movement is very fortunate to have in its ranks a very devoted leader in Darrell Ling. Darrell received the coveted Queen Venturer award at the Queen Elizabeth Hotel this past spring, and on Saturday was presented with his scarf after completing his Woodbade II. Darrell is now qualified officially as a leader in the movement and will act as a Cub leader for his third consecutive year this September.

Congratulations Darrell from the Pack and your co-workers!

At the end of the day, three penknives were presented to the occupants of the tent that had accumulated the most points during the camp-out.

Our last campfire was rained out May 31, but everyone was still a little tired from the weekend of camping and so was not too disappointed.

Cubs' meetings will resume in September for boys ages 8 to 11. For information on how to join, parents may contact one of the Cub leaders: Penny Anderson (Akela), Michael Bell (Baloo), Keith Chisholm (Shere Khan), Dick Dunn (Hathi) or Darrell Ling (Bagheera).

Have a good summer. Good hunting, Pack!

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you time!

Georgetown WMS

The June meeting of the Georgetown WMS was held at the home of Louise Kerr. The president opened with prayer and worship service was led by Louise Kerr. A prayer was given, hymns sung and a meditation on "what is mission?"

Ten members and one visitor answered the roll call with a verse containing the word "Light". The treasurer reported $493 had been forwarded to date.

Mission Spotlight presented a chaplain in the North West Territories and his work among the scattered communities. Difficulties such as languages, distances and weather affected the work, but the challenge was great.

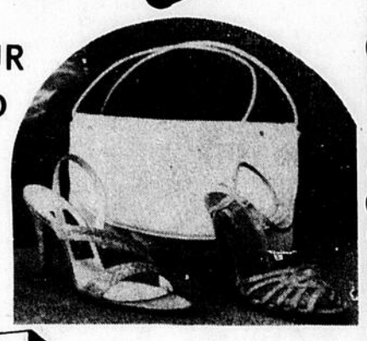
Several thank you letters were read from ladies who had been driven out from the Presbyterian Home on May 26, reaffirming their pleasure at the trip out, the delicious luncheon and fellowship and the fun they had with an old-time sing song with Larry Paul and his guitar.

Supply secretary, Lila Hamilton received donations toward the supply fund and literature secretary, Rhoda McFarlane, gave a brief review of the new study for the fall... Peoples of the Pacific Islands. A decision regarding purchasing the study will be made in August. The new book on the Dr. Graham Home in India will be circulated for all members to read. Lila Hamilton donated another new book and it was immediately checked out.

The article from the Gazette on the history of Chez Doris was circulated and the boxes of clothing will be sent there shortly.

A continuing study on the church in Guyana followed using the Glad Tidings articles and a dialogue from Mission Update between Glen Davis and Rev. Dr. Dale Bisn auth of the Guyana Presbyterian Church - its crisis and its hope.

Three bible quizzes were given and the meeting closed with the benediction. The next meeting will be in August at Pearl Kerr's.

SUMMER SHOE SALE!
ON ALL OUR SPRING AND SUMMER STOCK AT FANTASTIC LOW PRICES
• SHOES • SANDALS • PURSES • ETC.

Héléna CHAUSSURES VALLEYFIELD INC.
622-1 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD
CARREFOUR MGR. LANGLOIS
[near Canadian Tire]
371-0733

FOR A BETTER CHOICE OF QUALITY BICYCLES
• PEUGEOT •


• VELO SPORT •
10% DISCOUNT ALL SUMMER ON PARTS & ACCESSORIES
Le Bicycle Brisé Enrg.
SALES AND SERVICES
[R. BOYER, PROP.]
130-A CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD
[FACING CEGEP]
371-7822

TAKE ADVANTAGE OF OUR PRE-VACATION
Summertime Sale Event
FROM JUNE 29 TO JULY 17
20%
OFF ON ALL IN-STORE MERCHANDISE


WE WANT OUR CLIENTELE TO BENEFIT FROM THESE SPECIALS NOW BECAUSE OF OUR CLOSING FOR TWO WEEKS DURING THE CONSTRUCTION HOLIDAYS
OPEN UNTIL NOON ON SATURDAYS DURING SUMMER
BIJOUTERIE Brodeur 373-1606
JACQUES BRODEUR, JEWELLER FOR 1982
201 VICTORIA, VALLEYFIELD
373-8311 BIJOUTERIE RAYMOND GAGNE 373-8311
221-B VICTORIA, VALLEYFIELD
373-5301 BIJOUTERIE LEDUC ENR. 373-5301
31 RUE DU MARCHE, VALLEYFIELD
WE WILL BE CLOSED FROM JULY 18th UNTIL AUGUST 1st

Ormstown Fair results

BAKING SECTION

½ doz rolls: 1. Ethel Manktelow.
Fancy yeast bread: 1. Sandra Myatt, 2. Ethel Manketlow, 3. Diane Furey.
Home made bread, white: 1. Evelyn Caza, 2. Elizabeth Tavenier, 3. Janet Cavers.
Quick bread: 1. Glenda McGerrigie, 2. Anna Séguin, 3. Glenda McGerrigie.
Muffins: 1. Janet Cavers, 2. Anna Séguin, 3. Harold Wilson.
Home made buns: 1. Edith English, 2. Janet Cavers, 3. Ethel Manketlow.
Whole wheat bread: 1. Ethel Manktelow, 2. Janet Cavers, 3. Linda Lussier.
Tea biscuits: 1. EThel Manktelow, 2. Edith English, 3. Janet Posiak.
Decorated cake: 1. Micheline Robidoux, 2. Carolyn Cameron.
Layer cake, not frosted: 1. Ethel Manketlow, 2. Karen Powell, 3. Glenda McGerrigie, 4. Janet Cavers.
Spice cake, not frosted: 1. Rita Robidoux, 2. Rita Robidoux, 3. Elizabeth Tavenier, 4. Dorothy Tessier.
Sponge cake: 1. Ethel Manktelow, 2. Beryl Myatt, 3. Diane Furey.
Jelly Roll: 1. Janet Cavers, 2. Irene Patenaude, 3. Anna Séguin, 4. Ethel Manktelow.
Chocolate cake, not frosted: 1. Mildred Chisholm, 2. Glenda McGerrigie, 3. Janet Cavers, 4. Ethel Manktelow.
Cookies, rolled 2 varieties: 1. Ethel Manktelow, 2. Janet Cavers.
Drop cookies: 1. Dorothy Tessier, 2. Lillian Laurin, 3. Glenda McGerrigie, 4. Erica Taylor.
Doughnuts: 1. Beryl Myatt, 2. Jean McEwen, 3. Janet Cavers, 4. Sandra Myatt.
Macaroons: 1. Harold Wison.
Short Bread: 1. Beryl Myatt, 2. Anne Bruce, 3. Debbie Stirling, 4. Glenda McGerrigie.
1 lb. assorted candy: 1. Mrs. Arthur Henderson, 2. Harold Wilson.
1 lb. box divinity fudge: 1. Ethel Manktelow.
Squares, 2 varieties: 1. Ethel Manktelow, 2. Beryl Myatt, 3. Janet Cavers, 4. Margaret Laurin.
Collection of home made baking, 8 varieties: 1. Janet Cavers, 2. Ethel Manktelow.
Best display in Maple Products: 1. Penny Anderson, 2. Debbie Waller, 3. Garnet Goundry.
Sugar bush display: 1. Susan Chisholm, 2. Harold Wilson, 3. Janet Scoble.
Lemon pie: 1. Sandra Myatt, 2. Ethel Manktelow, 3. Dorothy Tessier, 4. Janet Cavers.
Berry Pie: 1. Ethel Manktelow, 2. Anna Séguin, 3. Beryl Myatt, 4. Irene Patenaude.
Cherry Pie: 1. Ethel Manktelow, 2. Beryl Myatt, 3. Janet Cavers, 4. Enid L'Ecuyer.
Apple pie: 1. Beryl Myatt, 2. Anna Séguin, 3. Dorothy Tessier, 4. Ethel Manktelow.
Pumpkin pie: 1. Janet Cavers, 2. Dorothy Tessier, 3. Irene Patnaude, 4. Beryl Myatt.
Raisin pie: 1. Ethel Manktelow, 2. Diane Furey, 3. Margaret Laurin, 4. Beryl Myatt.
Butterscotch pie: 1. Beryl Myatt, 2. Ethel Manktelow, 3. Janet Cavers, 4. Enid L'Eucyer.
Maple sugar: 1. Debbie Waller, 2. Garnet Goundry, 3. Janet Scoble.

Marmalade, orange: 1. Helen M. Reid, 2. Mrs. Arthur Henderson, 3. Edith English.
Marmalade, 3 fruit: 1. Mrs. Arthur Henderson, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Ethel Manktelow.
Rhubarb conserve: 1. Irene Patenaude, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Mrs. Arthur Henderson.
Canned pineapple: 1. Enid L'Ecuyer, 2. Irene Patenaude, 3. Irene Patenaude.
Canned peaches: 1. Irene Patnaude, 2. Sandra Myatt, 3. Irene Patnaude.
Canned raspberries: 1. Harold Wilson, 2. Irene Patenaude, 3. Irene Patenaude.
Preserved cherries: 1. Irene Patnaude, 2. Enid L'Ecuyer.
Preserved strawberries: 1. Ethel Manktelow, 2. Ann Séguin 3. Irene Patnaude.
Preserved blueberries: 1. Enid L'Ecuyer, 2. Irene Patnaude, 3. Irene Patnaude.
Jelly: 1. Mrs. Clarence Baird, 2. Janet Posiak, 3. Glenda McGerrigie.
Peach jam: 1. Sandra Myatt, 2. Irene Patnaude, 3. Enid L'Ecuyer.
Raspberry Jam: 1. Ethel Manktelow, 2. Sandra Myatt, 3. Irene Patnaude.
Strawberry jam: 1. Debbie Waller, 2. Ethel Manktelow, 3. Irene Patnaude.
Plum jam: 1. Ethel Manktelow, 2. Diane Furey, 3. Enid L'Ecuyer.
Freezer jam: 1. Glenda McGerrigie, 2. Ethel Manktelow, 3. Edith English.

Home-made wine: 1. Rachel Forget, 2. Rachel Forget, 3. Janet Posiak.

SPECIALS IN HOME BAKING

Mrs. Huntley Greig prize for decorated cake: 1. Micheline Robidoux, 2. Carolyn Cameron.
Mrs. Charles Parent prize for home made buns: Edith English.
Simpson Sears Ltd. prize in baking division: 1. Ethel Manktelow, 2. Irene Patnaude.
Ivor Daniel prize for parkerhouse rolls: Ethel Manktelow, also prize for muffins - Janet Cavers.
Helen McCormick prize for squares: Ethel Manktelow.



ELLEN BULOW, Ormstown Fair home-sewing judge, displays a particularly attractive birthday tablecloth.

Thompson B. Cooper prize for collection of home baking: 1. Janet Cavers, 2. Ethel Manktelow.
W.D. Greig Hardware, Ormstown, prize for winner in jams and preserves: Irene Patenaude.

Floyd Stevenson prize for apple pie: 1. Beryl Myatt 2. Anna Séguin.
B.L. McGerrigie prize for butterscotch pie: Beryl Myatt.
Mrs. Charles Bolduc prize for quick bread: Glenda McGerrigie; fancy yeast bread: Sandra Myatt.
Mrs. Allan Cavers prize for sponge cake: Ethel Manktelow, also prize for jelly roll: Janet Cavers.
Caisse Populaire prize for winner in cake section: Ethel Manktelow.

HANDICRAFT SECTION

Pillow cases, embroidery: 1. Edith English, 2. Helen M. Reid, 3. JoAnn McAdam.
Any article in liquid embroidery: 1. Rhéa Tremblay, 2. Lillian Laurin, 3. Rhéa Tremblay.
Table cloth in liquid embroidery: 1. Lise Boyle, 2. Rhéa Tremblay, 3. Rhéa Tremblay.
Child's pyjamas: 1. Mrs. Arthur Henderson, 2. Jenny Carrigan, 3. Gayle Chisholm.
Men's pyjamas: 1. Mrs. Arthur Henderson.
Guest towel, embroidered: 1. Cheryle Lynne Bondoux, 2. Janet Posiak,
Nightgowns, fancy: 1. Mrs. Arthur Henderson, 2. Rachel Forget, 3. Mrs. Arthur Henderson.
Ladies' pyjamas, any material: 1. Gayle Chisholm.
Tea cloth any type, coloured embroidery: 1. Cheryle Lynn Bondoux, 2. Cheryle Lynn Bondoux.
Luncheon set, 4 place mats: 1. Jenny Carrigan, 2. Dorothy Bell, 3. Georgette L'Allier.
Centrepiece or Tea Cloth: 2. Cheryle Lynn Bondoux.
Lampshade, any type: 1. Susan Chisholm, 2. Helen M. Reid, 3. Cheryle Lynn Bondoux.
Buffet set or scarf: 1. Coba Van Winden, 2. Mable Cook, 3. Milton Boyle.
Coaster set: 1. JoAnn McAdam, 2. Anne Bruce.
Tray Cloth: 1. Jenny Carrigan, 2. Irene Patnaude.
Table Doilies, crochet: 1. Dorothy Bell, 2. Cheryle Lynn Bondoux, 3. Mrs. Clarence Baird.
Macramé made by pattern: 1. Glenda McGerrigie, 2. Patricia Van Winden, 3. Anna Séguin.
Macramé, wall hanging: 1. Jackie Whealon, 2. Karen Powell, 3. Marianne Cadieux.
Cushion, fancy trim: 1. Anne Bruce, 2. Jenny Carrigan, 3. Coba Van Winden.
Fancy apron: 1. Mrs Clarence Baird, 2. Anne Bruce, 3. Mrs. Clarence Baird.
Any article in felt: 1. Irene Patnaude.
Any article in lace: 1. Anna Séguin.
Apron, housework wiht bib: 1. Mrs. Arthur Henderson, 2. Edith English, 3. Anne Bruce.
Apron, housework without bib: 1. Edith English, 2. Edna L. Todd, 3. Irene Patnaude.
Apron, cross-stitch: 1. Robert Wilson, 2. Dorothy Bell, 3. Dorothy Bell.
Linen dish towels: 1. Edith English, 2. Irene Patnaude, 3. Anne Bruce.
Two pot holders other than crochet: 1. Sharon Rember, 2. Gloria Peddie, 3. Debbie Waller.
Print house dress: 1. Gayle Chisholm.
Collection of 5 different kitchen articles: 1. Irene Patnaude, 2. Edith English, 3. Anne Bruce.

Bedspread: 1. Coba Van Winden, 2. Francoise Ouimet, 3. Cheryl Lynn Bondoux.
Pillow cases with crochet: 1. Dorothy Bell, 2. Christina Bryson.
Towel with crochet: 1. Margaret McBain, 2. Irene Patnaude, 3. Mrs. Clarence Baird.
Afghan, large crochet: 1. Janet Posiak, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Mabel Cook.
Crochet, any large article: 1. Virginia Boutin, 2. Sharon Rember, 3. Dorothy Bell.
Crochet, any small: 1. Gayle Chisholm, 2. Carolyn Cameron, 3. Rachel Forget.
Crochet cushion: 1. Coba Van Winden, 2. Edith English, 3. Lillian Green.
Two pot holders: 1. Edith English, 2. Mrs. Clarence Baird, 3. Dorothy Bell.

Baby's crocheted jacket: 1. Rachel Forget, 2. Jackie Whealon, 3. Doris Courchesne.
Baby's bonnet: 1. Rachel Forget, 2. Micheline Robidoux, 3. Jackie Whealon.
Set, child's: 1. Margaret McBain, 2. Rachel Forget, 3. Jackie Whealon.
Baby's Carriage Robe or Afghan: 1. Sharon Rember, 2. Janet Scoble, 3. Christina Bryson.
Ladies' or Main's crocheted mitts; 1. Rita Robidoux.
Ladies' crocheted vest: 1. Jackie Whealon, 2. Mrs. Arthur Henderson, 3. Cheryle Lynn Bondoux.
Ladies' crocheted hat: 1. Jackie Whealon, 2. Dorothy Bell, 3. Cheryle Lynn Bondoux.
Crocheted slippers: 1. Jackie Whealon, 2. Dorothy Bell, 3. Rita Robidoux.
Baby's bonnet or cap: 1. Jean McEwen, 2. Margaret McBain, 3. Diane Furey.
Baby's knitted jacket: 1. Mrs. Kathleen Bidwell, 2. Jean McEwen, 3. Enid L'Ecuyer.
Set, child's : 1. Jean McEwen, 2. Helen M. Reid, 3. Gisele Brennan,
Ladies' knitted gloves: 1. Enid L'Ecuyer.
Ladies' or men's knitted mitts: 1. Mabel Cook, 2. Kathleen Bidwell, 3. Enid L'Ecuyer.

Afghan, large knit: 1. Anne Bruce, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Helen M. Reid.
Ladies' fine sweater: 1. Debbie Waller, 2. Ethel Manktelow, 3. Anne Bruce.
Ladies' or men's knitted heavy sweater: 1. Mabel Cook, 2. Dorothy Bell, 3. Debbie Waller.
Ladies' knitted vest: 1. Elizabeth Hope, 2. Mildred Chisholm, 3. Helen M. Reid.
Sweater, child's fine knit: 1. Jean McEwen, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Beryl Myatt.
Knitted suit, child's: 1. Jean McEwen.
Baby's carriage robe: 1. Jean McEwen, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Kathleen Bidwell.
Ladies' after ski socks: 1. Enid L'Ecuyer.
Ladies' hand knit hat: 1 1. Beryl Myatt, 2. Anne Bruce.
Child's jumbo knit sweater: 1. Sharon Rember, 2 Anne Séguin, 3. Anne Bruce.
Hand knit child's mitts: 1. Vivian Laurin, 2. Milton Boyle, 3. Jenny Carrigan.
Handmade Bedroom slippers: 1. Gisèle Brennan, 2. Jenny Carrigan, 3. Mrs. Clarence Baird.
Any hand made article in knitting not otherwise listed: 1. Jean McEwen, 2. Elizabeth Hope, 3. Mildred Chisholm.
Hooked yarn rug: 1. Kathleen Bidwell, 2. Carolyn Cameron, 3. Mrs. Clarence Baird.
Braided hearth rug: 2. Rachel Forget.
Any other woven article: 1. Jessie Tinhof , 2. Bunty Bedard, 3. Anne Bruce.
Fancy bedspread: 1. Rachel Forget.
Crib quilt: 1. Sharon Rember, 2 Helen M. Reid, 3. Edith English.
Quilt, quilting considered: 1. Mrs. Sheila Cassidy, 2. Sharon Rember, 3. Debbie Waller.

Quilt, cotton pieced: 1. Debbie Waller, 2. Sharon Rember, 3. Sharon Rember.
Quilt, appliqué: 1. Sheila Cassidy, 2. Debbie McCaig, 3. Gloria Peddie.

Tote Bag: 1. Alice Macrone, 2. Mildred Chisholm, 3. Gloria Peddie.
Collection of 3 pieces of work made by lady over 60: 1. Coba Van Winden, 2. Dorothy Bell, 3. Edith English.
Any hand made article in wood not otherwise listed, made by senior citizen, sponsored by Wm. Craig: 1. James Bell, 2. James Bell.
Any large hand-made article in handicraft not otherwise listed: 1. Michel Martin, 2. Marie Ange Sauvé.
Any small hand made article in handicraft not otherwise listed: 1. Jenny Carrigan, 2. Anne Bruce, 3. Sylvia Phillipes.
Doll in hand made dress: 1. Cindy Olszewski, 2. Mrs. E. Olszewski, 3. Mrs. E. Olszewski.
Tea Cosy: 1. Coba Van Winden, 2. Mrs. Olszewski, 3. Jackie Whealon.
Novelty toys, hand made: 1. Mrs. E. Olszewski, 2. Cindy Olszewski, 3. Janet Posiak.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Edith English, 2. Irene Patnaude.
Woman's cotton dress: 2. JoAnn McAdam.
Any article in tatting: 1. Rachel Forget, 2. Edith English, 3. Annette McAdam.
Any hand-made article in sewing not otherwise listed: 1. Rachel Forget, 2. JoAnn McAdam, 3. Mildred Chisholm.
Dress, any material except cotton: 2. Gayle Chisholm, 3. Anne Bruce.
Child's dress: 1. Jane Desjardins, 2. Mrs. E. Olszewski, 3. Mrs. E. Olszewski.
Any article in smocking: 1. Diane Furey, 2. Carolyn Cameron, 3. Mrs. E. Olszewski.
Any large article in wood: 1. Roy Templeton, 2. JoAnn McAdam, 3. James Bell.
Any small article in wood: 1. Vivian Laurin, 2. Debbie Stirling, 3. Lise Boyle.

SPECIALS IN HANDICRAFTS

Zephyr Textiles Co. Ltd. donates the following prizes: Print house dress - Gayle Chisholm; child's set - Jean McEwen; large knit afghan - Anne Bruce; Ladies' fine knit sweater - Debbie Waller; Applique quilt - Mrs. Sheila Cassidy; collection of 3 pieces of work made by lady over 60 - Coba Van Winden; Child's dress - Jane Desjardins.

Royce Ruddock, General Merchant, Dewittville donates the following prizes: any article in lace - Anna Séguin; collection of 5 different kitchen articles - Irene Patenaude; large crocheted afghan - Janet Posiak; handmade bedroom slippers - Gisele Brennan.
Cercle de Fermières, Ormstown donates the following prizes: hearth rug, braided, 2 - Rachel Forget; crib quilt, 1 - Sharon Rember; 2 - Helen Reid, 3. Edith English; quilt, cotton pieced, 1. Debbie Waller, 2. Sharon Rember, 3. Sharon Rember; any article in smocking - Diane Furey.
Beauchamp Auto Electric, Ormstown prize for any hand-made article in wood not otherwise listed made by senior citizen: James Bell; any large article in handicraft not otherwise listed - Michel Martin.
Mrs. Wilfred Bryson prize for macramé, wall hanging - Jackie Whealon; cushion, fancy trim - Anne Bruce; fancy apron - Mrs. Clarence Baird.
Secretary of Ormstown Exhibition prize for outstanding exhibit - Sheila Cassidy.
Mrs. Gerald Roy prize for baby's crocheted jacket: Rachal Forget; Hooked yarn rug - Kathleen Bidwell.
W.D. Greig Hardware, Ormstown, prize for tea cloth: Cheryle Lynn Bondoux; Small crocheted article: Gayle Chisholm; child's hand knit mitts - Vivian Laurin.
Beatrice Quévillon prize for fancy bedspread; 1. Rachel Forget
Beatrice Daignault prize for bedspread: 1. Coba Van Winden, 2 Francoise Ouimet; large article in crochet; 1. Virginie Boutin, 2. Edith English,

Mrs. James McCaig prize for apron with bib : Mrs. Arthur Henderson; apron without bib - Edith English.
In Memory of the late Marjorie Roy, prize for quilt, quilting considered: 1. Sheila Cassidy, 2. Sharon Rember, 3. Debbie Waller; also prize for Collection of 3 pieces of work, 1. Coba Van Winden, 2. Dorothy Bell, 3. Edith English.

TRACTOR PULL RESULTS

Class 1 - Out of field - Under 5000: 1. Pierre Yves Riendeau, 2. Gatien Yelle, 3. Yves Picard, 4. Hugh McCallum, 5. Ron Santamore.
Class 2 - Out of field - Under 7000: 1. Gatien Yelle, 2. Wayne Dineen, 3. Bob Dumas, 4. Brian Holden, 5. Raymond Lazure.
Class 3 - Super Stock - Under 7000: 1. Wayne Dineen, 2. Laurie Sauvé 3. Harold Dineen, 4. Bob Dumas, 5. Daniel Dore.
Class 4 - Modified - Under 5000: 1. Doug Goodfellow, 2. Henry Gowyea, 3. Andre Simard, 4. Scott Irving, 5. Ed Blain.
Class 5 - Out of Field - Under 9000: 1. Bob Dumas, 2. Wayne Dineen, 4. Brian Holden, 5. Maurice Picard.
Class 6 - Super Stock - Under 9000: 1. Wayne Dineen, 2. Laurie Sauvé, 3. Maurice Picard, 4. Michael Myre, 5. Daniel Doré.
Class 7 - Modified - Under 7000: 1. Henry Gagnier, 2. Doug Goodfellow, 3. Scott Irving, 4. Andre Simard, 5. T. & T. Two Timer.
Class 8 - Out of Field - Under 12,000: 1. Gatien Yelle, 2. Wayne Dineen, 3. Wayne Sproule, 4. Wayne Dineen, 5. Robert Mailloux.
Class 9 - Super STock - Under 12,000: 1. Laurie Sauve, 2. Sylvain Beauregard, 3. Gatien Yelle, 4. Ron aSantamore, 5. Robert Mailloux.
Class 10 - Super Stock - Under 15,000: 1. Jacques Lazure, 2. Gatien Yelle. 3. G. Beauregard, 4. Ron Santamore, 5. Bergivin.

HORSE SHOW
[Local Winners]

Pleasure driving horses: 1. Magic Heath Flash, Marcel Desparts, 2. Lady Meldon, Mary Stevenson.
Pleasure riding horses other than American Saddle Bred: 1. Jethro's Special, Jo Ann Duke;, 5. Van's Alibi Tenny, JoAnne Pregent; 6. Petronille Equino xe Stable.
Side Saddle Pleasure Class: 3. Lady Meldon, Mary Stevenson; 4. Jethro's Special, JoAnne Duke; 5. BoJolais, Shirley McNaughton.
Open Western Pleasure Horse: 1. Quicks Diane, Charles, Lunn; 3. Princess Mac Image, Tracy Martin; 4. Bo Jolais, Shirley McNaughton; 5. Jethro's Special JoAnn Duke.
Green Working Hunters: 5. Top Brass, Cathy Blundell; 6. Blue Challenger, Covey Hill Horse Center.
Green Working Hunter Hack: 5. Vans Alibi Tenny, JoAnne Pregent; 7. Donava's Shadfly, Joanne Coulombe.
Green Working Hunter Stake: 4. Blue Challenger, Covey Hill Horse Center; 7. Proven Staff Patricia Wright Payant.
Junior Hunters: 1. Sound Breaker, Covey Hill Horse Center; 3. Double Exposure, Equinoxe Stable; 7. Top Brass, Cathy Blondell.
Junior Hunter Hack Class: 5. Donava's Shadfly, Joanne Coulombe.
Junior Hunter Stake Class: 3. Sound Breaker, Covey Hill Horse Center; 4. Top Brass, Cathy Blundell; 5. Blue Challenger Covey Hill Horse Centre.
Hunter Type Ponies under Saddle not exceeding 13 hands; 5. Chiqua, Lawrence Murphy.
Hunter type ponies under saddle over 13 hands; 7. Hocus Pocus, Lawrence Murphy.
Stake class for Hunter ponies over 13 hands: 6. Hocus Pocus, Lawrence Murphy.
Hunter Equitation "A" Juniors: 6. Michael Krohn, Blue Challenger, Covey Hill Horse, Center.
Hunter Equitation "B" Junior: 6. David Carmichael, Mr. Winsum, Equinoxe Stable; 7. Mireille Lorranger, Beau Geste, Equinoxe Stable.
Hunter Equitation "C" Junior: 4. Tracey Murphy, Hocus Pocus, Lawrence Murphy.

Police briefs

Howick accidents

Two people were involved in a two-car collision which occurred in front of 26 Colville St. in Howick on Friday, June 25 at 10:45 a.m.

Lucien Beaudin of St-Remi was driving a Buick '71 and Lucille Millette of Riverfield was driving an Audi '78 which was damaged for more than $500.

Agent Marc Saumure was the investigating officer.

Another accident in Howick occurred on Saturday, June 26 at about 10:30 a.m. on Rte. 138 near Rte. 203

Implicated in the two-car collision were Frank Krug of St-Laurent and Sylvain Billette of St-Louis-de-Gonzague, who was driving a Ford '80. Krug's vehicle, a Chevrolet '77, was damaged for less than $250 while the Ford received damages of over $500.

Agent Pierre Hébert conducted the investigation.

Tools stolen

A chain saw and other electrical tools were reported stolen from the summer home of Ernest Lévesque of Montreal on June 22.

Lévesque's summer residence is located on 95 Ave, in St-Anicet. The value of the goods stolen was estimated at $250.

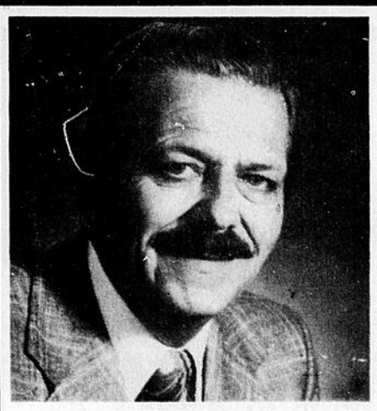
Agent Richard Berniqué of the Huntingdon detachment of the QPP conducted the preliminary investigation.

GUARDIAN TRUST COMPANY

AUSTIN CHARTERS
264-2524

RIVERFIELD: Grocery store, beer lic. lovely attached home, exceptional opportunity, bargain.
ORMSTOWN: [Lower Cons.] lovely brick home on 10 manicured acres, pool, barns.
FRANKLIN CENTRE: Cottage central location, fireplace, garage, ideal starter or retirement.
FRANKLIN: 133 scenic acres, large lovely brick home, orchard, stream, barns.
STE-AGNES-DE-DUNDEE: 4 bdrm home, 3 acres, barns, lovely views, excellent retirement.
HOWICK: 3 bdrm home on nice country lot, excellent condition. Good commuting.
FARMS: From 100 to 500 acre, excellent choice includes hobby, working, orchards.

BEST WISHES
FOR THE CELEBRATION
OF THE
CANADA DAY HOLIDAY
CLEYN & TINKER INC.
HUNTINGDON



CANADA DAY
1982
MARKS ANOTHER STEP FORWARD
FOR OUR COUNTRY, FOLLOWING THE
CANADIANIZATION OF OUR CONSTITUTION
AND THE ADOPTION OF A
CHARTER OF RIGHTS AND LIBERTY.
GERALD LANIEL
MEMBER OF PARLIAMENT BEAUHARNOIS - SALABERRY

A MOST ENJOYABLE
CANADA DAY
TO ALL OUR EMPLOYEES
AND TO ALL THE POPULATION
FROM THE MANAGEMENT
OF
Zephyr Inc.
ORMSTOWN

le Permanent

ROCKBURN: Reduced price 120 acres, 60 bush, 60 arable, 2 good barns, garage, renovated house.
CAZAVILLE: $32,000 large house on 2 acres with view near the lake and golf course well insulated. An excellent buy.
ELGIN: Passive solar heated house on 10 wooded acres, organic garden, garage, panoramic view near town. Many extras.
ORMSTOWN: $39,500 well priced 2 storey house with hardwood floors, fireplace, 2 bathrooms office bay windows, garage, large lot.
HUNTINGDON: Very low interest mortgage on lovely home just outside of town, low taxes, ideal first home.
HUNTINGDON: 371 acres, 230 arable, good house and barn, cement silo ideal for beef operation or cash crop. Excellent bush.
HAVELOCK: Stone house on 120 acres nestled in rolling hills with a lovely view small maple bush good outbuildings.
DEWITTVILLE: 24 acres, charming home with fireplace, separate store, large barn, insulated workshop, partial commercial zone.
DEWITTVILLE: Large brick bungalow, garage on a large lot, large cement basement, one mile west of Dewittville. Low taxes.
COVEY HILL: Apple orchard on 103 acres with gable and laticed brick house, good barn, maple bush, stream, lovely view.

PATRICK PIETRYKOWSKI
264-3480 363-7000
LE PERMANENT-COURTIER

A.E. LePAGE
Courtier en immeuble
The name friends recommend

Office: 15 King, Huntingdon



HOWICK AREA
Only 32 miles from Montreal. A rare find! 10 arpents of excellent land, fantastic older style solid brick house, fireplace, woodstove, 4 bedrooms. MLS.
HINCHINBROOKE
Mini farm - Must be sold so make us an offer. Well built New England styled home, 4 bedrooms, fireplace. MLS.
HUNTINGDON
Well priced at $39,000. Two bedroom home with new kitchen and new bathroom, plus income from separate 4 room apartment. MLS.
DEWITTVILLE
Just for you. English style cottage with picture book setting. Four bedrooms, spacious kitchen, elegant living room, dining room, brick fireplace. MLS.
ST-ANICET
Drastically reduced to $24,500. Ideal weekend retreat, three bedrooms, barn, garden. MLS.
HOWICK
Excellent wood lot of 17 arpents.
TO RENT
Three bedroom bungalow on Hwy 138, west of Huntingdon.
MARILYN C. PARTRIDGE
OFFICE 264-4798
RESIDENCE: 264-3095

le Permanent
COURTIER
YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987



HEMMINGFORD: Beautiful restored log house, 2 baths, mountain view, barn, kennel on 11 arpents of land.
GODMANCHESTER: Brick bungalow, attached garage, paved entrance, including a 25 x 30 insulated, heated workshop, good business area.
ST-ANICET: 5 arpents with cottage partly restored, large living room with fireplace, opportunity for a handyman $29,900.
HUNTINGDON: Wood clapboard cottage, hardwood floors, maple woodwork, mortgage at 12% rate. Real clean ready to move into.
ORMSTOWN: 100 arpents, 60 in wood, maple bush, natural spring, creek, restored house, including machinery $63,500 .
ORMSTOWN: Commercial building on a commercial street, with rented offices, recently renovated with good taste. Ideal for business.
ORMSTOWN: 114 arpents, 95 tile drained on the Chateauguay river side, big barn with french roof, a good brick house hundred years old in good condition.
ATHELSTAN: 1977 cedar bungalow well insulated, on the lake side, big balcony and glass window, entrance on lake side, large lot, basement to be finished.
HEMMINGFORD: 120 arpents, 25 tillable, 80 wooded, maple bush in growth, barn with comfortable house $76,500.
HUNTINGDON: 4½ acres, beautiful set up with lake and creek crossing property, cottage, large living room, dining room, double garage and small barn, mortgage at good rate.

EXCLUSIVE SERVICE:
ALL MY LISTINGS VIEWED ON T.V.
OPTIMUM VIDEO
FREE TO MY CLIENTS.
FARMS NEEDED

TEL: [514] 264-5251
RES.: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED-FRI: 6:30 p.m. to 9 p.m.
SATURDAY: 8:30 a.m. to NOON
79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0



TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

Vacation in FLORIDA... where the Tropics begin!
A very special vacation haven in impeccable taste
New, uncrowded, unspoiled, charming, year-round resort. Ocean bathing, secluded oceanfront sunning area, poolside coffee shop/lounge. Informal brunches.
HEATED INDOOR/OUTDOOR SWIMMING POOL
Gourmet dining in renowned ARENA "House-of-Fine-Beef" RESTAURANT
Famous Sunday luncheon buffet, succulent entrees, top entertainment, live music, dancing. Each room has ocean view, elegant decor, color remote TV. Reasonable rates prevail. Near smart shops, fishing, sailing, water skiing, tennis, golf. Come, reserve your own very special place in the sun.



Sheraton Regency Resort Hotel
On the Beach
4700 No. A1A
VERO BEACH
FLORIDA 32960
Mail coupon today or phone Toll Free 800-325-3535
Sheraton Regency Resort Hotel
4700 North A1A, Vero Beach, Florida 32960
Please send free brochure and rates.
NAME
ADDRESS
CITY/STATE/ZIP
CALL 305-231-1600 Dept. 4831

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY... JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

NEW AND used, skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at The Gleaner office.

BE SURE to purchase your copy of the 1981 Chateauguay Valley Historical Society Journal on Elgin now. $5.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

QUALITY FURNITURE - at reasonable prices, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

CHICKS: for meat; for eggs: red-black-grey Leghorn. Turkeys, ducks, geese, quails, pheasants, Guinea hens and partridges. Hens ready to lay. Ask for our price list. Special rebate for early orders. Chenil Effel, Route 236, St-Stanislas, 371-5018.

TROY-BILT roto tillers, garden way carts and books, organic garden supplies. Alternatives, 156 Chateauguay St., Tel: 264-6245.

OLIVER MODEL 55 tractor, with blade in very good condition. $2500. Tel: 264-6712.

1975 HONDA Civic, standard, needs some repair. Price negotiable. Tel: 371-5702.

HAY 12 acre standing Howick. Tel: 825-2120.

MASSEY FERGUSON No. 52 disc harrows on rubber, new cylinder and hoses. Tel: 264-6245 or 6297.

12" and 16" Maple, apple and hardwood. Tel: 827-2774.

STOVE: COMBINATION oil and electric [220]. Perfect for cottage. Good condition. $150. Tel: 264-3380.

FAMILY FIRE works available at H.D. Sales and Service. Tel: 264-3305.

JAWA MOPEDS $499.95 H.D. Sales and Service Tel: 264-3305.

1976 BUICK Century station-wagon, all automatic, baggage rack, new paint, very handy for business or farm. Tel: 264-4933 eves.

1979 FORD 8007 tractor 110 HP, 1700 hours, very good condition. Tel: 427-3610 or 427-2669.

ONE JERSEY heifer, 3 years old; one Holstein heifer for beef; one Jersey cow for beef. Also 80 acres more or less with farm house. Tel: 4 to 5 p.m. 264-5486.

BY TENDER 1980 AMC Jeep, highest bid not necessarily accepted. For information, call Ann 264-5328.

PART CHOW-CHOW puppies, de-wormed and vaccinated. Ready to go. $50 each. Tel: 829-3646.

CASE SKID steer loader new motor, price $6,000. Tel: 829-2307.

TWO WOODEN silos 18 ft x 30 ft. Tel: 264-6516.

FOR SALE

1980 YAMAHA YZ-125 motocross, excellent condition, $950. Tel: Steve 829-2307.

1969 FORD Econoline 100, new paint job Tel: 829-2474.

73 TOYOTA Corona 68 GMC ton and a half, good farm truck. Car A-1 $1000 each. Gleaner K combine 12 foot headder. Tel: 264-3400.

SMALL HEIFER calves. Tel: 829-3697.

HOMELITE HUSQUVARNA Sales and Service. Jacobsen lawn mowers - chain oil on tap. Small engine repairs. Equipment rentals. Location Hemmingford. 247-2968.

DANBY REFRIGERATOR, 4.3 cu. ft., like new. Asking $150. Also 12 string guitar Sigma by Marten with case. Asking $225. Tel: 247-2640.

1978 OLDSMOBILE Delta Royale 88, 2 door, good condition. Tel: 264-4288.

FIFTEEN HOLSTEIN steers, 400 to 900 lbs. Tel: 264-2375.

THOROUGHBRED BRED mare, Canadian hunter, approved, 16 HH, dark bay, 10 years, sound for pleasure riding, negotiable. Tel: 247-2497.

COMBINE GLEANER E-3 with cab 10 ft. grain, 330 corn head. Tel: Stanley Reid, 264-3493.

VELOURS DRAPES 130 x 91, curtains 180 x 91, brown kitchen curtains 33 x 43 with matching patio door, TV antenna, rotor control box. Child's swing slide set, rocking horse, 2 aquariums, camper for pick up truck. Tel: 373-9525.

TRAVEL VAN, all equipped, in good condition. Price to be discussed, not expensive. Tel: 264-3201, Marcel Taillefer.

CASE 600 motorized combine with 10 ft. blade for grain; Surge pipe-line for 42 cows; 1½ in. pipe. Patz silo unloader, 18 ft. diameter in good condition. Tel: 264-2644.

ALLIS CHALMERS baler 5 years old $1000, Allis Chalmers Model 185 new tires, 6 cylinder diesel 85 HP engine $10,000. Tel: 264-2119.

BROOD MARE Appaloosa markings, has produced champion show filly, broken western pleasure, good disposition. Alberta Stephen Tel: 264-5366.

REGISTERED TOGGENBURG does excellent milkers, also 2 young females born in January; one purebred buck born in March. Tel: 264-2234.

1980 PINTO station wagon excellent condition $3000. or best offer. Tel: 264-2234 after 6 p.m.

GREAT PYRENEES puppies available to serious buyers interested in livestock guardians, or family pets, good disposition. Tel: 264-6770.

1976 INTERNATIONAL 392 cu. in. V8 engine and automatic transmission, 50,000 miles in good condition. Tel: 825-2198.

HARDTOP TENT trailer Bellevue, sleeps five, fully equipped, very good condition. $1200. Tel: after 4 p.m. 825-2485.

E.R. 78-13 radial tires, two 14" rims, one 15" rim for sale or exchange for one 16" van rim. Call 264-4615 evenings.

NOVA 1978 V6, 4 door, P.B., P.S., radio, 55,000 miles. Private $2650. Tel: 827-2366.

FOR SALE

ELECTRIC CASH register. Call 264-4615 evenings.

76 PONTIAC Catalina as is $700 or best offer. Tel: after 6 p.m. 264-2978.

TRAILER 1980 holiday, 35 feet, two bedrooms, fully equipped with awning, gazebo; metal storage shed; may be seen on lot 23 du Chalet Street, Lac des Pins, Rte. 202. Located on landscaped area, with patio and parking area. Et c Tel: 514-637-7815 or 514-634-4088.

QUANTITY HARD maple stove wood, 12 in. large load hockey sticks. Any reasonable cash offer. Tel: 264-6628.

3 PIECE livingroom set couch, loveseat, ottoman, brown velours, asking $350. Call 264-3280.

LAYING HENS, black and red for sale Tel: 825-2595 after 6 p.m.

1976 SIMLAW truck camper, all equipped, sleeps four. Tel: 825-2061.

2 PAIR hay rack sills, one 16 ft., one 18 ft. Also 2" cedar for tops, kitchen set, washer, dryer, electric stove. Tel: 247-2089.

COCKSHUTT 430 combine $4,500.00 Secard four wheel drive water tanker reversible plow $7,700.00, F.W.D. tandum diesel with 2500 gallon tank and pump $7,700.00, 1976 I.H. diesel tandum tractor $12,700.00, 1977 I.H. tandum dump trucks ideal for grain. Beaver airplane floats, wheels and skis, Hart Motors Barrie 705-728-3026.

IRISH WOLFHOUND pups reg. CKC vaccinated, wormed all puppies guaranteed healthy call 705-382-2724.

WATERBED: DO it yourself kit, $175. Includes mattress, heater liner. Single, queen or king. Save money by making frame yourself. Complete instructions, free delivery. [416] 637-6904.

SWIMMING POOLS - Clearance prices from $1,395.00 on complete packages including 3/4 HP sand filter, in wall skimmer, ladder, deluxe vacuum and maintenance kit etc. - Walkways, patio decks, fencing and expert installation also available. Call collect 416-945-4773.

NEW MARTIN wagons 8-10 and 12 ton in stock. 6 and 7 ton models available on order. Special, 8 ton with 16.5 in rims to fit your used 9:50 x 16.5 truck tires - only $870, also used Haban corn sheller for $1000. Peter Finlayson, Ormstown 829-2402.

MUSTANG 1975 hatchback, 4 cylinder, 4 speed, AM-FM, mechanically sound. Best offer. Tel: 825-2307.

PROPERTY FOR SALE

150 ACRE farm in Hemmingford area - 75 acres tillable, good bush and quantity of standing pine. Running water throughout farm. Large 9 room farmhouse with all outbuildings and barns in good repair. 3½ miles from Hemmingford. Will sell with stock and machinery if required. Reply to Gleaner Ref. Box 3550, P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec. J0S 1H0.

BRICK BUNGALOW - Ideal for family who enjoys outdoors; beautiful in-ground pool, patio, two pretty garden houses, large double lot; 4 bedroom house, family room, brick garage. Price and occupation negotiable. Tel: 371-7813.

PROPERTY FOR SALE

STE-BARBE - Beautiful summer cottage 24 x 28, near water on 12 ft. right of way to Lake St-Francis, hot water; bunk house with one bedroom and storage. 101 32nd Ave. Ste-Barbe. Tel: 829-2591.

ORMSTOWN - NICE country family home, two storey brick house, all upgraded, parquet oak flooring, and carpets, spotless interior, low taxes, lot 153 x 130, must be seen to be appreciated. Tel: 829-2591.

HUNTINGDON 5½ room bungalow, vinyl siding, finished basement, in-ground pool 22' x 36'. Very reasonable taxes. Price to be discussed. Tel: 264-5200.

TOWN OF Huntsville land sale by public auction. Parcels of waterfront, vacant land acreage and serviced lots. Terms: personal cheque with bank letter of authorization. All parcels subject to reserve bid. Huntsville arena Saturday, July 31, at 10:00 a.m. Displays at arena July 17 and 24. Information and full description of lands contact Huntsville Parks and Recreation, Box 342, Huntsville, Ontario P0A 1K0. Include stamped, self-addressed envelope.

TO RENT

GARAGE-WAREHOUSE, 32' x 42' x 16', Lower Concession, Ormstown. Tel: 829-2841.

THREE APARTMENTS 4½ rooms each, July 1st occupancy in Ormstown. Tel: after 5 p.m. 829-2605.

9 ROOM farm house in Hemmingford area, newly re-wired, with electrical heating throughout - Available for July 1st. Furnished if required. Tel: 247-2973.

2½ ROOM apartment, furnished in Huntingdon. Tel: 373-6779 or 264-2970.

APARTMENT TO rent in town. Tel: 264-2275.

STORE FOR rent, Ormstown, nice grounds, rent negotiable. Tel: 264-5841 or 829-2330.

HOWICK 3½ room apartment, new electric heat, washer-dryer entrance. Tel: 825-2636.

PORT LEWIS - Golf course, camp to rent, weekly or by season, waterfront, all conveniences, sleeps two. Tel: 829-3191.

SMALL BUNGALOW, Rockburn, furnished $100 a month. Tel: 264-6909.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

WE BUY furniture and antiques of all kinds, dining room sets, bedroom sets, pianos, dish cabinets, silverware, dishes, paintings, tables, chairs, tea wagon, complete or partial households, estates, cupboards. Julien Lefebvre. Beauharnois 429-4489.

BABY CAR seat in good condition. Tel: 264-2822.

WORK WANTED

BRICK, BLOCK, stone for all your masonery work. chimneys and fireplaces. Call Guy Bourdeau 420A Danis Valleyfield 373-8390.

FOR ALL stone, brick, block, BBQ, gyproc and plaster work call 264-2653.

MAN FOR farm work around Cazaville area. Tel: 264-6884.

RESPONSIBLE SIXTEEN year old looking for summer employment like cutting lawn. Tel: 829-3191.

NEW ERIN Chimney Sweeps, also stove and pipe cleaning. Tel: 264-4567 or 264-2653.

WANTED

YOUNG LADY MOVING TO Hemmingford July 1st, would like to share transportation costs to Montreal daily. Tel: Vanessa 933-0558 or 457-2062.

QUALITY HAY baled and delivered Hemmingford. Tel: 247-2630.

HELP WANTED

HELP AND care of an elderly man in own home. Tel: 247-2179.

SERVICE

REPAIR SHOP - Small gas engine. Klaus Frost. 74 Linda St., Ormstown. Tel: 829-3436.

VELVET TOUCH, furniture stripping. Summer only Havelock. Tel: 826-4527.

SERVICE

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy, 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

L'EXPERIENCE Vienn-noise-catering. We specialize in Austrian Apple Strudel, Black Forest Cake and gourmet open face sandwiches. For more information please call 827-2963 or 827-2797.

TRUCK AVAILABLE to move your furniture and household appliances. Free estimate. Call Michel, 264-3159.

BOARDING

DOGS AND cats - Society Protection Animals [Shangri-La], heated premises, inside and outside runs. Veterinarian service also shampoo and clipping. Best care and attention. Tel: 373-0295.

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnson Kennels. Rockburn. 827-2704.

ATTENTION

ARE YOU interested in getting rid of your used appliances or unneeded furniture? We will purchase or take them in trade. Call Bill Greig at 829-2221.

LOST

ON Rte 236, St. Stanislas, boxer female dog, 4 years, tan color, sheared ears, tail cut. Reward for any information leading to recovery of the dog. Tel: 371-5018.

FOUND

WOOD STOVE on Bryson side rd. Tel: 829-2057.

TO GIVE AWAY

TO A good home, one female dog [spayed] wonderful with children. Tel: Judy days 692-0762 eves. 825-2324.

THREE LITTLE kittens desperately need homes. Tel: 264-4030.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

Gleaner ads work wonders

Tél: 264-5364



B.Harrison
Franklin Studio d'Art

FOR SALE
TOP SOIL
Sand
Gravel
Fill
Crushed Stone
Stone Dust
RONALD WOOD
264-2170

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre, P.Q.

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
41 Lambton Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

NOTICE
LEO QUENNEVILLE
STARTING
JUNE 25, 1982
WILL NOT BE
RESPONSIBLE FOR
MY WIFE'S DEBTS

INTERESTED...
- In sharing your photographic talents and results with family, friends and relatives?
- In discovering an endlessly fascinating and creative form of personal expression, no matter how much or how little you already know?
- In having personal, professional assistance and counsel to help you attain your photographic goals?
If you're interested in professional photographic instruction to meet your requirements, call
247-2680

SHOE CLEARANCE
ONE WEEK ONLY
OR WHILE QUANTITIES LAST
ALL FOOTWEAR & BOOTS ONLY $1.00
SALE COMMENCES JULY 2
AT REAR OF
HUNTINGDON SHOE STORE
74 Chateauguay Street, Huntingdon

GERALD DUHEME
CONSTRUCTION ENR.
GENERAL CONTRACTOR
AGENT FOR
LES INDUSTRIES JEANNOT INC.
MODULAR HOMES
HOUSE AVAILABLE AT ATTRACTIVE PRICES
5 YEAR WARRANTY
264-5109

ADDITIONS - ROOFING - BARNS - MACHINE SHEDS - ADDITIONS - ROOFING - BARNS - MACHINE SHEDS - ADDITIONS - ROOFING - BARNS - MACHINE SHEDS - ADDIT
RENOVATIONS
R. LESSARD
SPECIALTIES:
- Aluminum and vinyl siding
- Doors and windows, wood, aluminum or vinyl
- Garage doors, residential or commercial
- General renovations
- Ventilation
FREE ESTIMATE
58A YORK, HUNTINGDON
264-2062


Clinique Vétérinaire de Huntingdon
Clinique Vétérinaire de Hemmingford
Dr. Pierre Poitras
1708 Châteauguay,
C.P. 1448, Huntingdon, Qué.
J0S 1H0
Téléphone: 264-6202
Dr. Ioana Sonea
291 Roxham Rd.
C.P. 234, Hemmingford, Qué.
J0L 1H0
Téléphone: 264-6202
Evenings and weekends 247-2053

PROVINCE DE QUEBEC
M.R.C. DU HAUT-ST-LAURENT
PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE to the ratepayers of part of Jamestown road is hereby given you by the undersigned, Jean-Claude Marcil, secretary-treasurer, that the council at its regular adjourned meeting of June 22nd, 1982 has adopted by-law no. 150 having as object to authorize the construction of sanitary sewer and to borrow $55,000.00.

PUBLIC NOTICE is further given that this by-law will be submitted to the elector who is proprietor of taxable immovables having frontage on the section of the Jamestown road, as all is shown on a plan attached, and prepared by the consulting engineer, at a meeting to be held on July 8, 1982 at 7:00 o'clock p.m. at the Town Hall. The number of electors required to request that a vote be taken is 14.

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited at the office of the secretary-treasurer, at the Town Hall, Ormstown, where all interested parties may take communication of same during office hours.

Given under my hand at Ormstown, this 23rd day of June, 1982.

J.C. Marcil, sec-treas.

PROVINCE DE QUEBEC
M.R.C. DU HAUT-ST-LAURENT
PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE to the ratepayers of the4th Avenue, 6th Avenue, Part of the 1st Avenue and chemin de la Ferme of the aforesaid municipality, is hereby given you, by the undersigned, Jean-Claude Marcil, secretary-treasurer, that the council at its regular adjourned meeting of June 22, 1982, has adopted by-law no. 148 having as object to decree gravelling work on the 4th and 6th Avenues, Part of the 1st Avenue and chemin de la Ferme, and to authorize an expense of $30,000.00.

PUBLIC NOTICE is further given that this by-law will be submitted to the electors who are proprietors of taxable immoveables in the municipality having frontage on the above mentionned streets, as all is shown on a plan attached, and prepared by the engineer, at a meeting to be held on July 8, 1982 at 7:00 o'clock p.m. in the Town Hall. The number of electors required to call for a vote is 15.

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited at the office of the secretary-treasurer, at the Town Hall, Ormstown, where all interested parties may take communication of same during office hours.

Given under my hand at Ormstown, this 23rd day of June, 1982.

J.C. Marcil, sec-treas.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

DENTAL CENTRE
264-3811
EVENINGS AND SATURDAY
BY APPOINTMENT
DR. RICHARD LEDUC, D.M.D.
31 YORK, HUNTINGDON
DENTAL SURGEON

CONSTRUCTION
JEAN LATREILLE INC.
GENERAL CONTRACTOR
CIDEL PRE-FAB HOME DEALER
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

R. DUHAIME AUTO
93 YORK ST., HUNTINGDON 264-3115
Body Work [Free Estimate]
Mechanic
&
Interior & Engine Shampooing
We Buy Scrap Cars
Including old Corvettes & Camaros
TOWING 24 HRS.

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER
ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

PEPINIERE
ROGER
NURSERY INC.
ROGER BOILEAU, I.T.A. GRADUATE
THE LARGEST GARDEN CENTRE
IN THE REGION
70 ST-JEAN-BAPTISTE, WEST
MERCIER TEL: 691-3929


PICK-UP OF
DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
[New Administration]
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

GARAGE SALE
SATURDAY, JULY 3
10 a.m. to 5 p.m.
4 McBain St., Ormstown
Electric stove, fridge, furniture, carriage, stroller, dishes, bike, toys, clothes, new articles, etc.
For information
Call 829-2678

GARAGE SALE
JULY 1-2-3
1 p.m. to 4 p.m.
803 BROOK RD.
HERDMAN
[Between Herdman and Moonlight Lake]
Chairs, drapes, bottles etc.

GARAGE SALE
Wood stove, oil stove, furniture antiques paintings, etc.
SATURDAY, JULY 3
9 a.m. to 6 p.m.
90 Route 202
Hemmingford
247-2598

GARAGE SALE
JULY 2, 3, 1982
last street off Prince Albert St. in Ormstown
From 10 a.m. to 9 p.m.

YARD SALE
JULY 3
10 a.m. - 4 p.m.
Antique furniture - rope bed, quilt rack, pie safe, bellows, coffee table, chairs, cupboards, barber's chair, many other items. Also stove pipes, odds and ends.
692 - 1st Concession
Elgin, Quebec
[near Trout River Golf Course]

RESERVE
CHICKEN B.B.Q.
SATURDAY, AUGUST 7, 1982
RIVERFIELD CURLING CLUB
Tickets
Call 825-2561

RESERVE
OCTOBER 30, 1982
AUCTION-BAZAAR
ST. JOSEPH'S PARISH

PLAN TO ATTEND THE GLENGARRY HIGHLAND GAMES AT MAXVILLE, ONT.
JULY 31
Remember also the Tattoo' on
FRIDAY, JULY 30
8:00 p.m.

HOTEL FLANAGAN
Downtown
Malone
CLOSED FOR SUNDAY BRUNCH SUNDAY JULY 4th
OPEN AS USUAL SUNDAY JULY 11th

BARN SALE
SATURDAY & SUNDAY
JULY 3 & 4
Portable dishwasher, stove, rotisserie, aluminum windows, tin, odd lumber, carpets, electric heater, chairs, small portable washer, bathroom sink, typewriter, baby walker, bassinette, dishes, clothing, trailer, miscellaneous.
2875 Covey Hill Road
Franklin Centre



ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132
St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
FREE ESTIMATE

PUBLIC AUCTION
FOR MR. ELOI HAINEAULT
RTE 132 WEST, STE-AGNES-DE-DUNDEE
SUNDAY, JULY 4 AT 1:00 P.M.
Will be sold: Hitachi 21 in. color TV; 4' x 8' pool table; Coldspot 15 cu. ft. freezer; G.E. refrigerator, wood kitchen set, 4 chairs; many other articles too numerous to list.
Terms: Cash or credit card [Mastercharge, Visa]
CLAUDE QUENNEVILLE, AUCTIONEER
278, ave de la Fabrique
St-Anicet J0S 1M0
264-2221

25th WEDDING ANNIVERSARY
in honour of
EDOUARD AND BEATRICE FOURNIER
SATURDAY, JULY 3
9 p.m. to 2 a.m.
Trout River Golf Club
Music by "Frank and the Good Old Boys"
Lunch
Everyone Welcome

FOR APPOINTMENT
CALL 264-3776

JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGIST
Certified Dental Technician
- PARTIAL AND COMPLETE DENTURES
- FAST REPAIR SERVICE

Welfare Accepted
Huntingdon - 158 Chateauguay
Ormstown - 49 Bridge

ATHELSTAN FLEA MARKET
OPEN EVERY SUNDAY
DANNY SMITH
TEL: 264-6526

AUCTION
ANTIQUES & FURNISHINGS
SATURDAY, JULY 3
11:30 A.M.
AT THE HUNTINGDON FAIRGROUNDS
ITEMS FROM THE CHALMERS RESIDENCE, FOR MRS. HAROLD STEVENSON & PARTS OF 2 ESTATES.
See last Gleaner for complete list.
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan
Tel: 264-2289

BARBECUE
ORGANIZED BY
ST-ANICET VOLUNTEER FIREMEN
RAIN OR SHINE
SUNDAY, JULY 4
SERVING STARTS AT 11 A.M.
ON LAKEFRONT NEAR CHURCH
- AUCTION, 1 P.M. FOR THE BENEFIT OF THE PARISH
- MANY ATTRACTIONS • DISCO ORCHESTRA

Adirondack Lake Country
Chateaugay, N.Y.
the Adirondack's Newest Attraction
HIGH FALLS PARK
120' spectacular waterfalls
nature trails • picnic area • snack bar
trout fishing • children's playground
for more information contact:
Franklin County Tourism Dept., Malone, N.Y. 12953
FRANKLIN COUNTY

AUCTION
SATURDAY, JULY 3
10 A.M.
427 EAST MAIN STREET, ON ROUTE 11
MALONE, N.Y.
Antiques, ornate carved square oak table, antique Victorian portrait wicker chair, fancy mahogany French Eterger pine setback cupboard, many oak items, Eask Lake items, early stands and tables, birdseye maple, mahogany items, ansonia gingerbread, sterling, ironstone, and wood items, 180 pieces of yellow pink and green depression, cut glass, red glass, Limoges, pink Lester, vaseline and great many other items.
Many excellent and early items. Plan to attend
Canadian money taken at 22%
Terms: Cash
Lunch - Tent
Owners: Herby and Loreen Wood
AUCTIONEER: DICK COOK
518-497-6951

AUCTION
THURSDAY, JULY 1st
COMENCING 10 A.M.
EXCELLENT ANTIQUE FURNISHINGS FOR THE ESTATE OF MRS. HUGH WHYTE,
7 MI. NORTH OF HEMMINGFORD, RTE 219
See last Gleaner for complete list.
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan
Tel: 264-2289

AUCTION
FOR STE. BARBE CHURCH
CHURCH PARKING LOT
SATURDAY, JULY 3
12:30 SHARP
Golf set, beds, Franklin stove, ski rack, lamps, electrical appliances, windows, clothing carpets, records, ski set, stoves, electric, wooden wood stove, oil furnace, couch, living room set, 3 bicycles, heater, chairs, etc.
Slaughter steer for freezer - load of baled straw, some rabbits.
Terms: Cash
There will be a church bazaar.
In case of rain, auction inside.
ROGER D'AOUST
Auctioneer
1189 Upper Concession
Ormstown, 829-3487



PUBLIC AUCTION
FOR MR. SEIGHARD WILFLING
1323 1st CONCESSION, HUNTINGDON
½ MILE FROM DAVIGNON PARK
THURSDAY, JULY 8
AT 1:00 P.M.
Massey-Ferguson gas tractor, model No. 50, Oliver baler, 7 ft. Ford Hydraulic mower, ordinary side-rake, 10 ton hay wagon, New Holland 30 ft. elevator; barn fan, house fan, table saw; trailer. 76 Pontiac station wagon, automatic with air condition, 69 Chevrolet pick-up truck standard, 6, only 50,000 miles, new brakes.
Pioneer chain saw, Homelite chain saw; 2 horse blankets.
Many other articles too numerous to list.
Terms: Cash or credit cards
[Mastercharge, Visa]
TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST-ANICET, QUE.
CO. HUNTINGDON

SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0
Name .....
Address .....
Town .....
Postal Code .....
Canada $16.50 yearly

"GREAT SOUNDS"
FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES
EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

DESSERT SOCIAL
TO BE HELD AT FRANKLIN UNITED CHURCH, FRANKLIN CENTRE, QUEBEC
ON SUNDAY, JULY 4
Between the hours of 2 - 4 p.m.
Entertainment provided by
The Huntingdon Kitchen Band
Menu: Pie & Ice cream, Coffee, Tea, or Koolaid
Bake Table [Homemade bread etc.]
Prices: Adults: $2.50
Children: $1.00 [12 and under]

HERNE'S BAR SALON
DUNDEE
IS FEATURING
"COMMERCIAL STRANGERS"
Rock & Roll Country & Western Music
FRI. SAT. JULY 2-3, 1982
10 p.m. to 2 a.m.
Everyone Welcome

ANNUAL PICNIC
I.O.F.
JULY 3, 1982
STARTS 9:00 A.M.
SANDYSUN LAKE
FRANKLIN
Members Only

A PARTY
in honour of the marriage of
JANET BREWER and BRENT TOLHURST
SATURDAY, JULY 10
at 8:30 p.m.
Riverfield Curling Club
Everyone Welcome



HORSE SHOW
SUNDAY, JULY 4
8:30 a.m.
WILDON STABLES
560 Salaberry East
Ville Mercier
ALL CLASSES GUARANTEED
$300 Barrel Class
Reining Trophy
Trophies for Youth Classes
Performance Classes in morning Gynkana Classes in afternoon
Canteen on grounds
Door Prizes
Free 450ml. shampoo with admission
Children under 14 acc. by parents free
For inf. 691-3984

PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN



3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

HERE AT DICK'S DEN!
MAIN ST CHATEAUGAY N.Y.
FRIDAY NITES
JOE & THE COUNTRY MEN
10-2
STARTING JULY 3rd
THE MIDNITE SPECIAL
Every Saturday nite 10-2

"FOURPLAY"
ONE OF THE TOP ROCK GROUPS IN THE NORTH COUNTRY
MUSIC
JULY 2-3-4
Cover Charge - Fri. - Sat.: $2.00 - Sun: $1.00
Open weekdays
Closed Mondays
GREEN BOWL
ROUTE 11
BURKE, N.Y.
518-483-1158

CINEMA PLAZA - 3rd HAPPY WEEK
HAVE YOU SEEN ANNIE YET?



AILEEN QUINN ROMPS HER WAY INTO YOUR HEART
ALBERT FINNEY - CAROL BURNETT
Now thru Sunday 7 & 9:15 Monday on at 7:40.
Sunday matinee at 2:00.
COMING NEXT - STAR TREK II

THE WESTERNER (CHATEAUGAY HOTEL)
MAIN & DEPOT STREETS, CHATEAUGAY, N.Y.
(518) 497-6441
PRESENTS
LIVE COUNTRY MUSIC
WED., FRI., SAT. NIGHTS & SUN. AFTERNOONS & EVENINGS
SQUARE DANCE SATURDAY NIGHT JULY 3rd AND SPECIAL DANCE ON SUN. AFTERNOON JULY 4th
FREE DRAWING FOR PRIZES
SQUARE DANCES WILL BE HELD STARTING SAT. NIGHT, JULY 3RD AND THE FIRST SATURDAY NIGHT OF THE FOLLOWING MONTH THEREAFTER
NO ONE UNDER 18 ADMITTED

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.
THURS.-FRI.-SAT. JULY 1-2-3



"STUDENT BODIES"
ALSO



"NIGHT SCHOOL"
ADULTS ONLY
SUN.-MON.-TUES.-WED. JULY 4-7
"HEAVEN CAN WAIT"
WARREN BEATTY
ALSO
"URBAN COWBOY"
JOHN TRAVOLTA
CANADIAN MONEY AT PAR

ANNONCES CLASSEES
264-5364

la GAZETTE

TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES
('ESTIMES GRATUITS)
'LE GLEANER'
TEL. 264-5364



Autre nom pour Huntingdon?

En revenant à Huntingdon par la route 138, direction est, on peut se demander si la Ville va changer de nom. En effet, quelqu'un a monté en haut du réservoir et a peinturé en lettres bleues l'inscription "Frank mr". On ne sait pas vraiment qui est ce "Frank" mais il fallait être courageux...ou quelque peu dingue.

Trois hommes subiront leur procès le 9

Valleyfield - C'est vendredi le 9 juillet qu'aura lieu le procès de trois personnes au Palais de Justice de Valleyfield, suite à l'éclaircissement par le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec de six plaintes de vol par effraction àl' Institut Doréa de Franklin.

Marcel Taillefer de St-Stanislas-de-Kostka devra répondre à des accusations de vol par effraction et de recel, tandis que Raymond Théoret de Valleyfield et Bernard Cardinal, également de Valleyfield, devront répondre à des accusations de recel.

Ces trois individus impliqués dans ce vol de marchandises de toutes sortes à l'Institut Doréa ont tous plaidé non coupables aux chefs d'accusation portés contre eux, et subiront ainsi leur procès le 9 juillet prochain.

C'est dans la soirée du 29 mars dernier que des agents du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec faisaient l'arrestation d'un individu. Au sein de sa camionette, on retrouvait des boîtes de marchandises volées, le tout se résumant à de la viande hachée, des boîtes de saucisse, des boîtes de cuisses de poulet, des boîtes de produits ménagers, de nourriture en conserves et des boîtes de produits hygiéniques de toutes sortes.

La valeur totale des biens volés fut estimée à plus de 2,000$.

Par la suite des perquisitions avaient lieu dans des résidences de Valleyfield, et deux personnes furent arrêtées.

Il faut donc noter que l'on connaîtra très bientôt le dénouement de cette affaire.

125è anniversaire de Franklin:

Grande fête populaire le 3

Franklin - En effet, une grande fête populaire aura lieu le 3 juillet prochain sur le site de l'Institut Doréa afin de souligner le 125è anniversaire de la municipalité de Franklin.

Cette fête populaire a pout but de réunir tous et chacun de la municipalité, tout en permettant aux gens d'ailleurs de se joindre aux festivités.

Pour cette journée bien spéciale, plusieurs activités sont prévues à l'extérieur et à l'intérieur.

Pour les enfants, de 13 heures à 18 heures, à l'extérieur, on pourra dessiner sur l'asphalte; les enfants pourront se maquiller. Il y aura aussi de la construction en carton, soit des créations individuelles ou collectives, du déguisement selon de vieilles photos suivi de danses folkloriques, une parade avec musique, du théâtre dramatique, de la confection de grandes et petites marionettes et un grand jeu de relaxation avec des tissus.

Le tout sera animé par des clowns et le terrain réservé pour les enfants sera entouré de ballons.

A l'intérieur, il y aura des films d'animation pur les enfants.

Ensuite, notons que tout le monde pourra participer à des activités également entre 13 heures et 18 heures. A l'extérieur, il y aura tournoi de pétanque organisé par le Club Mistrial de Valleyfield, des jeux de fers, jeu de fléchettes, jeu de croquet. Il y aura également une randonnée pédestre dans le sentier de la Colonie.

Vient ensuite la période de découverte des talents locaux. Alors, les violoneux, les gigueux, les conteurs d'histoires, les chanteurs de folklore, de musique pop et les groupes de tout genre démontreront leurs talents cachés.

A l'intérieur, il y aura un Café où l'on fait place aux poètes, aux chansonniers, à de la musique classique ou de jazz, à du théâtre, à des films, des diapositives.

Lors de cette fête populaire, on a également pensé à l'Age d'Or. En effet, de 13 heures à 18 heures, un local sera à leur disposition pour les activités suivantes: jeu de cartes, jeu de dames, jeu de tocs, jeu de poches, diaporama des personnes âgées et vidéo.

A compter de 18 heures, il y aura grand rassemblement pour un souper style pique-nique. Chacun voit à sa nourriture et ses rafraîchissements. Après le pique-nique, certaines activités continueront.

Un feu de joie que l'on prédit inoubliable débutera vers les 21 heures, et le tout sera suivi par de la musique et de la danse à l'intérieur et spectacles inoubliables à l'intérieur.

Pluie ou pas de pluie, le tout aura lieu quand même.

Paroisse St-Malachie:

"Une si belle fête" en l'honneur d'Hubert Hamelin

Ormstown - "Après une si belle fête, les mots sont inutiles".

C'est ainsi que le Père Hubert Hamelin a démontré sa très grande émotion devant l'inoubliable fête en son honneur tenue dimanche le 27 juin dernier au Centre de Loisirs de cette municipalité.

Le Père Hamelin, présent dans la communauté religieuse de la Paroisse St-Malachie d'Ormstown depuis dix ans, quittera ce lieu cher dans quelques jours afin de poursuivre son oeuvre au sein de la paroisse St-Joseph de Huntingdon.

C'est pourquoi à Ormstown les paroissiens ont voulu lui rendre un précieux hommage pour le remercier sincèrement de tout le travail effectué au sein de la paroisse St-Malachie pendant ses dix années dont six à titre de curé.

Après la célébration de la messe, plus de trois cent cinquante personnes se sont rendues au Centre de Loisirs afin de participer à cette fête spéciale.

Faisant son entrée dans la salle, le Père Hubert Hamelin fut accueilli aux applaudissements de la foule.

Après avoir dégusté un buffet préparé par plusieurs bénévoles, la fête débutait véritablement. Le Père Yves Beaulieu maintenant à Ormstown depuis quatre ans et prochain curé de la paroisse St-Malachie, a agi à titre de maître de cérémonies.

Notons la présence à cette fête de Soeur Yvonne Major, ancienne supérieure au couvent d'Ormstown, d'Alain Ambeault, collaborateur dans l'équipe des Clercs St-Viateur à Ormstown, de Soeur Yvonne Plourde qui enseigna pendant de nombreuses années à Ormstown, du Père René Poirier, curé de la paroisse de St-Antoine Abbé, du Père Joseph Bourassa, ancien vicaire d'Ormstown, et de la ménagère Mary McKeegan.



Plusieurs paroissiens, dimanche lors de la fête au Centre de Loisirs, sont venus saluer le nouveau curé de la paroisse St-Malachie, le Père Yves Beaulieu. Ce dernier est à Ormstown depuis quatre ans.

Un diaporama fut présenté démontrant les moments de la présence du Père Hamelin au sein de la communauté paroissiale d'Ormstown. Ensuite Isabelle Daoust et Sylvie Duquette ont joué un morceau à la flûte, le tout sous l'accompagnement de Mme Claire Barrette à l'orgue.

Deux marguilliers, Fernand Crête et Erma Watson, ont ensuite présenté un porte-document au Père Hamelin.

La jeune Jasmine Desbiens a chanté une chanson à répondre, et Mme Ghislaine Legault a interprété "la ballade des gens heureux". Vernon Ouimet a ensuite chanté deux chansons anglaises. Le tout fut fait à la grande satisfaction de la foule.

Le Père Hamelin a reçu ensuite des mains de Marie-Ange Sauvé et Adélina Beaulieu deux jolis appuie-livres. Auparavant, la présidente Yvette Lauzon a exprimé l'admiration du Club de l'Age d'Or envers le Père Hamelin.

Jeannette Bolduc au nom du Cercle de Fermières d'Ormstown a par la suite remis une enveloppe au Père Hamelin. Marthe Beaulieu est venu chanter une chanson à répondre, et ensuite Eldas Primeau de la Société St-Jean Baptiste d'Ormstown a remis également une enveloppe au Père Hamelin, soulignant que la meilleure expérience de sa vie fut d'avoir travaillé avec ce dernier à titre de marguillier.

Un souvenir que le Père Hubert gardera cher dans son coeur fut remis par les marguilliers René Allen et André Bergevin au nom de tous les paroissiens. Il s'agit d'une sculpture murale en bois représentant l'église de la Paroisse St-Malachie, le portrait du Père Hubert et les années 1972 et 1982 inscrites. Cette sculpture fut faite par Georges Tardif de Ste-Martine.

Les maires Gilles Brunet et Jean-Paul Riendeau, respectivement des municipalités du Village et de la Paroisse, vinrent adresser quelques mots soulignant le grand apport que le Père Hubert a donné à la communauté.

"La meilleure façon de démontrer notre appréciation est d'être présent ici" ajouta le maire Gilles Brunet.

On était arrivé au moment bien précis où l'on devait inviter le Père Hamelin à prendre la parole. Toutefois, on lui demanda avant de chanter une chanson.

Le Père Hamelin interpréta la chanson "Une boîte à chansons" d'une voix étincelante. Tous les gens dans la salle se sont joints à lui, comme c'était l'occasion lors des soirées paroissiales. Tout le monde se leva debout pour l'applaudir à la fin et on aurait bien aimé qu'il en chante une autre avant son départ, mais la journée devait se continuer.

Le Père Hamelin, très ému de cette journée a noté "qu'après une si belle fêtes, les mots sont inutiles". Il tint à remercier tous les gens d'Ormstown d'avoir participé à cette fête, "remplie de joie et d'espérance".

Remerciant tout le monde pour cette belle réception, le Père Hamelin a noté: "Je vous porte tous dans mon coeur". Il a continué en disant qu'il se rendait à la paroisse de Huntingdon afin de continuer son travail déjà amorcé depuis quelques années à titre de prêtre.

Il précisa à la population d'Ormstown qu'il la laissait entre de bonnes mains, soit celles du Père Yves Beaulieu. Ce dernier est le nouveau curé à Ormstown, et saura certes continuer le travail débuté.

Cette journée inoubliable s'est terminée sur sur une note amicale. Les gens vinrent saluer une dernière fois Hubert Hamelin, et saluer leur nouveau curé le Père Beaulieu.



André Bergevin et René Allen, deux marguilliers, ont remis une sculpture sur bois au Père Hubert Hamelin au nom de tous les paroissiens.

St-Chrysostôme

Projet d'agrandissement de l'Ecole St-Joseph

Beauharnois - Le projet d'agrandissement de l'Ecole St-Joseph sise au 49 de la rue St-Pierre à St-Chrysostôme va de l'avant, suivant les étapes normales.

En effet, lors de la rencontre du lundi le 14 juin dernier, la Commission Scolaire des Moissons a procédé à l'engagement de différentes personnes dans le cadre de ce projet.

Suite à une proposition de Charles Péron, on procéda à l'engagement de Claude Bisson de la firme Bisson & Hébert, architectes, à titre d'architecte pour le projet, le tout selon les modalités prévues à l'Arrêté en conseil du Gouvernement.

Ensuite, la Commission a engagé André Chalifour de la firme Chalifour, Marcotte & Associés comme ingénieur-conseil en mécanique et électricité.

Roch Vallée de la firme Martineau, Vallée, Régimbald Inc. a été engagé à titre d'ingénieur-conseil en structure.

Le commissaire Jean-Guy Ste-Marie a ensuite proposé, et ce qui fut accepté à l'unanimité, que la firme Guy A. Faubert, arpenteur-géomètre, soit engagée par la Commission pour procéder à un relevé d'arpentage du terrain de l'Ecole St-Joseph. Le tout inclut la détermination des bornes, la localisation de la bâtisse existante, de la fosse septique et du champ d'épuration de même que le relevé des niveaux de terrain.

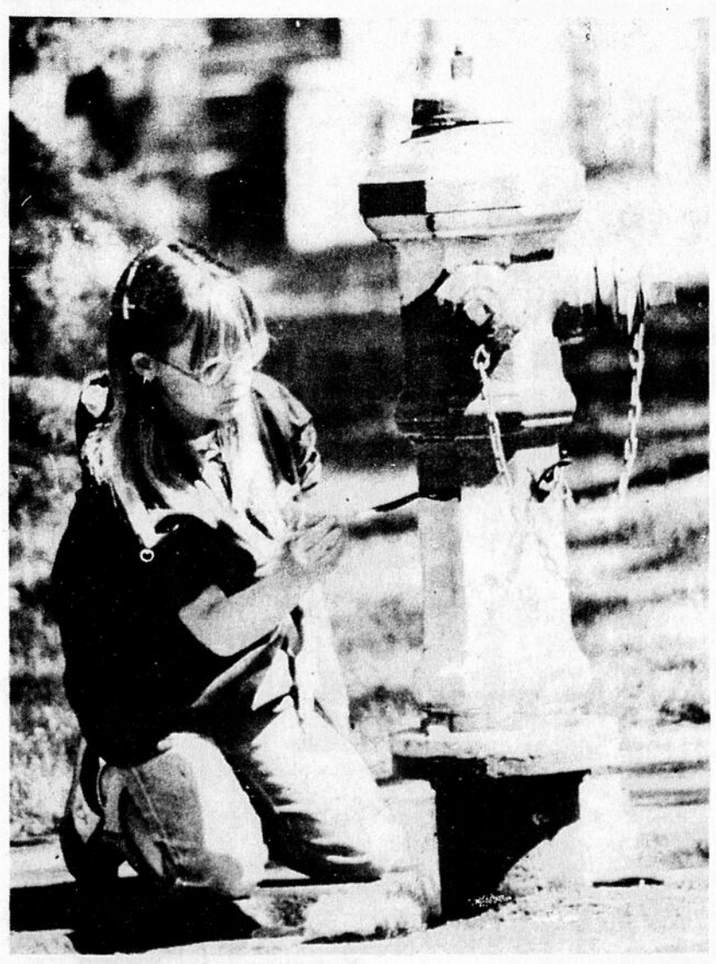
Ce projet d'agrandissement à l'Ecole St-Joseph à St-Chrysostôme se résume au convertissement de cette école primaire en une école secondaire de premier cycle, soit pour les étudiants de Secondaire I, II et III.

Claude Haineault du service de l'équipement a précisé à La Gazette que le coût estimé du projet était de l'ordre de 1,500,000$. L'agrandissement consiste à l'ajout de quatre locaux de classe et d'un gymnase.

Lorsque le projet sera terminé, les élèves de l'élémentaire seront dirigés vers l'Ecole Montpetit de la même localité.



Le Père Hubert Hamelin fut très content de montrer à l'assistance les jolis appuie-livres offerts par le Club de l'Age d'Or d'Ormstown.



Un autre visage aux bornes-fontaines

Sonia Delfosse était l'une des participants au concours de décorations des bornes-fontaines à Huntingdon, le tout sous l'organisation du Club Optimiste de Huntingdon.

Le Parc Davignon visité par des voleurs

Huntingdon - La Sûreté du Québec, détachement de Huntingdon, fait présentement enquête dans les circonstances entourant cinq vols et un dommage à la propriété dans le Parc Davignon au sein de la municipalité de Hinchinbrooke.

Un premier vol est survenu entre le 20 et 25 juin au chalet de Vital Gaudreault. On y vola des appareils électriques pour le montant de 300$. L'agent Arthur Authier a débuté l'enquête.

Le 24 juin, le chalet d'Adéline Hanlon a été visité; on y vola des articles pour un valeur de 100$. L'agent Christian Lindsay a débuté l'enquête.

Entre le 19 et le 26 juin, le chalet de James Carr, un résident de l'Ontario, fut victime d'un vol de divers articles pour le montant de 400$. L'agent Arthur Authier a débuté l'enquête dans ce dossier.

Les deux chalets de Strafford Nethersole de Ste-Dorothée furent également visités par des voleurs entre le 16 et le 27 juin. On y vola des articles divers d'une valeur totale de 500$ à l'un des chalets, et dans l'autre on y vola pour 600$ d'articles et appareils électriques. L'agent Richard Berniqué a mis en marche l'enquête.

Et enfin, entre le 26 et 27 juin, on causa des dommages à l'intérieur du chalet de Léona Raymond de Verdun, le tout pour un montant estimé à 400$. L'agent Christian Lindsay a fait démarrer l'enquête.

Vol à St-Anicet

St-Anicet - Un vol d'une scie à chaîne et de certains autres outils électriques eut lieu le 22 juin dernier au chalet d'été d'Ernest Lévesque de Montréal.

Le tout s'est produit dans la 95è Avenue à St-Anicet, et le montant estimé du vol serait de l'ordre de 250$.

L'agent Richard Berniqué du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec a fait le début d'enquête dans ce vol.





L'exposition annuelle du Cercle de Fermières de Ste-Agnès-de-Dundee a été un fier succès. Plusieurs personnes se sont rendues à la salle municipale de cette localité afin d'admirer les différents travaux des Fermières.

Ste-Agnès-de-Dundee:

240 morceaux exposés par les Fermières

Ste-Agnès-de-Dundee- L'exposition du Cercle des Fermières de la municipalité de Ste-Agnès-de-Dundee fut un succès retentissant samedi le 26 juin dernier.

En effet, vingt et une membres des Fermières ont exposé un total de 240 morceaux de toutes sortes au sein de la salle municipale de cette localité.

Toutefois, cette année marque le vingtième anniversaire de fondation du Cercle de Ste-Agnès-de-Dundee. Et pour souligner le fait, tous les visiteurs se virent offrir un verre de punch aux fruits, ce qui fut fort apprécié des gens.

Les visiteurs ont certes eu l'occasion d'examiner plusieurs pièces artisanales de tous les genres, des conserves, des pâtisseries, des fleurs, et aussi l'occasion de rencontrer des amis et de discuter franchement.

Cette exposition a débuté à 13 heures 30 et s'est terminée vers les 21 heures. Plusieurs personnes se sont rendues à la salle afin de faire leur petit tour, faisant ainsi de cet événement un autre succès.

Les membres du Cercle de Fermières qui exposaient sont les suivantes: Béatrice Van Winden, Marie-Paule Castagnier, Madeleine Crête, Jenny Carrigan, Georgette Haineault, Délia Leblanc, Nicole Bourbonnais, Thérèse St-Onge, Carmelle Castagnier, Jeannette Chabot, Hermine Allen, Neil Nieuwenhof, Ginette Goyette, Denise Léger, Johanne Soesbergen, Aline Latulipe, Coba Van Winden, Thérèse Crête, Sina Nieuwenhof, Francine Dumesnil et Yvonne Leblanc.

Vers les 14 heures, la présidente de la Fédération 12 des Cercles de Fermières, Denyse Côté, était présente afin de procéder au tirage d'une courtepointe, d'un coussin et d'une catalogne. Les gagnants furent Edgar Deschambeault (courtepointe) Jacinthe Deschambeault (coussin) et Roma Allen (catalogne).

Le comité exécutif du Cercle de Ste-Agnès-de-Dundee est composé de Madeleine Crête au poste de présidente, Thérèse Crête au poste de vice-présidente, Carmelle Castagnier à titre de secrétaire, Thérèse St-Onge, Jenny Carrigan, Nicole Bourbonnais et Georgette Haineault à titre de conseillères.

Un service Tel-Aide s'organise dans la région

Valleyfield - Un service d'écoute téléphonique s'organise présentement à Valleyfield et pourra desservir les municipalités qui sont en ligne directe avec Valleyfield.

Ce service est mieux connu sous le nom de Tel-Aide, et le tout pourrait être en fonction dès l'automne prochain.

C'est quoi Tel-Aide? L'angoisse et la solitude sont les grands maux de notre siècle; elles menacent chacun de nous, chacun de nos proches. On ne peut y rester indifférents. Le téléphone devient alors une bouée de sauvetage à la portée de tous.

Tel-Aide, c'est un service d'écoute téléphonique anonyme et confidentiel. C'est un service d'aide morale mis sur pied pour soulager la détresse humaine. Tel-Aide, c'est qui:

Les bénévoles sont des hommes et femmes sans diplôme ou compétence professionnelle particulière. Ils viennent de toutes les couches de la société et sont soigneusement choisis pour leur capacité à communiquer avec les autres.

Après avoir passé une entrevue individuelle, ces personnes bénéficient d'une session de formation à l'écoute active. Pour être acceptées, elles doivent remplir certaines conditions, entre autres: une bonne capacité d'écoute, le respect de l'autre dans ce qu'il est et vit et une certaine disponibilité.

Cette formation et l'expérience de l'écoute à Tel-Aide permettent aux bénévoles d'enrichir leur vie personnelle en plus d'aider les personnes dans le besoin. La qualité primordiale à développer par le bénévole est sa capacité d'accueil, c'est-à-dire l'empathie.

Ce sont donc les bénévoles qui travailleront à la réalisation des objectifs de Tel-Aide. Ils prêteront attention à la personne qui appelle afin de lui permettre d'exprimer sa solitude, ses craintes, sa lassitude, son agressivité, sa détresse, l'aider à réfléchir tout haut, à mieux se comprendre, à voir plus clair, sans crainte d'être jugée, blâmée ou rejetée, et l'amener à découvrir en elle-même les ressources qui lui permettront de trouver une solution à ses difficultés.

Un besoin:

Suite à une enquête auprès de 250 personnes de la région dont certaines d'Ormstown et de St-Stanislas-de-Kostka dont le questionnaire avait été préparé par des étudiants d'un cours de sociologie du Cegep de Valleyfield, le besoin d'un tel service est énorme.

98 pour cent des répondants sont en faveur de l'instauration d'un service d'aide téléphonique. Et les trois principales raisons pourquoi les gens feront appel à Tel-Aide sont le manque de communication, les demandes de renseignements et la solitude. Les autres raisons s'adressent surtout sur des problèmes spécifiques tels que la drouge, l'alcool, la dépression.

Il faut donc noter que la nécessité d'un service d'écoute téléphonique semble évidente et les organismes communautaires se verront possiblement soulager des appels de personnes qui veulent seulement parler.

Présentement Tel-Aide est dans une campagne de financement afin d'aller chercher la somme de 14,000$ qui verra à défrayer les coûts de l'équipement et les frais de promotion et de location.

Toute les personnes désirant de plus amples informations sur Tel-Aide ou voulant faire un don peuvent contacter Bill Bannon au numéro 264-3118.

Sécurité publique à Huntingdon:

Le rapport annuel est déposé

Huntingdon - Le rapport annuel de la Sécurité publique à Huntingdon a été déposé au conseil de la Ville lors de la rencontre du 7 juin dernier par l'échevin responsable, Douglas Field.

Ce rapport rédigé par le directeur de la Sécurité publique à Huntingdon, Joffre L'Heureux, a été remis à tous les membres du conseil pour étude. Ces derniers pourront poser des questions lors de la prochaine rencontre du conseil.

Le budget total du département de la Sécurité publique est de 155,458$, représentant ainsi 10,22 pour cent du budget total de la Ville et un montant de 47,11$ per capita.

De ce budget total de la Sécurité publique il faut noter que le budget de la police est de l'ordre de 138,108$ et celui de l'escouade de l'incendie est de l'ordre de 17,350$.

Le rapport explique également que depuis le 15 août 1981 le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec a la responsbilité des enquêtes criminelles sur le territoire de la municipalité. Depuis cette date, les policiers municipaux sont des patrouilleurs ayant comme fonction principale la détection et la discussion. Ils doivent voir à l'observance des règlements municipaux et aux enquêtes se rapportant aux dits règlements.

Parmi les infractons au code criminel sur le territoire de la Ville, en 1981, on rapporte 154 infractions réelles comparativement à 172 en 1980, soit une baisse de l'ordre de 10,46 pour cent Le taux de solution est de 30,51 pour cent.

Au niveau des accidents, en 1981, il y eut 113 accidents de la circulation comparativement à 204 en 1980. Les accidents corporels ont haussé de 11 à 15 et ceux à dommages matériels de 93 à 97. Les principales causes d'accidents se résument à la distraction, à la négligence, à la perte de contrôle et au fait ne pas avoir cédé le passage.

En 1981, un total de 297 billets de stationnement furent émis comparativement à 185 en 1980. 141 billets de contraventions au manque de faire un arrêt furent émis également, et 24 billets pour avoir crissé des penus.

Ce rapport très bien préparé par le directeur Joffre L'Heureux présente un portrait de toute la situation de la sécurité à Huntingdon.

394,000$ destiné au programme d'hygiène dentaire

Longueuil - On recommandera au ministère des Affaires sociales du Québec la distribution d'un budget de 394,000$ destiné au programme d'hygiène dentaire dans la région de la Montérégie pour l'année 1982-83, le tout annualisé à 469,000$.

Suite à sa rencontre régulière du 16 juin dernier le conseil d'administration du Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie a adopté en ce sens cette proposition.

Cette somme permettra l'engagement de 17 hygiénistes dentaires qui s'ajouteront aux 22,5 postes qui sont actuellement disponibles au niveau des CLSC et des DSC de la région.

Pour le Centre Local de Services Communautaires de Huntingdon, pour le moment, on peut préciser qu'une ressource humaine supplémentaire s'ajoutera pour le programme d'hygiène dentaire, rien n'est encore déterminé présentement, car des négociations se poursuivent au niveau des DSC.

Il convient de souligner que ce budget se situe dans le cadre du retrait d'un certain nombre d'actes préventifs des cabinets de dentistes et aussi d'une réglementation plus serrée des actes curatifs rémunérés pour les enfants de moins de 12 ans.

Le CRSSSM indique que la répartition proposée au ministère des Affaires sociales pour chacun des CLSC et des DSC du territoire est basée essentiellement sur le ratio nombre d'enfants de 0 à 12 ans par rapport au nombre d'hygiénistes dans une sous-région ou un district d de CLSC.

Ce sont les CLSC et les DSC qui assumeront soit l'élaboration de programmes ou encore l'exécution des programmes au niveau de la prévention par rapport aux soins dentaires.

Ce montant de 394,000$ pour 1982-83 constitue le plus fort montant alloué à une région administrative du Québec sur un montant total de 2,100,000$ pour l'ensemble de la province.

Bar-b-q et encan à St-Anicet

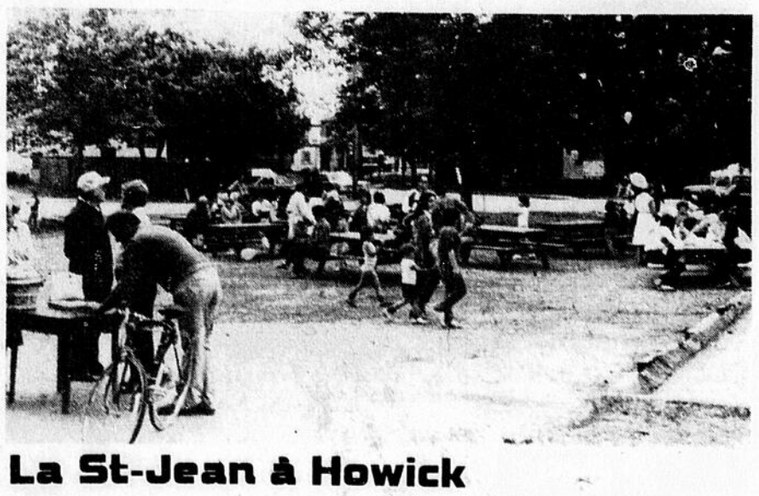
St-Anicet - En effet, dimanche le 4 juillet, auront lieu sur le bord de l'eau à côté de l'Eglise de St-Anicet le bar-b-q annuel des sapeurs volontaires de cette municipalité et aussi l'encan annuel au profit de la Fabrique.

Le tout débutera à compter de 11 heures le matin, et l'encan s'amorcera vers les 13 heures.

Ces deux événements très importants attireront certainement une bonne foule dimanche à la condition que la température soit clémente.



A Howick, lors de la St-Jean, on remettait des ballons à tous les enfants. Les organisateurs de la fête du 24 juin en ont remis un à ce petit chien, l'attachant à son collier.



La St-Jean à Howick

Plusieurs personnes se sont regroupées au centre du Village de Howick afin de célébrer la St-Jean jeudi le 24 juin dernier.

SERVICE GARANTI
PIECES GM GARANTIES
PRIX GARANTI

N'ATTENDEZ PAS QUE VOTRE CLIMATISATEUR NE FONCTIONNE PLUS FAITES LE VERIFIER MAINTENANT

SEULEMENT $24.95 PIECES EN SUS.

Voici ce que nous ferons pour vous:
- Inspection du condenseur, enlèvement de débris
- Vérification du tuyau évaporateur pour saleté, nettoyage si nécessaire.
- Ajustement de la tension sur courroie du compresseur
- Vérification de toute fuite d'huile
- Vérification du réfrigérant approprié



ESTIMATION GRATUITE POUR PEINDRE VOTRE AUTO

LES AUTOMOBILES
RIVERSIDE
HUNTINGDON
264-5396

Festival de fruits de mer

AU MENU (par exemple)
soupe au fromage 1.50
Escargots à l'ail 2.50
Entrecôte bordelaise ou au poivre 8.95 - 11.95
Filet de sole 6.95

SPECIAL DE JUIN
Salade, crevettes de matane, crabe des neiges, un homard, un filet mignon, 1 bouteille de vin, dessert, café.
$30.95 POUR DEUX
PRIX SPECIAUX POUR GROUPES - CAP. 200

3 SALLES DE RECEPTIONS POUR VOUS ACCOMMODER
OUVERT LE VEN., SAM., DIM. 17:00 HRES A LA FERMETURE
LE RELAIS SAINT-URBAIN
500 RIVIERE DES FEVES SUD, ST-URBAIN

Réalisez vos projets! Avec un prêt personnel Commerce.



Un projet qui vous tient à coeur?
Nous pouvons vous aider à le réaliser.
Passez nous voir à l'une de nos succursales.
Vous verrez, nos taux d'intérêt sont très concurrentiels.
La Banque de Commerce, ça vous porte fruit!
BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

SICO
De la qualité à bon prix!



Peinture lustrée d'extérieur à l'alkyde Blanc titane — PAS PLUS DE 18,99$
Émail semi-lustre d'intérieur au latex Super blanc titane — PAS PLUS DE 17,99$
Émail fini perle d'intérieur à l'alkyde Super blanc titane — PAS PLUS DE 17,99$
Peinture mate d'extérieur au latex acrylique — Blanc Exs — PAS PLUS DE 16,99$
Fini mat satiné au latex vinyle-acrylique d'intérieur Super blanc titane — PAS PLUS DE 14,99$* LE 4 LITRES

EMR
D.N. RACINE INC.
TEL: 264-5533, 264-3222
ATHELSTAN

UNITOTAL
HENRI PARE
QUINCAILLERIE
TEL: 247-2772 HEMMINGFORD

QUINCAILLERIE A. LABERGE
TEL: 264-3443, 264-6700
162 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON

UNITOTAL
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ROBIDOUX
TEL: 264-2139 CAZAVILLE



Toutes les tâches sont aussi importantes les unes que les autres lors du bar-b-q des sapeurs volontaires de Huntingdon. Ici on voit des jeunes hommes lavant les cabarets à un rythme effarant.



Tout un succès!

Le bar-b-q annuel des sapeurs volontaires de Huntingdon, dimanche le 27 juin, fut un autre immense succès. Plus de 1,400 personnes de tous les âges se sont rendues à la Patinoire Régionale pour déguster ce délicieux poulet. Toutefois, il faut noter l'immense travail des sapeurs et de leurs épouses ou amies durant toute cette journée.

Festival d'été à Ste-Agnès-de-Dundee

Ste-Agnès-de-Dundee - Les 10 et 11 juillet, aura lieu le festival d'été des Loisirs de la localité de Ste-Agnès-de-Dundee sous la fière commandite de la Brasserie O'Keefe.

Plusieurs activités sont planifiées pour ces deux journées estivales, et tous les organisateurs espèrent que la belle température sera du rendez-vous.

Il va sans dire que tous les gens de la région sont invités à venir participer aux diverses activités, et pour les gagnants il y aura des trophées.

Samedi le 10 juillet, le tout débutera à 11 heures le matin avec des joutes de balle. A compter de 13 heures, on pourra jouer au croquet: il en coûtera 50 cents pour les adultes et 25 cents pour les enfants. Il y aura des prix à gagner à chaque joute. On pourra jouer aux fers également. A compter de 14 heures, il y aura des amusements divers pour les enfants tels que des courses de poches, cerceaux, tir au câble pour les groupes d'âge de 4 à 6 ans, 7 à 9 ans et 10 à 12 ans.

Il y aura des joutes de balles entre 11 heures et 17 heures le dimanche 11 juillet. A compter de 13 heures, il y aura du croquet continuel, et à 14 heures du tir au câble pour les enfants.

A 14 heures 30, un match de tir au câble saura certes attirer l'attention et on peut se demander ce que sera l'enjeu officiel. En effet, la direction du Cercle de Loisirs de cette localité affrontera le conseil municipal de Dundee. Qui gagnera? Il faudra se rendre sur les lieux pour le savoir.

Ensuite, à compter de 15 heures, il y aura du tir au câble pour les adultes. Donc on lance un appel à tous les hommes forts de la région.

Ce festival d'été sera certes un excellente façon de célébrer le début des vacances estivales.

Deux accidents à Howick

Howick - Deux accidents de la circulation dans le secteur de Howick furent rapportés par le détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec.

Le premier accident s'est déroulé le 25 juin dernier vers les 10 heures 45 en face du 26 rue Colville à Howick. Lucien Beaudin de St-Rémi au volant d'un Buick '71 et Lucille Millette de Riverield au volant d'une Audi '78 furent impliqués. Seule l'auto de Lucille Millette fut endommagée pour plus de 500$.

L'agent Marc Saumure a fait les constatations d'usage.

L'autre accident impliquant deux automobiles s'est déroulé le 26 juin dernier vers 10 heures 30 sur la route 138 près de la route 203.

Frank Krug de St-Laurent au volant d'une Chevrolet '77 et Sylvain Billette de St-Louis-de-Gonzague avec un Ford '80 furent impliqués. La Chevrolet fut endommagée pour moins de 250$ tandis que la Ford a reçu des dommages de plus de 500$.

L'agent Pierre Hébert se rendit sur les lieux.

Bureau du député Massé

St-Jean - Le bureau de comté du député Paul-André Massé de la circonscription fédérale de St-Jean sera fermé entre le 19 juillet et le 30 juillet inclusivement.

Toutefois, le bureau d'Ottawa sera ouvert et le service d'appel sera en opération. Toute personne désirant communiquer avec le bureau de M. Massé est priée de composer le numéro habituel, soit 347-8288.

POUR UNE ECONOMIE DE CARBURANT



•PEUGEOT •MOTOBECANE •VELO SOLEX

LE CYCLOMOTEUR P.E.C. ENR.

VENTE - SERVICE - REPARATIONS

103A JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD • 373-1540

Molson, c'est le coeur des Régates

Valleyfield - De nombreux observateurs s'entendent pour affirmer que les membres du comité organisateur des Régates de Valleyfield sont le cerveau de cet événement prestigieux.

Toutefois, la Brasserie Molson est certes le coeur de cet important événement dans la région.

Le président du comité 1982, Me Michel Mercier, lors d'une conférence de presse vendredi le 25 juin dernier, a réitéré le vieux diction "Sans Molson, il n'y aurait pas de Régates à Valleyfield" tout en précisant que cette déclaration était encore plus appropriée en 1982.

Molson est véritablement le pivot publicitaire des Régates de Valleyfield, et cette brasserie en est à sa douzième année de participation active avec les organisateurs de l'évenement.

Il va sans dire que Molson est le principal commandiatire des Régates. Molson et son agent Denis Paré permettent encore une fois d'améliorer les services offerts aux spectateurs.

Parmi ces services, il faut noter les suivants:

• un système de sonorisation très sophistiqué sur les deux rives de la Baie St-François sera installé;

• un immense terrain de stationnement sera aménagé dans le Parc Marcil, aussi à cause de la participation du Club Richelieu;

• l'aménagement physique des abords du Club Nautique sera amélioré;

• Molson commanditera l'Invitation Molson dans la classe Grand Prix dotée d'une bourse de 7,000$, tout en étant co-commanditaire dans la nouvelle classe Grand National avec Seven-Up;

• le comité organisateur peut maintenant profiter d'une coordonatrice, Ann Langevin, soulageant les quelque 250 travailleurs bénévoles des régates;

• une vaste campagne publicitaire sera lancée dans la région métropolitaine par le biais de la télévision, de la radio et des journaux.

Il faut noter en concluant que la Brasserie Molson et son agent Denis Paré ont maximisé leur efforts dans le but de publiciser sur une grande envergure la tenue des Régates.



La Ville publie un bulletin d'information

Huntingdon - Les contribuables et résidents furent en mesure de constater l'excellente initiative de la part de la Ville de Huntingdon en se rendant au bureau de poste la semaine dernière.

En effet, la Ville de Huntingdon a décidé de publier un bulletin d'information, et le comité de rédaction de ce pamphlet est composé du maire Gérald Brisebois et du greffier Me Richard Alary

Ce bulletin d'information se veut un outil utilisé par le conseil et les fonctionnaires de la Ville afin d'informer les contribuables et les résidents.

Dans le premier numéro, les résidents ont pu retrouver des informations pertinentes concernant la municipalité telles que la tenue des séances du conseil, des avis divers, la politique concernant la cueuillette des ordures ménagères, la constitution des comités municipaux et les numéros de téléphone des différents services.

Les citoyens sont également invités à envoyer aussi leurs commentaires pour la prochaine édition du bulletin. En somme, c'est un belle initiative.

En bref...

Etiquetage obligatoire:
Le 10 août prochain sera la date de la mise en vigueur de l'article 223 obligeant l'étiquetage des prix sur les produits offerts en vente, suivant la Loi sur la protection du consommateur adoptée en décembre 1978.

Travail-Québec maintenant

Québec - Le ministre du Travail, de la Main d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, Pierre Marois, a annoncé que le projet de fusionner les services de main d'oeuvre et d'aide sociale vient de franchir une étape majeure.

Cette étape touche principalement le réseau des bureaux régionaux et des centres locaux qui dispensent les services à travers le Québec.

Par la même occasion et pour confirmer davantage la concrétisation de la fusion des services de main d'oeuvre et d'aide sociale, le ministre annonce la nomination de M. Alfred Richard au poste de directeur régional de la Montérégie.

Ce nouveau réseau sera identifié sour le vocable de "Travail-Québec".

Le ministre Marois a tenu à préciser que le nouveau réseau orientera ses actions vers des objectifs visant à protéger les emplois existants; à faciliter l'accès, le maintien et le développement de l'individu au travail; à aider l'entreprise à recruter, à adapter et à former sa main d'oeuvre; à assurer l'aide financière du dernier recours; à faciliter l'accès aux autres programmes de sécurité du revenu et à assurer l'information, l'orientation et la référence à des services adaptés.

Alfred Richard était directeur régional de la main d'oeuvre dans la région Laurentides Lanaudière. Son rôle à titre de directeur régional sera de concrétiser, dans la Montérégie, la fusion des services offerts par les actuels centres de main d'oeuvre et les bureaux d'aide sociale, et d'en développer l'organisation régionale ou locale.

Le ministre Pierre Marois rappelle que la nomination du directeur régional du nouveau réseau Travail-Québec permet de concrétiser la fusion des services de main d'oeuvre et d'aide sociale. Cette fusion assurera à la population une plus grande accessibilité et une meilleure qualité des services dans chacune des régions du Québec.

En terminant, le ministre tient à informer la population qu'elle doit continuer, au niveau local, à s'adresser au Centre de main d'oeuvre ou au Bureau d'aide sociale desservant sa localité, pour recevoir les services dont elle a besoin. La fusion au niveau local sera réalisée progressivement et la population en sera informée dans chaque cas.



Le bureau d'aide sociale situé sur la rue Dalhousie à Huntingdon porte la nouvelle appellation de "Travail Québec", le tout faisant suite à la fusion des services de main d'oeuvre et d'aide sociale au Québec.

L'Equipe qui coupe

Capri

Capri

32 STE-CECILE, VALLEYFIELD 373-4292



1 - Coupe mèche à mèche. Nuque très longue.
2 - Bouclage au fer.
3 - Placer les boucles avec les doigts.



DIPLÔMÉS*...
venez prendre de l'expérience
* Secondaire * CEGEP * Université

Le programme de formation des aspirants-officiers s'adresse aux jeunes gens qui veulent devenir officier de carrière et mettre à profit leurs aptitudes et leurs connaissances dans les services opérationnels des Forces armées canadiennes.

- Opérations maritimes de surface ou sous-marines
- Pilotage ou navigation aérienne
- Contrôle des armes ou de la circulation aérienne
- Infanterie, blindés, artillerie

Informez-vous sur tous les aspects de cette intéressante occasion, en communiquant avec le Centre de recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes sous la rubrique « Recrutement ».

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Imbattable...la vie dans les Forces

CUSTOM MUFFLER®

PLUS QU'UN ATELIER DE SILENCIEUX!

FREINS



SERVICE COMPLET DE FREINS. SABOTS ET GARNITURES DE FREIN, GARANTIE A VIE. INSPECTION GRATUITE.

RESSORTS



A BOUDIN OU A LAMES

POUR LA PLUPART DES AUTOS ET CAMIONS LEGERS. ESTIMATION GRATUITE.

Car-De-Coil GARANTIE A VIE.

ALIGNEMENT



SEUL. $18.95 la plupart des autos

REGLAGE DE CARROSSAGE. CHASSE. CONVERGENCE ET OUVERTURE. CENTRAGE DU VOLANT. INSPECTION SECURITAIRE DE TOUTES LES COMPOSANTES DE LA DIRECTION. PIECES EN PLUS. AU BESOIN

AMORTISSEURS



LIGNE COMPLÈTE AMORTISSEURS MONROE
INSTALLATION GRATUITE
GARANTIE NATIONALE
Aussi McPherson Strut Cartridge
à partir de $51.60 chacun plus installation

PNEUS



MONTAGE ET EQUILIBRAGE GRATUITS

MICHELIN

PAS BESOIN D'ALLER PLUS LOIN QUE CHEZ CUSTOM MUFFLER POUR TROUVER LE BON MICHELIN POUR VOTRE AUTO.

*MECANICIENS BREVETES A TOUTES LES SUCCURSALES
*SERVICE RAPIDE ET FIABLE, DEPUIS 1946
*TOUTES LES PIECES ET LA MAIN-D'OEUVRE GARANTIES
*COUPON-PRIME DE $3.00 APPLICABLE A L'ALIGNEMENT DES ROUES AVEC TOUT ACHAT

CUSTOM MUFFLER®
260 boul. Mgr. Langlois
Valleyfield
371-4281

HEURES
Lun. à vend. 8h à 6h
Sam. 8h à 12h

VISA
TELECHEQUE
MASTERCHARGE

Centenaire de Ste-Barbe

Ste-Barbe - Samedi le 3 juillet 1982, aura lieu l'encan paroissial de la municipalité de Ste-Barbe. L'encan débutera à midi, le 3 juillet et l'encanteur sera Roger Daoust. Vous pouvez aider la paroisse en faisant parvenir le plus tôt possible toutes les choses qui ne vous sont plus utiles ou qui prennent trop de place chez-vous; on acceptera tout. Si vous avez quelque chose à faire parvenir pour l'encan, n'hésitez pas, veuillez contacter l'une des personnes suivantes: Annette Vallée 371-4678, Françoise Daoust 371-1492, Presbytère 373-5577, Gilles D'Anjou 371-1690; Gaétan Vallée 371-2523; Pierre Dubreuil 373-9258. Ces personnes vous seront reconnaissantes de votre collaboration. N'oubliez pas l'encan le 3 juillet.

A tous les résidents et anciens résidents de la municipalité de Ste-Barbe, la fête des retrouvailles arrive à grands pas. Réservez cette date importante car lors de cette journée, vous aurez le plaisir de renouer connaissance, de vous rappeler des souvenirs, de faire un séjour dans votre place natale. Le 8 août, une messe solennelle sera célébrée par Mgr Robert Lebel, évêque de Valleyfield, à quinze heures en l'église de Ste-Barbe. Un vin d'honneur sera servi après la messe, suivront un banquet et une soirée des retrouvailles. Si vous n'avez pas reçu votre faire-part, avertissez en téléphonant à 371-2504 ou 373-3676.

Ne manquez pas cette fête des retrouvailles le 8 août, une occasion semblable n'arrive pas à tous les jours.

Fête spéciale à St-Anicet

St-Anicet - Dimanche le 11 juillet, à 11 heures 15 en l'église paroissiale, un rassemblement sera organisé afin de rendre hommage auxabbés Emile Daigneault et Bruno Gaboury.

Il y aura remise de bourses et de souvenirs. Le tout se terminera par une dégustation de vin et fromage offert par la municipalité de St-Anicet.

On vous attend en grand nombre à cette fête bien spéciale.

Coup d'oeil sur les festivités des Régates

Valleyfield à chaque année, lorsque vient le temps des Régates internationales de Valleyfield, plusieurs festivités sont organisées afin de donner encore plus d'impact à cet important événement de la région.

Ces festivités se résument ainsi:

- 4 juillet: Régates de bateaux téléguidés avec les Modeleurs Marins du Québec, à la Marina de Valleyfield, à 13 heures 30;
- 4 juillet: le brunch organisé par le Club Rotary, au chalet du Club Nautique, 9 heures;
- 6 juillet: le Homard des Régates organisé par le Club Richelieu, au chalet du Club Nautique, 18 heures;
- 8 juillet: le Steak des Régates du Club Kiwanis au chalet du Club Nautique, 18 heures;
- 9 juillet: "Au Club Nautique, ça swing", 18 heures;
- 10 juillet: le casino des Régates organisé par le Club Optimiste, Polyvalente Baie St-François, 20 heures;
- 11 juillet: feu d'artifice, au Parc Sauvé, à 21 heures 30.

Toutes ces activités ont pour but de rehausser la valeur du spectacle des Régates internationales qui auront lieu les 10 et 11 juillet.

ACCORDAGE DE PIANO
REPARATION & RESTORATION
TEL: 829-2831
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

GAETAN MYRE REFRIGERATION
APPAREILS DE MAISON
REPARATIONS
264-3272

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

NOUVEAU
CENTRE EE RENOVATION
J & R CLERMONT INC.
58 York Huntingdon
TEL: 264-6115

SOLDE DE CHAUSSURES
UNE SEMAINE SEULEMENT OU TANT QU'IL Y EN AURA
TOUTES CHAUSSURES ET BOTTES SEULEMENT $1.00
LA VENTE COMMENCE LE 2 JUILLET
A L'ARRIERE DE
HUNTINGDON SHOE STORE
74, rue Châteauguay, Huntingdon

TEL: (514) 264-5251
RES: 371-5444
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 à 17:30
LUN-MER-VEN: 18:30 à 21 hres.
SAMEDI: 8:30 à midi
79, RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

RÉCUPÉRATION D'ANIMAUX MORTS
chevaux-vaches-veaux-porcs-etc...
Pour meilleur prix
Appelez promptement à frais virés 429-6613
RÉCUPÉRATION ST-ÉTIENNE ENR.
840 Rg St-André St-Étienne-de-Beauharnois
Ramassage 7 jours par semaine

MAINVILLE ALUMINUM
Nous vendons et installons le revêtement
Aluminium Reynolds
et les gouttières
Portes et fenêtres de toutes sortes
Auvents, rampes, persiennes en aluminium
Portes de garage
[Automatiques ou manuelles]
Portes de patio, vitres, vitre isolée
Tout ouvrage Garanti
A. GRIFFITH A. TAILLEFER
80 Wellington, Huntingdon, Qué.
Tél: 264-5057

GARAGE DROUST
VENTE ET SERVICE
WHITE • HESSTON • FIAT • DION
197 RUE PRINCIPALE
ST-LOUIS-DE-GONZAGUE 373-3744-1156
BERNARD AMESSE - 373-1799

R. DUHAIME AUTO
93, YORK HUNTINGDON 264-3115
Travail de carosserie
[estimation gratuite]
et de mécanique
Shampooing intérieur et moteur
Achetons autos pour ferraille,
y compris vieilles Corvette et Camaro
REMORQUAGE 24 HRS.

A tous ses employés et à la population, une Bonne Fête en ce jour de la Confédération



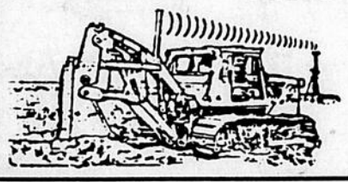
Schenley CANADA INC

264-3610
CLAUDE POIRIER
REFRIGERATION
VENTE et SERVICE
SUR APPAREILS DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX
344 RTE 202
HUNTINGDON P.Q. CLAUDE POIRIER

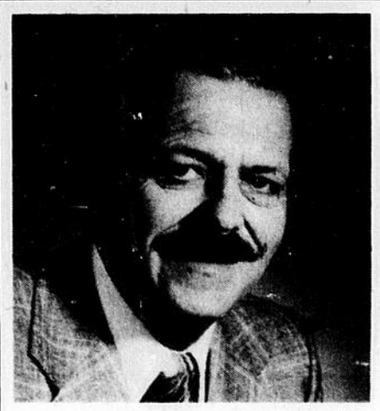
RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS
CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
Notaire
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

BARBECUE
ORGANISE PAR
LES POMPIERS VOLONTAIRES DE ST-ANICET
BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS
DIMANCHE, 4 JUILLET
LE SERVCE COMMENCE A 11h A.M.
SUR LE BORD DU LAC, PRES EGLISE
• ENCAN AU PROFIT DE LA PAROISSE A 1h P.M.
• PLUSIEURS ACTIVITES • ORCHESTRE DISCO

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES
SPECIALITE DRAINAGE AGRICOLE

373-4408
175 ELLEN
VALLEYFIELD

MEILLEURS VOEUX
A L'OCCASION DE LA PERIODE DES FESTIVITES DE LA FETE DU CANADA
CLEYN & TINKER INC.
HUNTINGDON


LA FETE DU CANADA 1982
MARQUE UN AUTRE PAS EN AVANT POUR NOTRE PAYS, SUITE A LA CANADIANISATION DE NOTRE CONSTITUTION, ET A L'ADOPTION DE LA CHARTE DES DROITS ET LIBERTES
GERALD LANIEL
DEPUTE
BEAUHARNOIS SALABERRY

BONNE FETE DU CANADA
A TOUS NOS EMPLOYES
ET LA POPULATION
DE LA PART DE LA DIRECTION
DE
Zephyr Inc.
ORMSTOWN


SALON DE BEAUTE UNISEXE
OUVERT
Dimanche & Lundi
toute la journée
Rte 138, Trout River
264-2720
Prix Spéciaux pour
Ouverture
Permanente 20,00$
Coupe 5,00$

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
DETAILLANT
DE PERRONS PREFABRIQUES EN CIMENT
RESERVOIRS SEPTIQUES EN CIMENT
TUILES DE PATIO
TUYAU DE DRAINAGE EN ACIER
TEL: 264-3245 HUNTINGDON

CENTRE DE LOCATION 371-5215
Aztec INC.
RENT-ALL CENTRE
OUTILLAGE ET EQUIPEMENT DE TOUS GENRES
LOCATION - VENTES - SERVICE
555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEl: 866-3591
Montreal [Collect]

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5909

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE

NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
TEL: 454-4689
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON, MENARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE ST.,
HUNTINGDON
TEL: 264-5478

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

REAY R. ELLERTON
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 247-2350
Mutual Life of Canada

TO RENT

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT... SIMPLEMENT APPELER 264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE Vente et service Faille & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièces de Skiroule.

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateauguay 1981, sur Elgin, pour $5.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

MEUBLES DE qualité a des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Vallevfield. Tél: 373-1222.

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguisage de chaines; huile à chaines au robinet. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

POUSSINS: A chair; pour les oeufs; rouge-noir-gris Leghorn. Dindes, canards, oies, cailles, faisans, pintades et perdrix. Poules prêtes à pondre. Demandez la liste de prix. Escompte spécial pour commande hâtive. Chenil Effel. Route 236. St-Stanislas 371-5018.

VENTE ET service pour Homelite Husquvarna - Tondeuses Jacobsen. Huile en vrac pour chaines. Réparations de petits moteurs. Location d'outillage. Location Hemmingford. Tél: 247-2968.

TRACTEUR OLIVER modèle 55, avec lame, en très bonne condition. $2,500. Tél: 264-6712.

HONDA CIVIC 1975, standard besoin réparations. Prix à négocier. Tél: 371-5702.

BOIS D'ERABLE, de pommier et bois dur de 12" et 16". Tél: 827-2774.

FOIN 12 acres, debout. Howick. 825-2120.

POELE COMBINE huile et électrique [220] Parfait pour chalet. Bonne condition. $150. 264-3380.

FEUX D'ARTIFICE pour familles, disponibles à H.D. Vente & Service. Tél: 264-3305.

TRACTEUR FORD 8007, 110 forces, 1979, 1700 heures, très bonne condition. Tél: 427-3610 ou 427-2669.

BUICK CENTURY 1976 familiale, toute automatique, porte-bagages, peinture neuve, très utile pour commerce ou ferme. Tél le soir: 264-4933.

MOTOCROSS YAMAHA YZ-125 de 1980, excellente condition, $950. Tél: Steve, 829-2307.

PAR SOUMISSION - Jeep AMC 1980, la plus haute soumission pas nécessairement acceptée. Pour information, appelez Ann, 264-5328.

CHARGEUR CASE avec deux manivelles à freins, moteur neuf, prix $6000. Tél: 829-2307.

CHIOTS EN partie Chow-Chow, traités pour vers et vaccinés. Prêts à partir. $50 chacun. Tél: 829-3646.

CHIOTS GRANDS Pyrénées disponibles pour acheteurs sérieux intéressés à les obtenir comme gardiens de bétail ou pour la maison; bonne disposition. Tél: 264-6770.

JUMENT PUR-SANG attendant poulain, approuvée "Canadian Hunter", 16 mains, bai foncé, 10 ans. Bonne pour promenade de plaisir. Négociable. Tél: 247-2497.

A VENDRE

COMBINE MOTORISEE Case 600 avec faulx de 10 pieds pour grain; pipeline Surge pour 42 vaches; tuyau 1½ po.; déchargeur de silo Patz 18 pi. de diamètre en bonne condition. Tél: 264-2644.

INTERNATIONAL 1976, 392 pc. cu., moteur V-8 et transmission automatique, 50,000 milles en bonne condition. Tél: 825-2198.

TENTE-ROULOTTE Bellevue à toit rigide, accommode 5, tout équipée, très bonne condition $1200. Tél: après 4h p.m. 825-2485.

CAISSE ENREGISTREUSE électrique à vendre. Tél: 264-4615 les soirs.

PNEUS RADIAUX E.R. 78-13, deux jantes 14", une jante 15" pour vente ou échange contre une jante de fourgonnette 16". Tél: 264-4615 les soirs.

VAN DE voyage, toute équippée en bonne condition. Prix à discuter, pas chère. Tél: 264-3201 Marcel Taillefer.

NOVA 1978, 6 cylindres, 4 portes, radio, 55,000 milles. Privé $2650. Tél: 827-2366.

ROULOTTE HOLIDAY 1980 35 pieds, entièrement équipée; 2 chambres à coucher, auvent, gazebo; remise en métal; en montre au Lac des Pins Route 202 lot 203, rue du Chalet; inclus terrassement; radio aire de stationnement, etc. Tél: 514-637-7815 ou 514-634-4088.

TABLE ET bahut vitré en bois, anciens, propres et en bonne condition. Autres meubles. Tél: 264-4569.

BOIS A vendre sur rue Bouchette. Contactez Mme Anita Bourassa, 264-3158.

RESERVOIR EN vrac DeLaval, 300 gallons, complet. Tél: 264-4369 après 6h p.m.

PONTIAC CATALINA '76. Tel quel $700 ou meilleure offre. Tél. après 6h p.m. 264-2978.

PRESSE A foin Allis-Chalmers, 5 ans $1,000; Allis-Chalmers modèle 185, pneus neufs, 6 cylindres, diésel, moteurs 85 c.v., $10,000. Tél: 264-2119.

MUSTANG 1975 avec panneau arrière, 4 cylindres, 4 vitesses, AM-FM, saine mécanique. Meilleure offre. Tél: 825-2307.

TENTURES VELOURS 130 x 91, rideaux 180 x 91, rideaux de cuisine bruns 33 x 43 avec porte patio assortie, antenne télé, boîte de contrôle de rotor. Ensemble balançoire-glissoire pour enfant, cheval berçant, 2 aquariums; cabine de camping pour camionnette. Tél: 373-9525.

MOISSONNEUSE COMBINEE E-3 avec cabine 10 pi. pour grain et tête à maïs 330. Tél: Stanley Reid, 264-3493.

JUMENT POULINIERE, marques d'Appaloosa, a produit pouliche championne d'exposition, entraînée style Western de plaisance, bonne disposition. Alberta Stephen. Tél: 264-5366.

CHEVRES TOGGENBURG enregistrées, excellentes productrices de lait; aussi 2 jeunes femelles nées en janvier; un mâle pur-sang né en mars. Tél: 264-2234.

PINTO 1980 familiale, en excellente condition $3,000 ou meilleure offre. Tél: 264-2234 après 6h p.m.

A LOUER

APPARTEMENT A louer en ville. Tél: 264-2275.

A LOUER

TROIS LOGIS, 4½ pièces chacun, libre 1er juillet à Ormstown. Tél: après 5 p.m. 829-2605.

GARAGE ENTREPOT, 32' x 42' x 16', Lower Conc. Ormstown. Tél: 829-2841.

MAGASIN A louer à Ormstown, beau terrain, loyer négociable. Tél: 264-5841 ou 829-2330.

APPARTEMENT 2½ pièces, meublé, à Huntingdon. Tél: 373-6779 ou 264-2970.

HOWICK, LOGEMENT 3½ pièces, neuf chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse. Tél: 825-2636.

MAISON DE FERME 2étages 5½ pièces, chauffage central, garage, située près St-Chrysostôme Tél: 827-2264 après 4 p.m.

PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW BRIQUES idéal pour famille aimant la vie au plein air; belle piscine creusée; patio, deux jolies remises à jardin, grand terrain double; maison 4 chambres à coucher; salle familiale, garage briques. Prix et occupation négociables. Tél: 371-7813.

FERME DE 150 acres dans région Hemmingford, 75 acres cultivables, bon boisé et pins. Eau courante par toute la ferme. Grande maison de ferme 9 pièces avec tous les bâtiments et granges en bon état. 3½ milles de Hemmingford. Vendrai avec stock et équipement si désiré. Répondre à Boîte Gleaner 3550, C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0.

ORMSTOWN - BELLE maison familiale de campagne, 2 étages en brique, toute remise en bon état, planchers en marqueterie de chêne et tapis, intérieur impeccable, taxes peu élevées, lot 153 x 130, doit être vue pour être appréciée. Tél: 829-2591.

STE-BARBE - beau chalet d'été, 24 x 28, près de l'eau sur 12 pi. droit de passage au lac St-François, eau chaude; autre maison avec une chambre à coucher et entreposage 101-32e ave, Ste-Barbe. Tél: 829-2591.

TRAUAIL DEMANDE

BRIQUE, BLOCS, pierres, pour tout travail de maçonnerie - cheminées et foyers - appelez Guy Bourdeau, 420A, Danis, Valleyfield, 373-8390.

RAMONEURS DE cheminées du New Erin; aussi nettoyage de poêles et tuyaux. Tél: 264-4567 ou 264-2653.

ON DEMANDE

FOIN DE qualité, mis en balles et livré à Hemmingford. Tél: 247-2630.

VOUDRAIT ACHETER

SIEGE D'AUTO pour bébé. en bonne condition. Tél: 264-2822.

ATTENTION

ETES-VOUS intéressés à vous débarrasser de vos appareils usagés ou meubles dont vous n'avez pas besoin? Nous les achèterons ou prendrons en échange. Tél: à Bill Greig, 829-2221.

SERVICE

VELVET TOUCH - Décapage de meubles. Ete seulement - Havelock. Tél: 826-4527.

ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazoline, Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown, Tél: 829-3436.

CAMION DISPONIBLE pour déménager vos meubles et appareils ménagers estimation gratuite tél: Michel 264-3159.

PENSION

CHIENS ET chats. Société de Protection des Animaux Shangri-La Immeuble chauffé - Cours intérieurs et extérieurs. Service vétérinaire. Aussi tonte et shampooing. Meilleurs soin et attention. Tél: 373-0295.

PERDU

ROUTE 236, St-Stnaislas, chienne Boxer, 4 ans couleur tan, oreilles taillées queue coupée. Récompense pour toute information servant à retrouver le chien. Tél: 371-5018.

TROUUE

POELE A bois retrouvé sur le chemin Bryson. Tél: 829-2057.

A DONNER

TROIS CHATONS ont désespérement besoin d'un foyer. Tél: 264-4030.

REMERCIEMENTS

Remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue. Faveur demandée au St-Esprit le plus tôt possible.

M.H.

REMERCIEMENTS



Gaétan et Lois, Michael et Patrick désirent exprimer leurs sincères remerciements à tous ceux qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de leur fils et frère bien-aimé, Nicolas Tremblay

le Permanent

CAZAVILLE: Propriété commerciale avec résidence, avec offre raisonnable, faut vendre. Agathe Robidoux 691-7030.

LE PERMANENT, COURTIER

Moi un pollueur?

JAMAIS!

VENTE DE GRANGE SAMEDI & DIMANCHE 3 ET 4 JUILLET

Lave-vaisselle portatif, poêle, rôtisserie, fenêtres aluminium, tôle, bois, tapis, chaufferette él., chaises, petite laveuse portative, lavabo de s.d. bain, machine à écrire, marchette et moise pour bébé, vaisselle, vêtement, remorque et autres.

2875 ch. Covey Hill
Franklin Centre

VENTE DE GARAGE

Poêle à bois, poêle à l'huile, meubles antiquités, peintures, etc.

SAMEDI, 3 JUILLET
9 a.m. à 6 p.m.
90 Route 202
Hemmingford
247-2598

RESERVEZ

30 OCTOBRE 1982

ENCAN-BAZAR

PAROISSE ST-JOSEPH

Salon Funéraire MONTPETIT

RODRIQUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

DEGUSTATION

A L'EGLISE UNIE DE FRANKLIN

DIMANCHE LE 4 JUILLET

Heures 2-4 p.m.

Divertissement par Le Kitchen Band de Huntingdon
Menu: Tarte & Crème glacée, Cafe, Thé et Koolaid
Vente de Patisserie aussi
Prix: Adultes - $2.50 - Enfants $1.00
[12 ans et moins]

PARTY ROCK

MANOIR LA VILLA
STE-BARBE

SAMEDI, LE 3 JUILLET 1982

8 P.M.

Bienvenue à tous
Entrée Libre
[452 chemin de l'Eglise Ste-Barbe]

La Métropolitaine

Où l'avenir, c'est tout de suite

VOTRE CARRIERE VOUS PARAIT-ELLE ENTRAVEE? - exercez-vous un emploi qui vous donne satisfaction mais où vous avez l'impression de ne pouvoir donner votre pleine mesure? Avez-vous de l'entrain, de l'ambition, êtes-vous assidu au travail? Croyez-vous valoir davantage que ce que vous gagnez présentement?

Si vous répondez dans l'affirmative à toutes ces questions, peut-être êtes-vous celui ou celle que nous cherchons. Nous offrons des postes à la fois stimulants et vous permettant de fixer vous-même le revenu auquel vous aspirez- et de le réaliser.

Appelez Michel Vallée à la Métropolitaine 371-2860, pour vous renseigner à ce propos.

PROVINCE DE QUEBEC
M.R.C. DU HAUT-ST-LAURENT
PAROISSE ST-MALACHIE DORMSTOWN

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC aux contribuables d'un secteur du chemin Jamestown vous est par les présentes donné, par le soussigné, Jean-Claude Marcil, secrétaire-trésorier, que le conseil, à son assemblée régulière ajournée du 22 juin, 1982, a adopté le règlement no. 150 ayant pour objet d'autoriser la construction d'une conduite d'égout sanitaire et pour emprunter une somme de $55,000.00.

AVIS PUBLIC est de plus donné que ce règlement sera soumis à l'électeur propriétaire de biens immobiliers imposables ayant front sur la section du chemin Jamestown où les travaux seront exécutés, tel qu'il est démontré au plan ci-joint et préparé par l'ingénieur-conseil, à une assemblée qui sera tenue en l'Hôtel de Ville d'Ormstown, le 8 juillet, 1982 à 7:00 hres p.m. Le nombre d'électeurs requis pour demander qu'un scrutin soit tenu est 14.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est maintenant déposé au bureau du secrétaire-trésorier, à l'Hôtel de Ville d'Ormstown, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance durant les heures de bureau.

Donné sous mon seing à Ormstown, ce 23è jour de juin, 1982.

J.C. Marcil, sec-trés.

PROVINCE DE QUEBEC
M.R.C. DU HAUT-ST-LAURENT
PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC à tous les contribuables de la 4è Avenue, 6è avenue, Partie de la 1ère Avenue et du chemin de la Ferme de la susdite municipalité, vous est par les présentes donné, par le soussigné, Jean-Claude Marcil, secrétaire-trésorier, que le conseil à son assemblée régulière ajournée du 22 juin, 1982, a adopté le règlement no. 148 ayant pour objet de décréter des travaux de gravelage sur les 4è et 6è Avenues, une partie de la 1ère Avenue et du chemin de la Ferme et d'autoriser une dépense de $30,000.00.

AVIS PUBLIC est de plus donné que ce règlement sera soumis aux électeurs propriétaires de biens immobiliers imposables de la municipalité ayant front sur les susdites rues, tel qu'il est démontré au plan ci-joint et préparé par l'ingénieur, à une assemblée qui sera tenue en l'Hôtel de Ville d'Ormstown, le 8 juillet, 1982 à 7:00 hres p.m. Le nombre d'électeurs requis, pour exiger le vote est de 15.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est maintenant déposé au bureau du secrétaire-trésorier, à l'Hôtel de Ville d'Ormstown, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance durant les heures de bureau.

Donné sous mon seing à Ormstown, ce 23è jour de juin, 1982.

J.C. Marcil, sec-trés.

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

en l'honneur de

EDOUARD ET BEATRICE FOURNIER

SAM., 3 JUILLET

de 9h p.m. à 2h a.m.
Club de Golf Trout River
Musique par "Frank and the Good Old Boys"
Goûter servi — Bienvenue à tous

PIQUE-NIQUE ANNUEL I.O.F.

LE 3 JUILLET, 1982

A PARTIR DE 9h A.M.

LAC "SANDY SUN" FRANKLIN

Pour membres seulement

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER

Nom _____

Adresse _____

_____ Code Postal _____

Canada $16.50 par année



CONCOURS HIPPIQUE

DIMANCHE, 4 JUILLET

à 8:30 a.m.

LES ECURIES WILDON

560 est, Salaberry — Ville Mercier

TOUTES LES CLASSES GARANTIES

Classe Barils $300
Trophée pour direction avec guides
Trophées pour classes de jeunes
Classes de performance le matin
Classes de Gynkana l'après-midi

Cantine sur les lieux - Prix de présence
Grauit: 450ml de shampooing avec l'admission
Enfants moins de 14 ans avec parents; grauit
Pour inf.: 691-3984

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.,L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. VIVAN RAHAUSEN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

PAUL RACINE
DESIGNER D'INTERIEURS
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT

227 VICTORIA — VALLEYFIELD



EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.

FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE

DE TOUT GENRE

FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"

TEL: 264-5364

GAMME COMPLETE DE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PLOMBERIE
QUINCAILLERIE — ELECTRICITE

PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A
VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

master charge

BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

LES RAMONEURS DE CHEMINEES



NETTOYAGE DE TUYAUX DE POELES A L'HUILE ET AU BOIS

Installation et réparation de cheminées

Appelez maintenant pour un plan de service garanti

Tél: 827-2406
264-5457

Trust Royal Services immobiliers

HUNTINGDON: Bungalow 6 pcs, rénové, salon ouvert avec dinette, portes-patio. Prix intéressant MLS Normande Grégoire, 264-2648.

GODMANCHESTER: Cottage bois 8 pcs., rénové dans son style, garage chauffé 4 autos, foyer, 1 arpent. Libre. EXCL. Normande Grégoire, 264-2648.

ST-ANICET: Bungalow 5 pcs., garage, grand terrain près Rte. 132. Accepterait offre raisonnable. $27,000. Faut voir. MLS Normande Grégoire, 264-2648.

ST-ANICET: Chalet 6 pcs., Bord du lac, meubles inclus. Choix de plusieurs autres chalets et maisons. EXCL, Normande Grégoire, 264-2648.

COMMERCIALE

HUNTINGDON: Bâtisse commerciale 2 étages, grandes vitrines. PRIX REDUIT. Choix d'autres bâtisses commerciales. MLS, Normande Grégoire, 264-5218 ou 264-2648.

HUNTINGDON: Local commercial avec grand entrepôt situé à 24 Lake. PRIX INTERESSANT MLS André Murphy 373-2042.

COURTIER

MOVING DAY SALE

SALE ENDS ON SATURDAY, JULY 3rd

CANADIAN TIRE



Save 33%

40W Valu-Bulbs made for us by CGE

Reg $1.49. Inside-frosted with standard bases. 52-5421

Package of 4

99¢

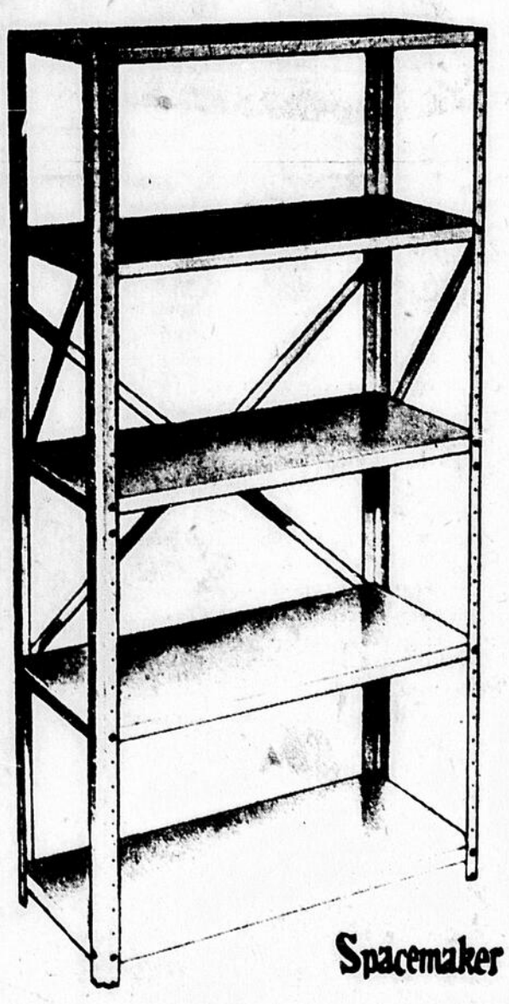


77-L all-weather garbage can

Regular $15.95. Rugged seamless plastic construction. Stashes trash securely. Snap-lock lid keeps out rain and pets. Easy-grip contour handles. Great value even at our everyday low price. Save now. 42-9753

Save $4.98

10.97



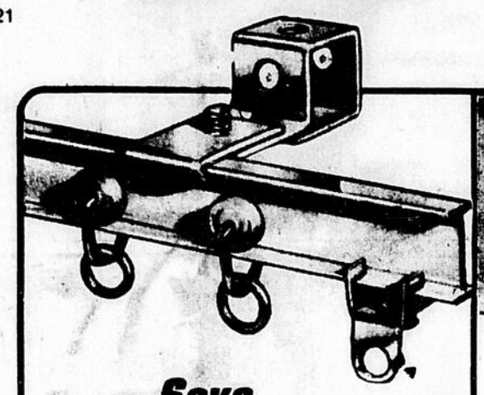
Spacemaker

Five-shelf utility storage unit

Regular $29.95. Strong all-metal stand with side and rear cross-bracing is easy to assemble. 36 x 16 x 72" high with gold-color finish. 68-0350

Save $7.00

22.95

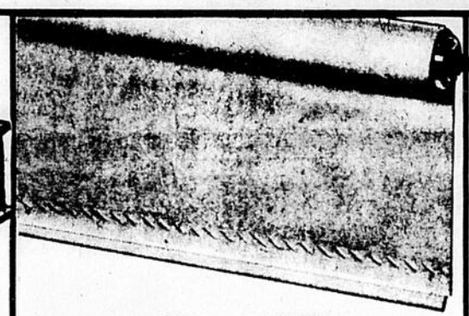


Save 25-26%

Drapery I-beam track

Regular $1.99 to $4.99. White enamel finish in 3, 4, 5, 6 and 8-ft lengths. Runners, hardware. 46-7513X

1.49 3′ to 3.69 8′



Save $1.90

Room darkener window shade

Reg $6.89 to $7.59. **Mastercraft** non-reflective white vinyl. 70" long in 28¼, 31¼ or 37¼" widths. 46-3709X

4.99 to 5.69

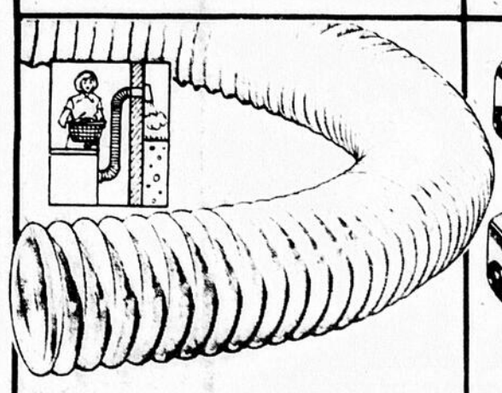


Range or dryer cable/plug set

Range (Reg $9.99) 40A, 1.68-m cable. Dryer (Reg $8.99) 30A, 1.98-m) cable. Metal box connector. 52-2240X

Save $2.30-$3.30

6.69 each

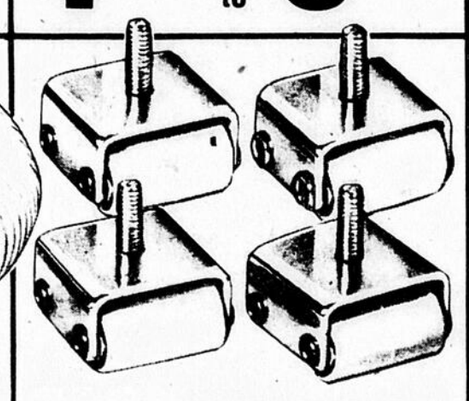


Flexible dryer vent tubing

Reg $5.19. White replacement tubing is 8 feet long with 4" diameter. Shop now for Moving Day Savings. 64-2921

Save $2.20

2.99

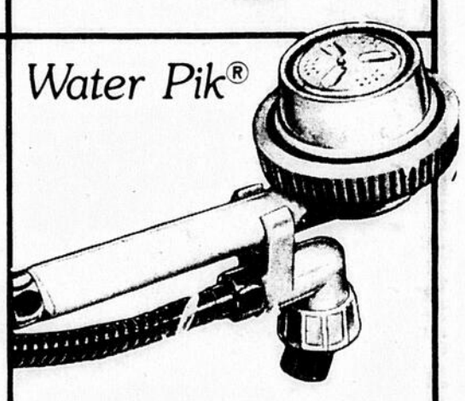


Permanent appliance casters

Reg $6.99. Easy-to-install screw-in white styrene rollers. For easier moving of range, refrigerator, etc. 46-0604

Save $1.80

5.19 Set of 4



Water Massage energy saver

Reg $34.95. Personal shower uses about 40% less hot water than regular. 800-9000 pulses per minute. 63-0263

Save $6.07

28.88

60th year ASSOCIATE STORE

CANADIAN TIRE

ARMAND ST-JACQUES INC.

CARREFOUR MGR. LANGLOIS

TEL: 371-2470

560 BOUL. MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD